

C84A1  
C33  
2005/06  
2  
QL  
P. gouv.

**MINISTÈRE DE LA CULTURE  
ET DES COMMUNICATIONS**

**DEMANDE DE  
RENSEIGNEMENTS  
GÉNÉRAUX**

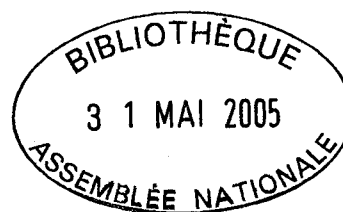
**2005-2006**

# Étude des crédits 2005-2006

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

## Demande de renseignements généraux

- 1 - Comparaison pour chaque ministère et chaque organisme, par poste budgétaire, entre les crédits 2004-2005 et 2005-2006, compte tenu des modifications administratives apportées lors du remaniement ministériel du 18 février 2005. 1
- 2 - Organigramme du ministère ou de l'organisme en indiquant pour chaque poste le nom et le titre du titulaire, incluant le numéro de téléphone. 9
- 3 - Liste de toutes les publications du ministère ou de l'organisme (incluant les publications régulières, particulières ou occasionnelles ainsi qu'une copie de la Déclaration de services au citoyen) : 11
  - tirage;
  - coût;
  - agence de conception;
  - graphisme;
  - rédacteur;
  - imprimeur;
  - distribution.
- 4 - Liste des voyages hors Québec depuis le 1<sup>er</sup> avril 2004 : 21
  - endroit et dates du départ et du retour;
  - but du voyage;
  - personnes rencontrées;
  - coût;
  - noms des ministres, députés, personnel de cabinet, fonctionnaires concernés (avec leur titre) et autres participants (avec leur titre);
  - pour les organismes, noms des dirigeants et fonctionnaires concernés.
- 5 - Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, lors de mission à l'étranger : 39
  - la liste des ententes signées et/ou annoncées;
  - les détails de ces ententes;
  - les résultats obtenus à ce jour;
  - les investissements annoncés.
- 6 - Les sommes dépensées pour les voyages en avion de chaque membre du Conseil des ministres et des membres des cabinets ministériels au Québec et à l'étranger. 41
- 7 - Liste des dépenses en publicité (incluant sur Internet) et des articles promotionnels : 43
  - les sommes dépensées pour l'exercice financier 2004-2005 et les prévisions pour 2005-2006;
  - firmes de publicité;



# **Étude des crédits 2005-2006**

## **MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

### **Demande de renseignements généraux**

- mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié);
  - les noms des fournisseurs, incluant les contrats de photographes;
  - le but visé par chaque dépense.
- 8 - **Liste des sondages et groupes de discussions effectués durant l'exercice financier 2004-2005 à la demande des cabinets, des membres du Conseil des ministres, ministères, organismes, sociétés, régies et commissions qui s'y rattachent :** 45
- liste et coût;
  - copie des soumissions;
  - copie du questionnaire et du résultat;
  - firme ayant obtenu le contrat.
- 9 - **Liste des études commandées à l'extérieur ou à l'intérieur durant l'exercice financier 2004-2005 à la demande d'un ministère ou d'un organisme :** 47
- liste et coût;
  - copie des soumissions;
  - copie des études;
  - firme ou individu ayant obtenu le mandat;
  - copie du contrat.
- 10 - **Liste des contrats de moins de 25 000 dollars octroyés par un ministère, un cabinet ministériel ou un organisme en 2004-2005 en indiquant :** 49
- le nom du professionnel ou de la firme;
  - le mandat et le résultat (rapport ou document final);
  - le coût;
  - le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié);
  - dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des --- soumissionnaires et le montant des soumissions.
- 11 - **Liste des contrats de moins de 25 000 \$ ou de plus de 25 000 \$ octroyés par un ministère, un cabinet ministériel ou un organisme en 2004-2005 à une firme de relations publiques en indiquant :** 91
- le nom du professionnel ou de la firme;
  - le mandat et le résultat (rapport ou document final);
  - le coût;
  - le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié);
  - dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions.

# **Étude des crédits 2005-2006**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

## **Demande de renseignements généraux**

- 12 - **Pour le cabinet ministériel, le montant, pour l'année 2004-2005, de chacune des dépenses suivantes :** 93
- la photocopie;
  - la téléphonie cellulaire et coût d'utilisation;
  - les téléavertisseurs;
  - le mobilier de bureau;
  - les distributeurs d'eau de source;
  - le remboursement des frais de transport;
  - le remboursement des frais d'hébergement;
  - le remboursement des frais de repas;
  - l'ensemble des dépenses applicables à la participation à des congrès, des colloques et toute session de type perfectionnement ou ressourcement :
    - i. au Québec;
    - ii. à l'extérieur du Québec.
- 13 - **Pour la Direction générale du ministère, le montant, pour l'année 2004-2005, de chacune des dépenses suivantes :** 95
- la photocopie;
  - la téléphonie cellulaire et coût d'utilisation;
  - les téléavertisseurs;
  - le mobilier de bureau;
  - les distributeurs d'eau de source;
  - le remboursement des frais de transport;
  - le remboursement des frais d'hébergement;
  - le remboursement des frais de repas;
  - l'ensemble des dépenses applicables à la participation à des congrès, des colloques et toute session de type perfectionnement ou ressourcement :
    - i. au Québec;
    - ii. à l'extérieur du Québec.
- 14 - **Le nombre et la répartition, par tranches d'âge, du personnel masculin et féminin, des personnes handicapées, anglophones, autochtones et des communautés culturelles (de chaque ministère et pour chacun des organismes relevant de sa compétence) pour chaque catégorie d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...) par ministère, par cabinet ministériel et par organisme pour 2004-2005 ainsi que les prévisions pour 2005-2006, 2006-2007 et 2007-2008.** 97
- pour chaque catégorie, indiquer le pourcentage par rapport à l'effectif total du ministère ou de l'organisme.



# **Étude des crédits 2005-2006**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

## **Demande de renseignements généraux**

- 15 - À chacun des mois de l'exercice budgétaire 2004-2005, pour chaque ministère et organisme (par établissement pour le ministère de la Santé et des Services sociaux et le réseau de l'Éducation), et ce, par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...) : 99
- nombre total de jours de maladie pris par le personnel;
  - nombre total d'heures de travail supplémentaires réalisées par le personnel et répartition de la rémunération de ces heures supplémentaires (argent, vacances, etc.);
  - nombre total de jours de vacances pris par le personnel;
  - nombre de plaintes pour harcèlement psychologique.
- 16 - Concernant les effectifs de chacun des ministères et organismes, et ce, pour chacun des exercices budgétaires depuis le 1<sup>er</sup> avril 2002 : 103
- évolution des effectifs réguliers par catégories d'emploi (cadres supérieurs et intermédiaires, professionnels, techniciens, personnel de bureau, ouvriers et agents de la paix) et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);
  - évolution du nombre d'employés bénéficiant d'un traitement additionnel en raison de la complexité de la tâche à accomplir;
  - nombre d'employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la tâche qu'ils ont accomplie;
  - nombre de postes par catégories d'emploi et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);
  - niveau des effectifs pour chacune des catégories d'emploi pour chacun des cinq prochains exercices budgétaires;
  - nombre de départs à la retraite anticipés pour les cinq prochaines années.
- 17 - Liste des baux pour les espaces loués de la SIQ en indiquant pour chacun d'eux : 105
- l'emplacement de la location;
  - la superficie du local loué;
  - la superficie réellement occupée;
  - la superficie inoccupée;
  - le coût de location au mètre carré;
  - le coût total de ladite location;
  - les coûts d'aménagement réalisés en 2004-2005, la nature des travaux et le ou les bureaux visés;
  - la durée du bail.
- 18 - Liste des baux auxquels la SIQ a mis fin en 2004-2005 et prévisions 2005-2006. 107

# **Étude des crédits 2005-2006**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

## **Demande de renseignements généraux**

- 19 - **Mis à part la SIQ, la liste des firmes en 2004-2005 de qui sont loués des espaces en indiquant pour chacune d'elles :** 109
- l'emplacement de la location;
  - la superficie du local loué;
  - la superficie réellement occupée;
  - la superficie inoccupée;
  - le coût de location au mètre carré;
  - le coût total de ladite location;
  - les coûts d'aménagement réalisés en 2004-2005, la nature des travaux et le ou les bureaux visés;
  - la durée du bail;
  - le propriétaire et/ou le nom de la firme.
- 20 - **Coûts de déménagement, d'aménagement et travaux effectués dans les cabinets ministériels et dans leur bureau de circonscription du 1<sup>er</sup> avril 2004 au 17 février 2005 et du 18 février 2005 à ce jour.** 111
- 21 - **Liste du personnel de cabinet de chaque membre du Conseil des ministres au 1<sup>er</sup> avril 2004 en indiquant pour chaque individu :** 113
- la date de l'entrée en fonction;
  - le titre de la fonction;
  - l'adresse du port d'attache;
  - le traitement annuel ou, selon le cas, les honoraires versés;
  - la liste du personnel politique, incluant le personnel de soutien, qui fait partie de la fonction publique et de quelle masse salariale il relève;
  - la description de tâches;
  - le montant détaillé des salaires, des honoraires et des contrats donnés par le cabinet depuis le 1<sup>er</sup> avril 2004;
  - le nombre total d'employés au cabinet;
  - le nom des employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu par la fonction occupée;
  - s'il a ou non signé les directives du premier ministre intitulées Directive sur la transparence et l'éthique relativement à l'exercice des fonctions du personnel des cabinets de ministre et Directive concernant les règles applicables lors de la cessation d'exercice de certaines fonctions pour l'État.
- 22 - **Liste des sommes d'argent versées en 2004-2005 à même le budget discrétionnaire du :** 115
- i. ministre;
  - ii. ministère ou de l'organisme, en indiquant :
    - le nom de l'organisme ou de la personne concerné;
    - la circonscription électorale;
    - le montant attribué;
    - le projet visé et le résultat.

# **Étude des crédits 2005-2006**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

## **Demande de renseignements généraux**

- 23 - **La ventilation détaillée des budgets de dépenses afférentes aux transferts obtenus du gouvernement fédéral (préciser le montant reçu) en 2003-2004 et 2004-2005; pour chacun des programmes ou des fonds, description sommaire du mode de subvention et les prévisions pour les exercices financiers 2005-2006, 2006-2007 et 2007-2008.** 123
- 24 - **Liste du personnel en disponibilité par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...) en indiquant :** 125
- le poste initial;
  - le salaire;
  - le poste actuel, s'il y a lieu;
  - la date de la mise en disponibilité;
  - la prévision 2005-2006 et 2006-2007.
- 25 - **Pour chaque ministère et organisme, le nombre d'occasionnels mis à pied par catégorie d'âge en 2004-2005.** 127
- 26 - **Méthodologie employée pour effectuer la planification des départs à la retraite, des embauches et du renouvellement des contrats d'employés occasionnels.** 129
- 27 - **Liste du personnel hors structure par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...) rémunéré par le ministère qui n'occupe aucun poste dans ce ministère :** 131
- nom de la personne;
  - poste occupé;
  - salaire;
  - assignation initiale;
  - date de l'assignation hors structure;
  - date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.
- 28 - **Liste du personnel rémunéré par le ministère et affecté à des organismes parapublics non gouvernementaux et autres :** 133
- assignation initiale;
  - assignation actuelle;
  - salaire;
  - date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.
- 29 - **Liste du personnel rémunéré par des organismes parapublics non gouvernementaux et autres et affecté au ministère :** 135
- assignation initiale;
  - assignation actuelle;
  - salaire;
  - date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.

# **Étude des crédits 2005-2006**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

## **Demande de renseignements généraux**

- 30 - **Liste du personnel par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires) qui reçoit une double rémunération, soit celle rattachée à leur fonction et un revenu d'un régime de retraite du secteur public, parapublic ou des réseaux de la santé et de l'éducation, soit les commissions scolaires, les cégeps, les établissements universitaires, les régies régionales de la santé et les établissements hospitaliers, en indiquant :** 137
- le salaire de la personne;
  - le montant reçu du régime de retraite.
- 31 - **Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, la liste détaillée du matériel informatique (année d'acquisition, modèle et la somme dépensée).** 139
- 32 - **Liste de tous les abonnements du ministère et organismes publics ainsi que le coût de chacun :** 143
- services Internet d'information;
  - livres;
  - journaux;
  - magazines;
  - bulletins électroniques et/ou papiers;
  - clubs privés ou autres;
  - billets de saison;
  - etc.
- 33 - **Pour chaque site Internet (incluant ceux des événements ponctuels), et ce, depuis l'existence du site :** 155
- le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site;
  - les coûts de construction du site;
  - le coût de l'entretien et de la mise à jour;
  - qui est responsable du contenu sur le site;
  - quelle est la fréquence moyenne de mise à jour;
  - le nombre de visiteurs (hits) par mois;
  - combien de fois le site a-t-il été refait ? quel a été le coût ? quels sont les critères qui ont justifié les changements ?
- 34 - **Dépenses effectuées en 2004-2005 par chaque ministère ou organisme dans les technologies de l'information :** 159
- a) téléphonie;
  - b) matériel informatique;
  - c) logiciels;
  - d) programmation;
  - e) formation.

# **Étude des crédits 2005-2006**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

## **Demande de renseignements généraux**

35 -	Pour chacun des ministères et organismes publics et parapublics, état d'avancement des travaux relatifs à l'équité salariale.	161
36 -	Une liste et une copie de tous les contrats octroyés dans le cadre du processus de réingénierie et de modernisation de l'État ainsi que le montant de chacun de ces contrats.	163
37 -	Liste et copie des sondages commandés dans le cadre du processus de réingénierie de l'État ainsi que le montant de chacun de ces contrats.	165
38 -	Toutes les études commandées en 2004-2005 sur la privatisation ou l'impartition de services gouvernementaux déjà offerts ou de nouveaux services publics, les contrats liés à ces études, les mandats détaillés, l'échéance prévue et les montants impliqués.	167
39 -	Les solutions proposées par chaque ministère ou organisme dans le cadre des travaux portant sur la réingénierie de l'État à la demande du Conseil exécutif, du Conseil du trésor ou des comités formés par le gouvernement.	169
40 -	Pour chaque ministère et organisme, le cas échéant, le nombre de réunions des comités ministériels sur l'organisation du travail.	171
41 -	Pour chaque ministère et organisme, les budgets consacrés à la sécurité des ministères, organismes ainsi qu'à leurs installations (interne ou par contrat à l'externe) en 2004-2005 et ceux prévus pour 2005-2006.	173
42 -	Toute modification à une directive existante ou toute nouvelle directive s'appliquant à tous les ministères ou organismes, ou particulière à certains ministères ou organismes, à l'égard de la circulation et la confidentialité de l'information ainsi que toutes les sommes investies dans l'application de ces mesures par chacun des ministères et organismes incluant le ministère de la Sécurité publique.	175
43 -	Pour chaque ministère et organisme, le nombre et la nature des griefs formulés à l'égard des politiques ministérielles visant à assurer la confidentialité des informations ainsi que le nombre de sanctions imposées aux employés et aux cadres à l'égard de ces mêmes politiques.	177

# **Étude des crédits 2005-2006**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

## **Demande de renseignements généraux**

- 44 - **Nominations, depuis le 1<sup>er</sup> mai 2004, de mandataires, émissaires, négociateurs, médiateurs :** 179
- liste;
  - mandats;
  - contrats;
  - résultat du travail effectué;
  - échéances prévues;
  - sommes impliquées.
- 45 - **Pour 2004-2005, les dépenses effectuées par ministère pour les tournées ministérielles et sous-ministérielles dans les régions du Québec, en ventilant pour chacune des régions.** 181
- 46 - **Pour chaque ministère et organisme, les montants déboursés en 2004-2005 ainsi que les prévisions pour 2005-2006 pour les études, avis ou achat de matériel (logiciels ou équipements) pour la mise en place du gouvernement en ligne, les contrats octroyés, les échéances prévues.** 183
- 47 - **La liste et une copie de tous les avis demandés au Commissaire au lobbying par un ministère, un organisme ou un cabinet ministériel.** 185
- 48 - **La liste et une copie de tous les avis demandés à la Commission d'accès à l'information par un ministère, organisme ou un cabinet ministériel.** 187
- 49 - **Nombre de demandes d'accès à l'information par ministère et organisme pour 2004-2005 :** 189
- nombre de refus;
  - nombre de demandes ayant été traitées dans un délai de vingt jours;
  - nombre de demandes ayant été traitées dans un délai de trente jours.
- 50 - **La liste de tous les mandats confiés à chaque adjoint parlementaire des membres du Conseil des ministres :** 191
- coûts;
  - nombre de ressources affectées;
  - nombre de rencontres;
  - nombre d'ETC affecté à chaque mandat en indiquant leur fonction et leur titre.
- 51 - **Pour chacun des ministères et organismes, le nombre d'ETC autorisé et non comblé depuis février 2005.** 193

# **Étude des crédits 2005-2006**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

## **Demande de renseignements généraux**

- |      |  |     |
|------|--|-----|
| 52 - | Pour chaque ministère et organisme, le montant des cibles de compressions fixées par le Conseil du trésor pour fermer l'année 2004-2005 et mesures prises par chacun d'entre eux pour atteindre ces cibles.  | 195 |
| 53 - | Pour chaque ministère et organisme, le montant des cibles de compressions fixées par le Conseil du trésor pour fermer l'année 2005-2006 et mesures prises par chacun d'entre eux pour atteindre ces cibles.  | 197 |
| 54 - | La liste des nominations effectuées par chaque membre du Conseil des ministres au sein d'organismes, de comités ou autres dont une indemnité (salaire, jetons de présence, etc.) est payée par le ministère, incluant le nombre de femmes nommées. | 199 |
| 55 - | La liste ainsi que les montants versés à chacun des traiteurs ayant fait affaire avec chaque ministère (incluant les cabinets ministériels) et organisme en 2004-2005.   | 201 |
| 56 - | Copie des parties accessibles au public de tous les mémoires au Conseil des ministres qui ont une incidence sur les crédits budgétaires.   | 203 |

# **Étude des crédits 2005-2006**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

## **Demande de renseignements généraux**

- 1 - Comparaison pour chaque ministère et chaque organisme, par poste budgétaire, entre les crédits 2004-2005 et 2005-2006, compte tenu des modifications administratives apportées lors du remaniement ministériel du 18 février 2005.

ooo—000— ooo—000—ooo

Voir le document qui suit.



# Culture et Communications

Programmes	2005-2006			2004-2005	
	Budget de dépenses	Moins : Amortissement	Plus : Investissements	Crédits	Crédits
	(000 \$)				
1. Gestion interne, institutions nationales et Commission des biens culturels	72 110,2	1 300,3	7 770,3	76 580,2	80 690,2
2. Soutien à la culture, aux communications et aux sociétés d'État	440 974,1	-	-	440 974,1	437 745,2
3. Charte de la langue française	22 796,2	269,7	204,0	22 730,5	22 730,5
	535 880,5	1 570,0	7 974,3	542 284,8	541 165,9
Moins :					
Crédits permanents				2 110,4	2 110,4
Crédits reportés				3 028,5	3 028,5
Crédits votés le 22 mars 2005				150 264,1	-
Crédits à voter				386 881,8	536 027,0

## Ventilation par supercatégories

Budget de dépenses	2005-2006	2004-2005
	(000 \$)	
Rémunération	60 266,0	61 976,0
Fonctionnement	34 078,0	34 482,9
Transfert	441 140,0	437 706,2
Créances douteuses et autres	396,5	596,5
Total	535 880,5	534 761,6
Effectif des programmes	1 013	1 033
Effectif total	1 013	1 033
Budget d'investissements		
Immobilisations	6 474,3	6 474,3
Prêts, placements et avances	1 500,0	1 500,0
Total	7 974,3	7 974,3

# Culture et Communications

## Programme 1

### Gestion interne, institutions nationales et Commission des biens culturels

Éléments	2005-2006			2004-2005	
	Budget de dépenses	Moins : Amortissement	Plus : Investissements	Crédits	Crédits
	(000 \$)				
1. Gestion interne et soutien	42 280,8	1 260,3	7 494,0	48 514,5	48 865,5
2. Archives nationales du Québec	9 765,3	-	151,0	9 916,3	11 567,3
3. Centre de conservation du Québec	2 336,4	40,0	35,8	2 332,2	2 367,9
4. Conservatoire de musique et d'art dramatique du Québec	17 279,6	-	89,5	17 369,1	17 441,4
5. Commission des biens culturels du Québec	448,1	-	-	448,1	448,1
	72 110,2	1 300,3	7 770,3	78 580,2	80 690,2
Moins :					
Crédits permanents					
Loi sur l'exécutif, (L.R.Q., c. E-18)					
Élément 1				9,6	9,6
Crédits reportés					
Loi n° 2 sur les crédits, 2004-2005 (2004, c. 7); Loi n° 1 sur les crédits, 2003-2004 (2003, c. 4)				2 372,1	2 372,1
Crédits déjà votés					
Loi autorisant certains crédits nécessaires à l'administration du gouvernement à compter du 1er avril 2005 (2005, c. 4)				19 577,1	-
Crédit à voter				56 621,4	78 308,5

Ce programme vise à développer une vue d'ensemble des activités culturelles et de communications au Québec, à élaborer et gérer les politiques, les orientations et les programmes en matière de culture et de communications. Il vise aussi à assurer les services de soutien à la gestion. Ce programme a également pour but de favoriser la protection et la mise en valeur du patrimoine archivistique, à assurer la restauration de biens culturels, ainsi que l'expertise et la sensibilisation en cette matière. Il vise aussi à favoriser l'enseignement des arts d'interprétation par l'intermédiaire du réseau des conservatoires. Enfin, par l'action de la Commission des biens culturels du Québec, ce programme permet de fournir des expertises favorisant la protection et la mise en valeur du patrimoine québécois.

### Ventilation par supercatégories

Budget de dépenses	Éléments					2005-2006	2004-2005
	1	2	3	4	5		
	(000 \$)						
Rémunération	26 738,6	4 842,8	1 341,5	11 652,0	287,4	44 862,3	46 572,3
Fonctionnement	15 542,2	4 922,5	994,9	5 627,6	160,7	27 247,9	27 647,9
	42 280,8	9 765,3	2 336,4	17 279,6	448,1	72 110,2	74 220,2
Effectif total	396	106	21	204	4	731	747
Budget d'investissements							
Immobilisations	5 994,0	151,0	35,8	89,5	-	6 270,3	6 270,3
Prêts, placements et avances	1 500,0	-	-	-	-	1 500,0	1 500,0
	7 494,0	151,0	35,8	89,5	-	7 770,3	7 770,3

Autorisation du report d'une partie du crédit de ce programme

Le solde non utilisé des crédits de ce programme peut être reporté en 2006-2007, en respectant sa ventilation par supercatégories à la fermeture des livres 2005-2006, jusqu'à concurrence de 3 % du crédit à voter et du crédit voté le 22 mars 2005, en excluant la partie « Investissements ». Un tel report n'est pas permis lorsque les crédits de ce programme sont augmentés par un recours au Fonds de suppléance.

# Culture et Communications

## Programme 2

### Soutien à la culture, aux communications et aux sociétés d'État

Éléments	2005-2006			2004-2005	
	Budget de dépenses	Moins : Amortissement	Plus : Investissements	Crédits	Crédits
			(000 \$)		
1. Action culturelle et communications	136 497,0	-	-	136 497,0	141 496,6
2. Musées nationaux	59 219,1	-	-	59 219,1	60 077,2
3. Société de la Place des Arts de Montréal et Société du Grand Théâtre de Québec	19 285,7	-	-	19 285,7	19 589,0
4. Société de développement des entreprises culturelles	49 866,8	-	-	49 866,8	50 769,9
5. Commission de reconnaissance des associations d'artistes et des associations de producteurs	678,5	-	-	678,5	613,5
6. Société de télédiffusion du Québec	57 648,1	-	-	57 648,1	57 648,1
Suite à la page 5 - 4					

Ce programme vise à soutenir les activités suivantes : assurer un soutien à la culture et aux communications en accordant de l'aide financière aux divers intervenants et partenaires, organismes, institutions, municipalités ou entreprises; promouvoir et conserver l'art québécois et international, l'histoire et les composantes de la société et assurer une présence du Québec dans les réseaux internationaux des musées; mettre à la disposition des artistes et des promoteurs des équipements majeurs de diffusion de spectacles; favoriser le développement des entreprises culturelles et de communications; assurer la reconnaissance des associations d'artistes et celles de producteurs et encadrer les relations de travail dans les domaines concernés; offrir une programmation de télévision éducative et culturelle; soutenir, dans toutes les régions du Québec, la création, le perfectionnement, l'expérimentation et la production artistique et en favoriser le rayonnement; offrir un accès démocratique à la culture et au savoir en concertation avec les bibliothèques et les institutions documentaires québécoises.

## Ventilation par supercatégories

Budget de dépenses	Éléments						Sous-total
	1	2	3	4	5	6	
			(000 \$)				
Transfert	136 497,0	59 219,1	19 285,7	49 470,3	678,5	57 648,1	322 798,7
Créances douteuses et autres	-	-	-	396,5	-	-	396,5
	136 497,0	59 219,1	19 285,7	49 866,8	678,5	57 648,1	323 195,2

# Culture et Communications

## Programme 2 (suite)

Éléments	2005-2006			2004-2005	
	Budget de dépenses	Moins : Amortissement	Plus : Investissements	Crédits	Crédits
			(000 \$)		
7. Conseil des arts et des lettres du Québec	72 315,8	-	-	72 315,8	72 287,1
8. Bibliothèque nationale du Québec	45 463,1	-	-	45 463,1	35 263,8
	440 974,1	-	-	440 974,1	437 745,2
Moins :					
Crédits permanents					
Loi sur la Société de la Place des Arts de Montréal, (L.R.Q., c. S-11.03)					
Élément 3				2 100,8	2 100,8
Crédits déjà votés					
Loi autorisant certains crédits nécessaires à l'administration du gouvernement à compter du 1er avril 2005 (2005, c. 4)				125 168,5	-
Crédit à voter				313 704,8	435 644,4

## Ventilation par supercatégories

Budget de dépenses	Sous-total	7	Éléments 8	2005-2006	2004-2005
			(000 \$)		
Transfert	322 798,7	72 315,8	45 463,1	440 577,6	437 148,7
Créances douteuses et autres	396,5	-	-	396,5	596,5
	323 195,2	72 315,8	45 463,1	440 974,1	437 745,2

# Culture et Communications

## Programme 3 Charte de la langue française

Éléments	2005-2006			2004-2005	
	Budget de dépenses	Moins : Amortissement	Plus : Investissements	Crédits	Crédits
	(000 \$)				
1. Coordination de la politique linguistique	1 312,3	7,5	5,0	1 309,8	1 309,8
2. Office québécois de la langue française	18 472,3	248,2	190,0	18 414,1	18 414,1
3. Conseil supérieur de la langue française	1 471,6	14,0	9,0	1 466,6	1 466,6
4. Provision pour augmenter, avec l'approbation du Conseil du trésor, tout crédit pour la réalisation d'activités de promotion de la langue française*	1 540,0	-	-	1 540,0	1 540,0
	22 796,2	269,7	204,0	22 730,5	22 730,5
Moins :					
Crédits reportés					
Loi n° 2 sur les crédits, 2004-2005 (2004, c. 7); Loi n° 1 sur les crédits, 2003-2004 (2003, c. 4)				656,4	656,4
Crédits déjà votés					
Loi autorisant certains crédits nécessaires à l'administration du gouvernement à compter du 1er avril 2005 (2005, c. 4)				5 518,5	-
Crédit à voter				16 555,6	22 074,1

Ce programme vise à assurer la diffusion, le développement, la qualité, le respect et la promotion du français dans tous les secteurs d'activité. Il vise également à assurer la coordination et le développement des politiques et des activités gouvernementales en matière linguistique.

\* Le solde des crédits transférés à partir de cette provision pourra y être retourné et faire l'objet d'une nouvelle utilisation aux conditions déterminées par le Conseil du trésor.

## Ventilation par supercatégories

Budget de dépenses	Éléments				2005-2006	2004-2005
	1	2	3	4		
	(000 \$)					
Rémunération	668,2	13 812,5	923,0	-	15 403,7	15 403,7
Fonctionnement	325,5	4 431,0	533,6	1 540,0	6 830,1	6 835,0
Transfert	318,6	228,8	15,0	-	562,4	557,5
	1 312,3	18 472,3	1 471,6	1 540,0	22 796,2	22 796,2
Effectif total	9	256	17	-	282	286
<b>Budget d'investissements</b>						
Immobilisations	5,0	190,0	9,0	-	204,0	204,0
	5,0	190,0	9,0	-	204,0	204,0

Autorisation du report d'une partie du crédit de ce programme

Le solde non utilisé des crédits des éléments 1, 2 et 3 de ce programme peut être reporté en 2006-2007, en respectant sa ventilation par supercatégories à la fermeture des livres 2005-2006, jusqu'à concurrence de 3 % du crédit à voter et du crédit voté le 22 mars 2005 alloués à ces éléments, en excluant les parties « Transfert » et « Investissements ». Un tel report n'est pas permis lorsque les crédits de ces éléments sont augmentés par un recours au Fonds de suppléance.

# Culture et Communications

## Crédits de transfert

	2005-2006	2004-2005
	(000 \$)	
<b>Programme 2 - Soutien à la culture, aux communications et aux sociétés d'État</b>		
Bibliothèque nationale du Québec	45 463,1	35 263,8
Commission de reconnaissance des associations d'artistes et des associations de producteurs	678,5	613,5
Conseil des arts et des lettres du Québec - fonctionnement	5 514,3	5 514,3
Conseil des arts et des lettres du Québec - programmes d'aide	66 801,5	66 772,8
Musée d'Art contemporain de Montréal	8 502,8	8 703,8
Musée de la Civilisation	20 947,9	21 247,5
Musée des beaux-arts de Montréal	16 401,3	16 471,2
Musée national des beaux-arts du Québec	13 367,1	13 654,7
Société de développement des entreprises culturelles - fonctionnement	5 568,5	6 271,6
Société de développement des entreprises culturelles - programmes d'aide	43 901,8	43 901,8
Société de la Place des Arts de Montréal	15 487,7	15 625,6
Société de télédiffusion du Québec	57 648,1	57 648,1
Société du Grand Théâtre de Québec	3 798,0	3 963,4
Soutien à la concertation régionale et locale	6 856,2	6 007,8
Soutien à la coopération et au développement international	1 080,5	1 080,5
Soutien à la diffusion des arts, aux événements majeurs et aux intervenants nationaux	7 263,4	7 263,4
Soutien à la formation professionnelle, à la sensibilisation et à la formation des jeunes	10 792,0	10 792,0
Soutien à la mise en valeur du patrimoine	27 559,2	27 559,2
Soutien au développement de la lecture	18 457,8	18 457,8
Soutien au développement des communications	5 596,6	5 352,7
Soutien aux équipements culturels	40 506,9	45 336,4
Soutien aux institutions muséales	15 126,3	15 126,3
Autres crédits de transfert	3 258,1	4 520,5
<b>Total du programme 2</b>	<b>440 577,6</b>	<b>437 148,7</b>
<b>Programme 3 - Charte de la langue française</b>		
Promotion et diffusion de la langue française	547,4	547,4
Autres crédits de transfert	15,0	10,1
<b>Total du programme 3</b>	<b>562,4</b>	<b>557,5</b>
<b>Total du portefeuille</b>	<b>441 140,0</b>	<b>437 706,2</b>

## Ventilation par bénéficiaires

	2005-2006	2004-2005
	(000 \$)	
Entreprises	46 066,1	46 475,5
Entreprises et organismes d'État	178 464,9	169 616,7
Institutions d'enseignement	1 232,5	1 310,3
Municipalités	49 156,2	51 513,6
Organismes à but non lucratif	155 556,4	158 040,6
Personnes	10 663,9	10 749,5
<b>Total du portefeuille</b>	<b>441 140,0</b>	<b>437 706,2</b>

# Culture et Communications

Crédits de transfert (suite)

## Ventilation par catégories de dépenses

	2005-2006	2004-2005
	(000 \$)	
Rémunération	95 910,1	92 584,5
Fonctionnement	50 954,5	49 665,1
Capital	69 716,3	71 391,8
Intérêt	48 198,2	48 286,5
Support	176 360,9	175 778,3
Total du portefeuille	441 140,0	437 706,2

## **Étude des crédits 2005-2006**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

### **Demande de renseignements généraux**

- 2 - **Organigramme du ministère ou de l'organisme en indiquant pour chaque poste le nom et le titre du titulaire, incluant le numéro de téléphone.**

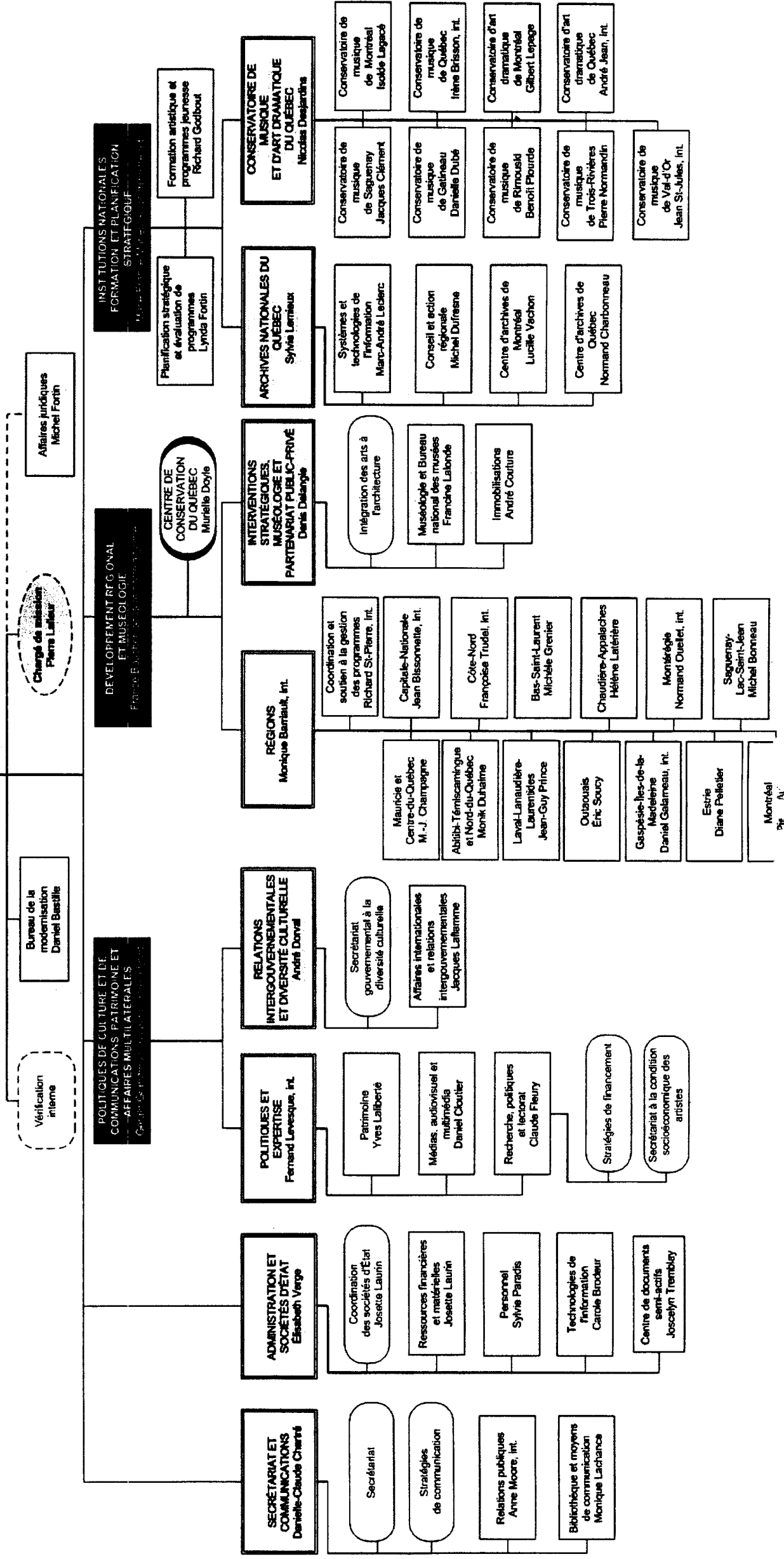
ooo—000— ooo—000—ooo

Voir le document qui suit.



**MINISTRE**  
Lucie Beauchamp

**SOUS-MINISTRE**  
Christiane Bérubé



## **Étude des crédits 2005-2006**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

### **Demande de renseignements généraux**

3 - Liste de toutes les publications du ministère ou de l'organisme (incluant les publications régulières, particulières ou occasionnelles ainsi qu'une copie de la Déclaration de services au citoyen) :

- tirage;
- coût;
- agence de conception;
- graphisme;
- rédacteur;
- imprimeur;
- distribution.

ooo—000— ooo—000—ooo

Voir le document qui suit.

Production des imprimés 2004-2005  
Ministère de la Culture et des Communications

<i>Titres</i>	<i>Tirage</i>	<i>Coûts d'impression</i>	<i>Imprimeur</i>	<i>Distribution</i>	<i>Total / Coûts<sup>1</sup></i>
Amélioration continue de la qualité de vie au travail	800	1 019,00 \$	Atelier de détention	Gratuit	1 019,00 \$
Arrondissement historique et naturel du Mont-Royal	10 000	1 786,00 \$	Transcontinental	Gratuit	4 261,00 \$
Calendrier des concerts / Saison 2004-2005 (Québec)	12 000	1 800,00 \$	Imprimerie Nicober	Gratuit	2 038,00 \$
Cathédrale d'Amos	3 000	437,50 \$	Dynamiques	Gratuit	1 377,50 \$
Centre de conservation du Québec	3 000	1 848,00 \$	K2 impressions	Gratuit	3 423,00 \$
Centre de conservation du Québec (R)	3 000	1 848,00 \$	K2 impressions	Gratuit	1 848,00 \$
Centre de conservation du Québec (lot de 6 cartes)	1 500	1 248,00 \$	Imprimerie Caractéra	Gratuit	2 324,00 \$
Centre de conservation du Québec (lot de 8 fiches)	16 000	1 316,00 \$	Transcontinental	Gratuit	2 291,00 \$
Collection des Augustines de l'Hôtel-Dieu	3 000	660,00 \$	Imprimerie Litho Chic	Gratuit	1 620,00 \$
Colloque Québec – Monde arabe	1 000	395,00 \$	Imprimerie Nicober	Gratuit	1 545,00 \$
Conseil consultatif de la lecture et du livre Rapport 2003-2004	200	480,00 \$	Imprimerie Bergemont	Gratuit	935,00 \$
Conservatoire d'art dramatique de Montréal	1 500	3 675,00 \$	Imprimerie Litho Chic	Gratuit	9 400,00 \$
Conservatoire de musique de Gatineau / Concerts	6 100	1 041,07 \$	Imprimerie du Progrès	Gratuit	1 041,07 \$

<sup>1</sup>. Comprend la révision linguistique, la conception graphique, la photocomposition, la photogravure et l'impression.

Conservatoire de musique de Montréal / 2004-2005	5 000	3 050,00 \$	Imprimerie Litho Chic	Gratuit	6 405,00 \$
Conservatoire de musique de Montréal 2004-2005(R)	1 000	1 650,00 \$	Imprimerie Litho Chic	Gratuit	1 650,00 \$
Couleurs flamandes au Québec	5 000	1 784,04 \$	Imprimerie Caractéra	Gratuit	5 884,68 \$
Cultural diversity, the common heritage of humanity	5 000	1 747,00 \$	K2 impressions	Gratuit	2 972,00 \$
La culture, toute une école!	2 000	3 895,00 \$	Imprimerie Nicober	Gratuit	3 895,00 \$
La diversité culturelle, une richesse pour le monde	8 000	2 410,00 \$	Imprimerie Litho Chic	Gratuit	13 810,00 \$
La diversidad cultural (version espagnole)	3 000	1 048,00 \$	K2 impressions	Gratuit	2 273,00 \$
Formation continue 2005-2006 / Conservatoire	10 400	1 125,00 \$	Imprimerie LeRoy-Audy	Gratuit	1 875,00 \$
La fromagerie Perron de Saint-Prime (R)	600	1 529,00 \$	Imprimerie Sociale	Vendu : 7,95 \$	1 739,00 \$
Groupe de travail chargé de l'examen de Télé-Québec	800	2 135,00 \$	Imprimerie Le Renouveau	Gratuit	4 905,00 \$
Guide d'inventaire des objets mobiliers (R)	175	1 890,00 \$	Impressions Stampa	Vendu : 10,95 \$	1 950,00 \$
Intégration des arts à l'architecture Bilan 2002-2004	2 500	8 950,00 \$	Imprimerie Litho Chic	Gratuit	24 825,00 \$
Knowing your legal obligations about... Books (R)	4 000	475,00 \$	Imprimerie Nicober	Gratuit	661,00 \$
Monastère des Augustines de l'Hôtel-Dieu	3 000	660,00 \$	Imprimerie Litho Chic	Gratuit	1 640,00 \$
Le patrimoine culturel immatériel	1 500	6 097,00 \$	Transcontinental	Gratuit	13 395,00 \$
Poste d'incendie et de police de Shawinigan	3 000	437,50 \$	Dynamiques	Gratuit	1 382,50 \$
Pour mieux vivre de l'art	10 000	8 065,00 \$	K2 impressions	Gratuit	11 690,00 \$
Prix du Québec 2004 / Les lauréats	1 300	3 250,00 \$	Imprimerie Litho Chic	Gratuit	8 343,00 \$

Prix du Québec 2004 / Signet	13 000	663,00 \$	Imprimerie Nicober	Gratuit	1 153,00 \$
Prix du Québec 2005 / Mise en candidature	1 100	597,50 \$	Imprimerie Nicober	Gratuit	1 587,50 \$
Le Québec et l'initiative des endroits historiques	3 000	977,00 \$	Imprimerie Caractéra	Gratuit	3 502,00 \$
Rapport annuel de gestion 2003-2004	500	4 200,00 \$	Dynamiques	Gratuit	10 856,00 \$
Relais de poste de Deschambault	3 000	727,50 \$	Imprimerie Caractéra	Gratuit	1 707,50 \$
Rencontre sur la diversité culturelle	1 000	735,00 \$	Imprimerie CPL	Gratuit	735,00 \$
Site historique et archéologique de Fort-Senneville	3 000	727,50 \$	Imprimerie Caractéra	Gratuit	1 687,50 \$
La société de Place-Royale... (R)	125	1 750,00 \$	Impressions Stampa	Vendu : 10,95 \$	1 810,00 \$
Statistiques 2002 Bibliothèques publiques	650	1 555,00 \$	CopieXpress	Gratuit	1 591,25 \$
Survол n° 13	1 000	1 050,00 \$	Imprimerie Nicober	Gratuit	1 370,00 \$
Télé-Québec : priorité à l'écran	500	4 335,00 \$	Imprimerie Le Renouveau	Gratuit	7 730,00 \$

## DÉCLARATION DE SERVICES AUX CITOYENS ET AUX CITOYENNES

### *Nous sommes à l'œuvre depuis 40 ans*

---

En créant le ministère des Affaires culturelles, en avril 1961, le gouvernement du Québec concrétisait le tout premier article de l'ambitieux programme qui allait baliser la Révolution tranquille.

En quelques années, le nouveau ministère responsable de la culture mettra en place un mode de financement de la création artistique et créera de grandes institutions chargées de préserver et de diffuser la culture. Il favorisera l'émergence d'un réseau de musées, de centres d'exposition, de lieux d'interprétation du patrimoine, de bibliothèques publiques et de salles de spectacles dans toutes les régions du Québec. Il encadrera aussi tout un réseau de création et de distribution dans les domaines du livre, du disque, de l'audiovisuel, des métiers d'art, des arts et des lettres.

Dans les années 90 et en raison de leurs évidentes affinités avec la culture, les communications ont été rattachées au ministère. S'y sont greffés par la suite le loisir culturel et scientifique, la culture scientifique et technique<sup>1</sup>, et plus récemment, la langue et l'autoroute de l'information<sup>2</sup>, permettant ainsi au ministère d'agir sur une culture en prise directe avec la vie commune de la société québécoise.

### *Notre mission*

---

Le ministère de la Culture et des Communications, appuyé par un réseau de sociétés d'État et d'organismes relevant de la ministre, travaille à favoriser l'affirmation, l'expression et la démocratisation de la culture ainsi que le développement des communications, et à contribuer au rayonnement de la culture et des communications à l'étranger. Enfin, il se préoccupe de la place du français comme langue commune des Québécois et Québécoises ainsi que de son influence dans le monde.

### *Nos convictions*

---

La première et principale motivation de la direction et du personnel du ministère vient de leur conviction profonde que la culture et les communications représentent une force identitaire, intellectuelle, sociale et économique d'une grande richesse pour le Québec. C'est pourquoi nous défendons ardemment les principes de la libre circulation des idées, du respect de la diversité culturelle, de l'ouverture à la créativité et à l'innovation, de l'apport des communications à la vie démocratique, de la valorisation de l'héritage culturel et de la reconnaissance des différentes formes d'expression de la culture.

### *Nos services*

---

#### **Nous avons une clientèle variée...**

Le ministère offre ses services à l'ensemble de la population, en particulier aux propriétaires de biens culturels classés, aux chercheurs, aux élèves des conservatoires, aux artistes et aux artisans. Il s'adresse également aux municipalités, aux organisations, aux institutions, aux conseils de bande et aux entreprises associées au développement de la culture et des communications.

Grâce à ses treize directions régionales, à ses neuf conservatoires et à la présence des Archives nationales du Québec dans neuf régions différentes, le ministère élargit son action et se rapproche ainsi des gens qu'il sert. Ce rapprochement est d'autant plus

---

<sup>1</sup> Depuis juin 2003, le loisir scientifique et la culture scientifique et technique sont sous la responsabilité du ministère du Développement économique et régional.

<sup>2</sup> Depuis le 29 avril 2003, la Politique québécoise de l'autoroute de l'information relève de la présidente du Conseil du trésor et ministre responsable de l'Administration gouvernementale.

important que toute l'action du ministère s'effectue en étroite concertation avec ses clientèles et ses partenaires, dans un esprit de confiance mutuelle.

**...à laquelle nous offrons de nombreux services :**

➤ **Des politiques, des stratégies et des programmes**

Le ministère propose une vision nationale, la plus mobilisatrice et rassembleuse possible, du développement de la culture et des communications au Québec, en élaborant, en mettant en œuvre et en coordonnant des politiques, des stratégies et des programmes.

➤ **Des ententes de développement culturel**

Le ministère signe avec les municipalités locales et régionales, les conseils régionaux de développement ainsi qu'avec les conseils de bande, des ententes permettant de mener une action conjointe qui profite à l'ensemble des territoires visés. Il participe également aux efforts locaux et régionaux de concertation et de développement afin de maximiser l'apport de la culture et des communications au progrès des collectivités.

➤ **De l'aide financière**

Le ministère accorde de l'aide financière dans les différents domaines de la culture et des communications : patrimoine et muséologie, arts et lettres, industries culturelles, médias, télécommunications, multimédia, services électroniques, autoroute de l'information, culture scientifique et technique, loisir culturel et scientifique. Cette aide sert plus particulièrement à réaliser des projets innovateurs, à développer des publics, des produits et des marchés, et à permettre aux organismes de la culture et des communications de mieux remplir leur mission.

Dans le but d'élargir l'accès aux activités culturelles et d'améliorer les conditions de pratique professionnelle, le ministère soutient aussi la construction et la rénovation d'équipements culturels tels les bibliothèques publiques, les salles de spectacle, les musées, les centres et salles d'exposition, les centres de production artistique, les centres d'archives, les écoles de formation.

Enfin, pour faciliter la restauration de biens patrimoniaux privés, le ministère offre une aide financière aux propriétaires de biens mobiliers et immobiliers dont la valeur patrimoniale est reconnue.

➤ **Des statuts, des permis et des autorisations**

Le ministère contribue au développement et à la mise en réseau d'institutions en accordant le statut de musée reconnu à certains organismes et l'agrément à des librairies, des maisons d'édition et des entreprises de distribution de livres.

Pour encadrer les activités privées de restauration et de conservation, le ministère émet des permis et des autorisations pour les travaux de restauration et les recherches archéologiques. Il effectue également le classement des biens culturels et procède à l'agrément des services d'archives privées.

➤ **De l'expertise-conseil**

Plusieurs de nos spécialistes fournissent une aide-conseil dans les divers domaines d'activité du ministère, notamment l'architecture, l'urbanisme, l'archéologie, l'ethnologie, la conservation, l'archivistique, la propriété intellectuelle.

Le ministère collabore étroitement avec ses partenaires du milieu des communications aux stratégies de développement de l'industrie des communications et du multimédia.

-----

Il conseille les maîtres d'ouvrage pour l'intégration d'œuvres d'art dans les projets d'immobilisations.

Il réalise aussi et met à la disposition du public et des chercheurs des études et des données sur la culture et les communications.

➤ **De la formation professionnelle**

Le ministère participe à la formation professionnelle aux métiers de la scène, grâce au Conservatoire de musique et d'art dramatique du Québec dont le réseau d'établissements rejoint sept régions du Québec.

➤ **Des services de restauration et de conservation**

La restauration d'œuvres d'art, d'objets patrimoniaux et de documents précieux est effectuée par les spécialistes du Centre de conservation du Québec, lesquels dispensent aussi expertise et formation aux organismes responsables de la préservation du patrimoine mobilier.

La conservation et la diffusion du patrimoine archivistique, pour leur part, peuvent s'appuyer sur l'expertise du personnel des Archives nationales du Québec, dont le réseau s'étend dans neuf régions du Québec.

### ***Nos valeurs comme assise de nos services***

---

#### ***L'équité***

- Nous fournissons des services professionnels et techniques dans toutes les régions avec la même compétence et le même intérêt.
- Nous rendons nos services sans discrimination et dans le respect de la contribution de chacun au développement de la culture et des communications.

#### ***La transparence***

- Nous donnons à tous la même information, claire et adéquate, sur nos services, nos politiques et nos programmes.
- Nous consultons nos clientèles sur les politiques ou les programmes à mettre en œuvre afin que ceux-ci soient adaptés à leurs besoins.
- Nous appuyons nos décisions sur l'objectivité et nous les motivons.

#### ***Le respect***

- Nous répondons aux demandes avec courtoisie et en faisons un suivi attentif.
- Nous nous assurons que les délais accordés pour le dépôt des demandes de subvention tiennent compte des calendriers d'activité de nos clientèles.
- Nous prenons en compte le calendrier de réalisation des projets lors de l'analyse des demandes.

#### ***L'accessibilité***

- Nous utilisons les moyens appropriés, y compris les nouvelles technologies de l'information, pour communiquer avec les citoyens.
  - Nous maintenons plusieurs sites Web de qualité qui assurent un accès immédiat à une information pertinente.
-



- Nous avons un service central d'accueil et de renseignements. Ce service est également offert dans les treize directions régionales du ministère.
- Nous confions à une seule personne le soin de coordonner la réponse à une demande et cette personne se charge, au besoin, de guider le citoyen au bon endroit.
- Nous nous assurons d'établir les liens nécessaires avec le Conseil des arts et des lettres du Québec (CALQ), avec la Société de développement des entreprises culturelles (SODEC), ainsi qu'avec les autres ministères ou organismes gouvernementaux concernés par l'aide financière.

### ***L'expertise***

- Nous maintenons une expertise basée sur des qualifications et des connaissances permettant de répondre adéquatement aux demandes et d'assurer la qualité de nos produits et services.
- Nous nous faisons un devoir de mettre à jour ces connaissances, de façon à mieux adapter nos interventions.
- Nous nous assurons que notre personnel a l'information requise pour offrir un service de qualité.
- Notre personnel spécialisé rend des services dans le respect du code de déontologie des différentes professions sollicitées.

### ***L'excellence de la formation***

- Nous misons sur l'excellence et la spécificité de l'approche pédagogique du Conservatoire de musique et d'art dramatique du Québec comme ressource importante pour le développement des artistes et des milieux artistiques.

### ***La diligence***

- Nous utilisons des procédures administratives simples et, si possible, les services électroniques.
- Nous ne sollicitons que les informations nécessaires à l'étude des demandes.
- Nous traitons de façon attentive les demandes qui nous sont faites.
- Nous nous assurons de délais raisonnables dans le traitement des demandes et dans la prestation de services.

### ***La confidentialité***

- Nous veillons à la confidentialité des renseignements personnels que nous détenons.

### ***Nos responsabilités respectives***

---

Le ministère se donne les moyens nécessaires pour offrir un service de qualité. Pour leur part, les citoyens et les citoyennes sont invités à fournir des renseignements clairs et complets lorsqu'ils nous adressent une demande.

-----

***Pour améliorer nos services***

---

Afin d'améliorer les services que nous offrons, nous tenons compte des commentaires et des attentes que vous nous exprimez. Nous évaluons, tous les deux ans, la qualité de notre prestation en utilisant les moyens reconnus et en apportant les correctifs qui s'imposent à notre mode de fonctionnement, dans la mesure où nos ressources nous le permettent.



## **Étude des crédits 2005-2006**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

### **Demande de renseignements généraux**

**4 - Liste des voyages hors Québec depuis le 1<sup>er</sup> avril 2004 :**

- endroit et dates du départ et du retour;
- but du voyage;
- personnes rencontrées;
- coût;
- noms des ministres, députés, personnel de cabinet, fonctionnaires concernés (avec leur titre) et autres participants (avec leur titre);
- pour les organismes, noms des dirigeants et fonctionnaires concernés.

**ooo—000— ooo—000—ooo**

Voir le document qui suit.

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC  
DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2004

MOIS : AVRIL 2004

DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET	
Direction des affaires internationales	Laflamme, Jacques	France, Lille	Du 04-04-06 Au 04-04-12	2 000,00 \$	Participer aux «Rencontres sur le Québec culturel en Europe», regroupant les responsables de la Culture des postes européens (Paris, Londres, Rome, Barcelone, Munich).	
Direction générale des politiques, affaires interministérielles et internationales	Cantin, Hélène	Suède, Stockholm France, Paris	Du 04-04-30 Au 04-05-12	6 233,80 \$	Assister à la réunion du Groupe de travail sur la diversité culturelle et la modernisation du RICP (Réseau international des politiques culturelles). À Paris, compléter les données afin de réaliser l'étude de l'offre et la consommation des contenus locaux et étrangers au cinéma et à la télévision.	
Bureau des sous-ministres	Grandmont, Gérald (sous-ministre adjoint)	France, Paris	Du 04-04-21 Au 04-04-26	3 946,61 \$	Réunion du Comité d'histoire du ministère de la Culture et de la Communication de France. Diverses réunions au ministère de la Culture et de la Communication de France.	
Direction générale des affaires internationales et de la diversité culturelle	Dorval, André	France, Paris	Du 04-04-28 Au 04-05-08	5 808,49 \$	Accompagner la ministre dans le cadre de la mission du premier ministre en France.	
Cabinet de la ministre	Maisonnette, Mélanie (conseillère politique)	France, Paris	Du 04-04-30 Au 04-05-05	6 939,23 \$	Accompagner la ministre dans le cadre de la mission du premier ministre en France.	

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC  
DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2004

MOIS : MAI 2004

DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET	
Commission des biens culturels du Québec	Brunelle-Lavoie, Louise (présidente)	Budapest et Pécs, Hongrie	Du 04-05-20 Au 04-05-30	2 000,00 \$	Assister à une conférence internationale scientifique sur la Charte de Venise.(EX:03-04 dépenses de 2 616,08 \$).	
Direction des politiques et de la propriété intellectuelle	Savard, Béatrice	Canada, Ottawa	Du 04-05-19 Au 04-05-21	522,81 \$	Perfectionnement - Participation au colloque "Remodeler le droit d'auteur de demain : sur la piste du droit d'auteur de demain", organisé par l'Association littéraire et artiste Canada, en collaboration avec la Faculté de droit de l'Université d'Ottawa et les ministères canadiens "Industrie Canada" et "Patrimoine canadien".	
Direction du multimédia et des contenus numériques	Godbout, Richard	Canada, Ottawa	Du 04-05-03 Au 04-05-05	360,17 \$	Réunion des conseils d'administration du Réseau Education-Médias.	
Archives nationales du Québec	Lemieux, Sylvie	Canada, Ottawa	Du 04-05-06 Au 04-05-08	778,52 \$	Participer à la réunion annuelle de la Conférence des archivistes nationaux, provinciaux et territoriaux pour discuter du système canadien d'archives et de différents projets communs.	
Bureau des sous-ministres	Barbe, Christiane (sous-ministre adjointe)	France, Paris Bruxelles, Belgique	Du 04-05-21 Au 04-05-30	4 220,10 \$	Cycle de réflexion et d'information. L'objectif du cycle consistait en une découverte des enjeux liés à l'intégration régionale. Ce cycle comportait également une visite d'études, de nature générale, mais suivant cependant un fil conducteur thématique.	
Direction générale des affaires internationales et de la diversité culturelle	Cantin, Hélène	Corée du Sud, Séoul	Du 04-05-28 Au 04-06-05	4 181,82 \$	Assister aux Troisièmes Rencontres internationales des Associations professionnelles de la culture. Les sujets abordés concernaient le rôle de la société civile dans les débats sur la culture et le commerce, le processus actuel de l'UNESCO et les positions des organisations internationales sur une Convention internationale sur la diversité culturelle.	

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC DEPUIS LE 1 <sup>ER</sup> AVRIL 2004						
DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET	
Archives nationales du Québec	Lemieux, Sylvie	France, Paris	Du 04-06-04 Au 04-06-09	0,00 \$	Rencontre de suivi du Comité directeur du projet Portail international archivistique francophone (PIAF) de l'Association internationale des archives francophones (AIAF). (Tous les frais ont été assumés par l'Association internationale des archives francophones AIAF).	
Conservatoire de musique de Québec	Clayden, Andrew	États-Unis, New York	Du 04-06-15 Au 04-06-19	720,00 \$	Perfectionnement - Festival international de Trombone. (Montant financé par le professeur: 180,00 \$).	
Conservatoire de musique de Québec	Azar, Andrée	Canada, Calgary	Du 04-06-14 Au 04-06-21	2 000,00 \$	Perfectionnement - Stage en violon avec mesdames Katherine Corvino et Danuta Ciring. (Montant financé par le professeur: 580,00 \$).	
Direction générale des affaires internationales et de la diversité culturelle	Dorval, André	Pologne, Varsovie	Du 04-06-01 Au 04-06-06	3 399,86 \$	Agir à titre de participant observateur aux assises européennes de la diversité culturelle.	
Direction générale des affaires internationales et de la diversité culturelle	Dion, Louise	États-Unis, Washington	Du 04-06-16 Au 04-06-18	1 944,96 \$	Participer à la réunion préparatoire en vue de la 2e rencontre des ministres de la culture de l'Organisation des États américains (OÉA) qui s'est tenue à Mexico.	
Direction générale des affaires internationales et de la diversité culturelle	Cantin, Hélène	États-Unis, Washington	Du 04-06-15 Au 04-06-19	3 792,98 \$	Participer, à la réunion préparatoire en vue de la 2e rencontre des ministres de la culture de l'Organisation des États américains (OÉA) qui s'est tenue à Mexico.	
Archives nationales du Québec	Dufresne, Michel	France, Paris	Du 04-06-23 Au 04-06-26	1 116,41 \$	Participer, en tant que conférencière, au séminaire «Archives en Europe » inscrit dans le cadre du Stage technique international d'archives (STIA). Donner les points de vue extérieurs sur la situation des institutions nationales d'archives en Europe. (Les frais de logement et de repas ont été assumés par la Direction des archives en France).	





MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC DEPUIS LE 1 <sup>ER</sup> AVRIL 2004  MOIS : JUILLET 2004						
DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET	
Conservatoire de musique de Rimouski	Simard, Marie-Eve	États-Unis, Washington	Du 04-07-21 Au 04-07-25	731,94 \$	Participer au Clarinetfest 2004 à l'University of Maryland in College Park. Rencontre et échanges avec d'autres professeurs spécialistes. Audition de concerts. (Montant financé par le professeur: 629,00 \$).	
Direction générale des affaires internationales et de la diversité culturelle	Cantin, Hélène	États-Unis, Washington	Du 04-07-28 Au 04-07-31	2 584,59 \$	Participer à la réunion préparatoire en vue de la 2e rencontre des ministres de la culture de l'Organisation des États américains (OÉA) qui s'est tenue à Mexico.	
Direction générale des affaires internationales et de la diversité culturelle	Dion, Louise	États-Unis, Washington	Du 04-07-28 Au 04-07-31	2 031,80 \$	Participer à la réunion préparatoire en vue de la 2e rencontre des ministres de la culture de l'Organisation des États américains (OÉA) qui s'est tenue à Mexico.	

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC DEPUIS LE 1 <sup>ER</sup> AVRIL 2004  MOIS : AOÛT 2004						
DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET	
Archives nationales du Québec	Lemieux, Sylvie	Vienne, Autriche	Du 04-08-20 Au 04-08-30	3 061,58 \$	Perfectionnement - Participer au 15e Congrès internationale des archives qui porte sur le thème Archives, mémoires et savoirs.	
Direction générale des affaires internationales et de la diversité culturelle	Dorval, André	Mexique, Mexico	Du 04-08-21 Au 04-08-24	2 785,95 \$	Participer à la 2e Rencontre interaméricaine des ministères et hautes autorités de la culture des Américains (OÉA).	
Cabinet de la ministre	Crête, François (Directeur de cabinet)	Mexique, Mexico	Du 04-08-22 Au 04-08-24	1 916,58 \$	Participer à la 2e Rencontre interaméricaine des ministères et hautes autorités de la culture des Américains (OÉA).	

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC  
DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2004

MOIS : SEPTEMBRE 2004

DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET	
Archives nationales du Québec	Lessard, Réнал	Belgique, Bruges	Du 04-09-06 Au 04-09-11	500,35 \$	Perfectionnement - Participer au 26e Congrès international des sciences généalogique et héraldique. M. Lessard assume la présidence du Comité scientifique de généalogie du 28e Congrès qui se tiendra à Québec en 2008. Il est le principal contact entre les ANQ et la clientèle généalogique. Tous les frais, sauf l'inscription sont à la charge du Comité organisateur du Congrès de 2008.	
Direction du patrimoine	Hébert, Geneviève	Canada, Terre-Neuve, Saint-John's	Du 04-09-11 Au 04-09-16	2 119,67 \$	Rencontre des registraires fédéral, territoriaux et provinciaux, dans le cadre du Répertoire canadien des lieux patrimoniaux.	
Bureau des sous-ministres	Grandmont, Gérald (sous-ministre adjoint)	Espagne, Barcelone France, Paris	Du 04-09-10 Au 04-09-22	6 092,17 \$	Participation au Symposium sur les politiques culturelles dans l'Union européenne, à Barcelone. Présence à Paris à la réunion des experts gouvernementaux sur la diversité culturelle.	
Direction de la coopération internationale et du développement des marchés	Bilodeau, Fabienne	États-Unis, Boston	Du 04-09-07 Au 04-09-08	858,56 \$	Rencontre avec la délégation du Québec et avec des représentants du ministère des Relations internationales et d'autres ministères pour l'élaboration d'un concept de vitrine multisectorielle pour le Québec en Nouvelle-Angleterre.	
Secrétariat gouvernemental à la diversité culturelle	Cantin, Hélène	France, Paris	Du 04-09-10 Au 04-09-26	6 796,70 \$	Assister à la rencontre de la société civile internationale concernant l'avant-projet de Convention sur la protection de la diversité des expressions culturelles	

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC DEPUIS LE 1 <sup>ER</sup> AVRIL 2004						
MOIS : SEPTEMBRE 2004						
DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET	
Direction générale des affaires internationales et de la diversité culturelle	Dorval, André	France, Paris	Du 04-09-10 Au 04-09-29	10 528,73 \$	Participer aux diverses rencontres et travaux relatifs à la diversité culturelle : réunion des experts gouvernementaux de l'UNESCO, rencontre intergouvernementale France-Canada-Québec.	
Direction générale Conservatoire de musique et d'art dramatique du Québec	Desjardins, Nicolas	Canada, Toronto	Du 04-09-25 Au 04-09-26	504,02 \$	Assister à une réunion du Canadian University Music Society (CUMS).	
Centre de conservation du Québec	Holm, Susanne Marie	France, Paris	Du 04-09-11 Au 04-09-18	1 292,88 \$	Perfectionnement - Visites des ateliers de la Bibliothèque nationale de France et de la Ville de Paris.	
Centre de conservation du Québec	Lepage, Michèle	Espagne, Bilbao	Du 04-09-11 Au 04-09-18	1 723,37 \$	Perfectionnement - Conférence sur l'art moderne de l'International Institute for Conservation of Historic and Artistic Works. (A reçu une bourse de 1 200,00 \$).	
Centre de conservation du Québec	Naud, Colette	Espagne, Bilbao	Du 04-09-13 Au 04-09-17	2 116,76 \$	Perfectionnement - Assister au 20e congrès triennal de l'International Institute for Conservation (IIC). (A reçu une bourse de 1 200,00 \$).	

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC DEPUIS LE 1 <sup>ER</sup> AVRIL 2004						
DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET	
Direction des politiques et de la propriété intellectuelle	Lemieux, Denis	France, Paris et Die Italie, Venise	Du 04-10-23 Au 04-11-06	5 482,47 \$	Perfectionnement - Approfondir les opportunités de collaboration entre le Québec et la France dans les domaines de l'architecture et du paysage. Participer au colloque franco-québécois sur la qualité des paysages à Die dans le Drôme. Participer à la Biennale internationale d'architecture de Venise.	
Direction générale des affaires internationales et de la diversité culturelle	Dorval, André	Chine, Shanghai	Du 04-10-10 Au 04-10-19	11 878,01 \$	Assister aux rencontres de la société civile internationale : Coalitions pour la diversité culturelle et Réseau international sur la diversité culturelle (RIDC) pour commenter l'avant-projet de Convention sur la protection de la diversité des expressions culturelles.	
Direction générale des affaires internationales et de la diversité culturelle	Cantin, Hélène	Chine, Shanghai	Du 04-10-08 Au 04-10-19	6 481,95 \$	Assister aux rencontres de la société civile internationale : Coalitions pour la diversité culturelle et Réseau international sur la diversité culturelle (RIDC) pour commenter l'avant-projet de Convention sur la protection de la diversité des expressions culturelles.	
Bureau des sous-ministres	Grandmont, Gérald (sous-ministre adjoint)	Canada, Halifax	Du 04-10-29 Au 04-10-30	598,00 \$	Rencontre des ministres fédéral, provinciaux et territoriaux (FPT) responsables de la Culture et du Patrimoine à Halifax.	
Direction des relations interministérielles et intergouvernementales	Blackburn, Josée	Canada, Halifax	Du 04-10-29 Au 04-10-30	784,05 \$	Rencontre des ministres fédéral, provinciaux et territoriaux (FPT) responsables de la Culture et du Patrimoine à Halifax.	

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC  
DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2004

MOIS : OCTOBRE 2004

DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET	
Cabinet de la ministre	Lavoie, Lisa (conseillère politique)	Canada, Halifax	Du 04-10-29 Au 04-10-30	787,53 \$	Rencontre des ministres fédéral, provinciaux et territoriaux (FPT) responsables de la Culture et du Patrimoine à Halifax.	
Cabinet de la ministre	Vien, Dominique (adjointe parlementaire)	Canada, Halifax	Du 04-10-29 Au 04-10-30	790,47 \$	Voyage annulé frais de billet d'avion. Rencontre des ministres fédéral, provinciaux et territoriaux (FPT) responsables de la Culture et du Patrimoine à Halifax.	
Cabinet de la ministre	Beauchamp, Line (ministre)	Canada, Halifax	Du 04-10-29 Au 04-10-30	764,81 \$	Rencontre des ministres fédéral, provinciaux et territoriaux (FPT) responsables de la Culture et du Patrimoine à Halifax.	
Direction des relations interministérielles et intergouvernementales	Loiselle, Esther	Canada, Toronto	Du 04-10-20 Au 04-10-22	888,07 \$	Consultation menée par la Commission canadienne pour l'UNESCO. Elle vise à réunir les provinces de Québec, de l'Ontario et de Nunavut pour élaborer la position canadienne qui sera présentée lors du Sommet mondial de l'UNESCO sur la culture et l'éducation artistique qui se tiendra à Lisbonne, Portugal, en 2006.	

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC**  
**DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2004**

MOIS : NOVEMBRE 2004

DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET
Direction des médias, de l'audiovisuel et des télécommunications	Gingras, Louise	Bruxelles, Belgique France, Paris	Du 04-11-30 Au 04-12-06	2 998,35 \$	Assurer le suivi de la XVII <sup>e</sup> Conférence des ministres responsables de TV5 tenue à Québec le 13 février 2004 et préparer la XIX <sup>e</sup> Conférence des ministres responsables de TV5 prévue à Bruxelles en mars 2005.
Archives nationales du Québec	Kolish, Evelyn	Saô Paulo, Brésil	Du 04-11-14 Au 04-11-19	0,00 \$	Donner une conférence sur l'approche québécoise à l'évaluation et l'échantillonnage des archives judiciaires dans une séance sur les archives judiciaires lors du Congrès international sur l'excellence judiciaire. (Toutes les dépenses ont été payées par le Congrès international sur l'excellence judiciaire).
Direction de la coopération internationale et du développement des marchés	Caissie, Frances	Afrique, Burkina Faso, Ouagadougou	Du 04-11-18 Au 04-11-29	6 420,47 \$	Représenter le ministère, comme membre de la délégation, lors du X <sup>e</sup> Sommet de la Francophonie de Burkina Faso.
Conservatoire de musique de Québec	Magnan, Philippe	France, Bordeaux	Du 04-11-26 Au 04-12-02	1 299,32 \$	Échange et partenariat avec le conservatoire de musique de Bordeaux en France, donner des cours de maître (hautbois) et participer à des concerts organisés par le conservatoire de Bordeaux.
Direction générale du Conservatoire de musique et d'art dramatique du Québec	Desjardins, Nicolas	Espagne, Oviedo, France, Paris	Du 04-11-10 Au 04-11-17	3 307,03 \$	Perfectionnement - Participer au congrès annuel de l'Association européenne des conservatoires (AEC). Visites aux Jeunesses Musicales de France et à l'Orchestre Mondial des Jeunesses Musicales.
Direction des médias, de l'audiovisuel et des télécommunications	Gingras, Louise	France, Paris, Bruxelles	Du 04-11-05 Au 04-11-11	2 604,57 \$	Participer à la réunion des conseillers de TV5 ayant pour objet le projet de charte de TV5 et la préparation de la réunion des hauts fonctionnaires prévue les 2 et 3 décembre 2004.

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC**  
**DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2004**

MOIS : NOVEMBRE 2004

DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET	
Archives nationales du Québec	Durand, Gilles	États-Unis, Manchester	Du 04-11-18 Au 04-11-19	162,92 \$	Demande faite par la directrice du centre franco-américain pour obtenir de l'aide pour poursuivre l'organisation des archives conservées au centre. Les archives ont trait à l'histoire des Québécois qui ont émigré aux États-Unis pour travailler dans les usines de la Nouvelle-Angleterre.	
Direction des politiques et de la propriété intellectuelle	Lalonde, Francine	Régina, Saskatchewan	Du 04-11-18 Au 04-11-21	1 463,18 \$	Perfectionnement - Participation à la conférence nationale de la Conférence canadienne des arts dont le thème principal portait sur la Loi sur le statut de l'artiste.	
Direction générale des affaires internationales et de la diversité culturelle	Dorval, André	Mexique, Mexico	Du 04-11-17 Au 04-11-19	3 184,10 \$	Accompagner la ministre à l'occasion de sa participation à la mission du premier ministre au Mexique.	
Direction de la coopération internationale et du développement des marchés	Labelle, Marie	Allemagne, Berlin, Francfort, Munich	Du 04-11-24 Au 04-12-01	3 738,28 \$	Faire équipe avec Communication Jeunesse, organisme spécialisé en littérature pour la jeunesse, pour effectuer une série de rencontres professionnelles, dans le but de peaufiner le projet d'exposition Québec Allemagne sur la littérature jeunesse.	
Cabinet de la ministre	Fontaine-Skronski, Kim (conseillère politique)	Mexique, Mexico	Du 04-11-17 Au 04-11-19	2 608,14 \$	Accompagner la ministre à l'occasion de sa participation à la mission du premier ministre au Mexique.	



MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC DEPUIS LE 1 <sup>ER</sup> AVRIL 2004						
MOIS : DÉCEMBRE 2004						
DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET	
Archives nationales du Québec	Leclerc, Marc-André	France, Paris	Du 04-12-02 Au 04-12-09	2 670,99 \$	Dans le cadre des rencontres de travail du Comité de pilotage du projet de portail Champlain 2004-2008 prévues en France, représenter les Archives nationales du Québec comme «expert» en technologies de l'information et en archivistique.	
Direction du multimédia et des contenus numériques	Godbout, Richard	Canada, Ottawa	Du 04-12-01 Au 04-12-02	352,87 \$	2e réunion du conseil d'administration du «Réseau Éducation Médias». Il s'agit de s'intégrer à un réseau d'information privilégié sur l'évolution des pratiques des jeunes et sur les outils aptes à supporter leur approbation d'Internet.	
Direction générale des affaires internationales et de la diversité culturelle	Dorval, André	France, Paris	Du 04-12-12 Au 04-12-19	4 197,35 \$	Participer au comité de rédaction du projet de convention sur la protection de la diversité des expressions culturelles à l'UNESCO.	
Secrétariat gouvernemental à la diversité culturelle	Cantin, Hélène	France, Paris	Du 04-12-07 Au 04-12-14	3 029,89 \$	Assister à la réunion du Groupe de travail sur la diversité culturelle et la mondialisation du RICP (Réseau international des politiques culturelles).	

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC DEPUIS LE 1 <sup>ER</sup> AVRIL 2004						
MOIS : JANVIER 2005						
DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET	
Direction du patrimoine	Desrosiers, Pierre	Angleterre, Londres, York	Du 05-01-03 Au 05-01-18	3 730,34 \$	Participation au colloque de la Society for Archeaology à York. Présentation d'une communication lors de la session sur l'Archéologie et le public. Rencontres avec des organismes publics, des universités et des musées du domaine de l'archéologie à Londres.	
Secrétariat gouvernemental à la diversité culturelle	Cantin, Hélène	France, Paris	Du 05-01-24 Au 05-02-14	6 595,23 \$	Assister à la Journée scientifique organisée par la Conférence internationale des facultés de droit sur l'avant-projet de Convention sur la protection de la diversité des expressions culturelles, participer aux réunions et travaux de soutien de la deuxième réunion des experts gouvernementaux de l'Unesco sur cet avant-projet et assister à la réunion du Groupe de travail sur la diversité culturelle et la mondialisation du RIPC (Réseau international des politiques culturelles).	
Direction générale des relations intergouvernementales et de la diversité culturelle	Dorval, André	France, Paris	Du 05-01-24 Au 05-02-14	6 765,47 \$	Participer à la 2e séance de négociations intergouvernementale à l'Unesco au sein de la délégation canadienne.	

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC DEPUIS LE 1 <sup>ER</sup> AVRIL 2004						
MOIS : FÉVRIER 2005	DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET
	Direction du patrimoine	Hébert, Geneviève	Canada, Colombie-Britannique, Victoria	Du 05-02-13 Au 05-02-16	1 551,34 \$	Participation, à titre de Registraire des biens culturels du Québec, à la rencontre des registraires fédéral, territoriaux et provinciaux, dans le cadre du Répertoire canadien des lieux patrimoniaux.
	Bureau des sous-ministres	Barbe, Christiane (sous-ministre)	France, Paris Angleterre, Londres	Du 05-02-05 Au 05-02-12	5 853,51 \$	Accompagner la ministre dans le cadre d'une mission à Londres et à Paris.
	Direction générale des interventions stratégiques, muséologie et partenariat public-privé	Delangie, Denis	France, Paris Angleterre, Londres	Du 05-02-05 Au 05-02-12	5 695,57 \$	Accompagner la sous-ministre dans le cadre d'une mission à Londres et à Paris.
	Archives nationales du Québec	Lemieux, Sylvie	Suisse, Genève France, Paris	Du 05-02-19 Au 05-02-26	3 284,18 \$	À Genève : Représenter l'Association internationale des archives francophones (AIAF) au Comité préparatoire du Sommet mondial sur la société de l'information à titre de secrétaire-trésorière de l'AIAF. À Paris : Participer à une rencontre préparatoire à l'organisation de la Conférence internationale de la table ronde des archives. (billets d'avion et séjour au frais de l'Institut francophone des nouvelles technologies de l'information et de la formation).
	Cabinet de la ministre	Crête, François (Directeur de cabinet)	Angleterre, Londres France, Paris	Du 05-02-05 Au 05-02-12	5 202,32 \$	Accompagner la ministre dans le cadre d'une mission à Londres et à Paris.

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC**  
**DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2004**

MOIS : MARS 2005

DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET	
Direction des affaires internationales et des relations intergouvernementales	Dolbec, Louise	France, Paris Alsace, Strasbourg	Du 05-03-12 Au 05-03-20	4 014,09 \$	Session de travail avec le MCC de France au sujet de l'organisation du colloque franco-québécois sur la démocratisation de la culture et de la gestion de l'entente en patrimoine, archives et muséologie entre les deux ministères de la Culture (France et Québec).	
Direction des affaires internationales et des relations intergouvernementales	Laflamme, Jacques	France, Paris	Du 05-03-12 Au 05-03-20	4 262,56 \$	Participation à la réunion de la 60e session de la Commission permanente de coopération franco québécoise. Rencontre avec le directeur général d'Arcadie. Rencontre avec la Direction des affaires Internationales du MCC de France et session de travail avec le directeur de l'Action culturelle de la délégation générale du Québec à Paris.	
Direction des affaires internationales et des relations intergouvernementales	Blodeau, Fabienne	Etats-Unis, Boston	Du 05-03-02 Au 05-03-03	1 129,62 \$	Consultation et concertation avec le New England Foundation for the Arts en prévision de la participation du MCC à une vitrine du Québec à Boston et en Nouvelle-Angleterre en 2006-2007.	
Archives nationales du Québec	David, François	France, Paris	Du 05-04-03 Au 05-06-18	3 000,00 \$ EX: 04-05	Perfectionnement - Participer au Stage technique international d'archives (STIA) organisé par les Archives nationales de France. Le Consulat de France verse une bourse estimée à 2 800,00 \$. (EX: 05-06 2 000,00 \$)	
Conservatoire de musique de Québec	Thompson, Geoffrey	Angleterre, Cheltenham	Du 05-04-24 Au 05-05-01	887,84 \$ EX: 04-05	Perfectionnement - Stage en trompette baroque avec monsieur Crispian Steele-Perkins. Donner un enseignement de qualité aux étudiants qui veulent assurer une relève aux niveaux supérieurs. (Montant financé par le professeur 320,00 \$). (EX: 04-05 = 887,84 \$ et EX: 05-06= 390,00 \$)	



## **Étude des crédits 2005-2006**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

### **Demande de renseignements généraux**

- 5 - Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, lors de mission à l'étranger :
- la liste des ententes signées et/ou annoncées;
  - les détails de ces ententes;
  - les résultats obtenus à ce jour;
  - les investissements annoncés.

ooo—000— ooo—000—ooo

La réponse à cette question est incluse dans la réponse à la question no 4.



## Étude des crédits 2005-2006

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

### Demande de renseignements généraux

- 6 - Les sommes dépensées pour les voyages en avion de chaque membre du Conseil des ministres et des membres des cabinets ministériels au Québec et à l'étranger.

ooo—000-- ooo—000—ooo

NOM	ENDROIT	DATE	COÛT TOTAL
Line Beauchamp, François Crête, Isabelle Melançon, Denis Pouliot	St-Hubert - Québec et Québec - St-Hubert	7 avril 2004	2 284,80 \$
Line Beauchamp	Québec - Dorval	6 mai 2004	753,12 \$
Line Beauchamp, Kathy Desbiens, Isabelle Melançon, Claudine Metcalfe	Québec - St-Hubert - Gaspé -Bonaventure - Québec	28 et 29 juin 2004	5 909,27 \$
Line Beauchamp	Québec - Dorval	6 octobre 2004	809,00 \$
Line Beauchamp, Denis Pouliot	St-Hubert - Québec et Québec - St-Hubert	21 octobre 2004	2 672,71 \$
Line Beauchamp	Québec - St-Hubert	4 novembre 2004	1 442,87 \$
Line Beauchamp, Pierre Milette	St-Hubert - Québec	29 novembre 2004	1 538,65 \$
Line Beauchamp, François Crête, Isabelle Melançon	Québec - St-Hubert	9 décembre 2004	1 401,42 \$
Line Beauchamp, François Crête, Kathy Desbiens	St-Hubert - Québec	10 décembre 2004	1 384,91 \$
Line Beauchamp	Québec - St-Hubert	26 janvier 2005	1 097,21 \$
Line Beauchamp	Québec - St-Hubert	2 février 2005	1 435,45 \$
Line Beauchamp, Kathy Desbiens	St-Hubert - Québec et Québec - St-Hubert	17 février 2005	1 937,56 \$
Line Beauchamp, Jacques Lizotte,	Québec - St-Hubert et St-Hubert - Québec	9 mars 2005	1 541,74 \$
Line Beauchamp	Québec - St-Hubert	10 mars 2005	1 421,03 \$
Line Beauchamp, François Crête	Québec - St-Hubert	16 mars 2005	1 461,01 \$
Line Beauchamp, Kathy Desbiens, Isabelle Melançon	St-Hubert - Québec Québec - Gatineau Gatineau - St-Hubert	17 mars 2005	3 580,28 \$
Line Beauchamp	Québec - St-Hubert	23 mars 2005	1 453,23 \$
Line Beauchamp	Québec - St-Hubert	24 mars 2005	1 370,16 \$

En ce qui concerne les voyages à l'extérieur du Québec, les informations sont présentées dans la réponse à la question n° 4.





# Étude des crédits 2005-2006

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

## Demande de renseignements généraux

### 7 - Liste des dépenses en publicité (incluant sur Internet) et des articles promotionnels :

- les sommes dépensées pour l'exercice financier 2004-2005 et les prévisions pour 2005-2006;
- firmes de publicité;
- mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié);
- les noms des fournisseurs, incluant les contrats de photographes;
- le but visé par chaque dépense.

ooo—000-- ooo—000—ooo

### Dépenses 2004-2005 par type de médias

#### Dépenses du 1er avril 2004 au 31 mars 2005

Journaux- hebdomas	134 939 \$
Revue	29 216 \$
Médias électroniques	2 756 \$
Autres	7 227 \$
<b>TOTAL</b>	<b>174 138 \$</b>

#### FOURNISSEURS

Les principaux fournisseurs sont différents journaux (quotidiens et hebdomadaires), médias électroniques et revues du Québec

#### BUT VISÉ PAR CHAQUE DÉPENSE

Les principaux buts visés par ces dépenses sont :

	<b>2004-2005</b>
<b>Publicité obligatoire :</b>	
- Recrutement	54 033 \$
- Avis d'intention de classement	5 500 \$
<b>Publicité par mandat :</b>	
- Archives nationales	4 798 \$
- Communications	71 363 \$
- Intégration des arts à l'architecture	2 398 \$
- Centre de conservation du Québec	983 \$
- Direction générale des conservatoires	35 063 \$
- Autoroute de l'information	0 \$
	<b>174 138 \$</b>



## Étude des crédits 2005-2006

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

### Demande de renseignements généraux

- 8 - Liste des sondages et groupes de discussions effectués durant l'exercice financier 2004-2005 à la demande des cabinets, des membres du Conseil des ministres, ministères, organismes, sociétés, régies et commissions qui s'y rattachent :

- liste et coût;
- copie des soumissions;
- copie du questionnaire et du résultat;
- firme ayant obtenu le contrat.

ooo—000-- ooo—000—ooo

#### Sondages

OBJET	Coût	soumissions *
<b>CROP</b>		
Intégrer six questions concernant les intérêts des Québécois à l'achat d'une série de spectacles au sondage Omnibus CROP-Express de décembre 2004.	7 500,00 \$	Aucune
<b>LÉGER MARKETING</b>		
Effectuer un sondage Omniboss auprès de 300 cadres d'entreprises privées pour obtenir des données sur la restauration du patrimoine religieux.	7 000,00 \$	Aucune
<b>LÉGER MARKETING</b>		
Effectuer un sondage Omnibus auprès de la population pour obtenir des données sur la restauration du patrimoine religieux.	7 000,00 \$	Aucune
<b>LÉGER MARKETING</b>		
Effectuer un sondage Omnibus dans le cadre du 60 <sup>e</sup> du Conservatoire de musique et d'art dramatique de Québec.	1 400,00 \$	Aucune
<b>SOM</b>		
Réaliser un sondage Omnibus portant sur la notoriété des Prix du Québec.	637,50 \$	Aucune

- \* Ces documents demandés peuvent l'être, en suivant le processus des demandes faites en vertu de la Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels.



## **Étude des crédits 2005-2006**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

### **Demande de renseignements généraux**

9 - **Liste des études commandées à l'extérieur ou à l'intérieur durant l'exercice financier 2004-2005 à la demande d'un ministère ou d'un organisme :**

- liste et coût;
- copie des soumissions;
- copie des études;
- firme ou individu ayant obtenu le mandat;
- copie du contrat.

ooo—000-- ooo—000—ooo

Voir le document qui suit.

## Études

	OBJET	Coût	Soumissions*
<b>BELOIN, Andréanne</b>			
	Réaliser une étude thématique de 30 églises inactives érigées avant 1945, sur le territoire de l'Estrie.	6 000,00 \$	Aucune
<b>BOURQUE, Hélène</b>			
	Réaliser une étude patrimoniale comprenant la recherche historique, l'analyse architecturale et l'évaluation patrimoniale du domaine et du manoir John-Saxton-Campbell, situé à Saint-Germain-de-Kamouraska.	12 000,00 \$	Aucune
	Réaliser une étude patrimoniale comprenant la recherche historique, l'analyse architecturale et l'évaluation patrimoniale du site du Monastère du Carmel, situé à Montréal.	10 000,00 \$	Aucune
<b>Chaire de gestion des arts Carmelle et Rémi-Marcoux École des hautes études commerciales</b>			
	Réaliser une étude sur les revenus autonomes des institutions culturelles et des organismes artistiques en collaboration avec les représentants de la Ministre et du Partenaire ainsi qu'avec le personnel du MCC et du CALQ.	20 000,00 \$	Aucune
<b>FRANCK, Alain</b>			
	Réaliser une étude de mise en valeur de l'épave du navire «Marquis de Malauze» bien culturel classé.	6 520,00 \$	Aucune
<b>HISTOIRE PLURIELLE</b>			
	Dans le cadre du Répertoire canadien des lieux patrimoniaux, effectuer une étude de caractérisation de l'arrondissement historique de Québec, soit une synthèse historique et une identification des caractéristiques qui subsistent de cette histoire.	11 500,00 \$	Aucune
<b>PINTAL, Jean-Yves</b>			
	Réaliser une étude de potentiel archéologique couvrant l'emprise de la route blanche reliant le secteur du Vieux-Fort à la frontière du Labrador.	6 275,00 \$	Aucune
<b>Ministère du Patrimoine canadien</b>			
	Participer à une étude sur les répercussions économiques de la culture qui sera confiée à Statistiques Canada par le comité fédéral-provincial-territorial des directeurs de la culture et du patrimoine.	11 978,00 \$	Aucune
<b>PIGEON, Danielle</b>			
	Réaliser une étude portant sur l'histoire de la famille Walbridge et son établissement à Mystic.	8 276,96 \$	Aucune
<b>PRUD'HOMME, Chantal</b>			
	Réaliser une étude patrimoniale comprenant la recherche historique, l'analyse paysagère et l'évaluation patrimoniale du site du Monastère du Carmel, situé à Montréal.	8 975,00 \$	Aucune
<b>RURALYS</b>			
	Réaliser une étude comparative des sites archéologiques basques du Québec et déterminer si le site archéologique DbEi-5, également connu comme site de l'Anse-à-la-Cave, situé dans la municipalité de Les Bergeronnes, présente un intérêt patrimonial national et mérite l'attribution d'un statut juridique.	8 000,00 \$	Aucune

\* Ces documents demandés peuvent l'être, en suivant le processus des demandes faites en vertu de la Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels.

## **Étude des crédits 2005-2006**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

### **Demande de renseignements généraux**

10 - **Liste des contrats de moins de 25 000 dollars octroyés par un ministère, un cabinet ministériel ou un organisme en 2004-2005 en indiquant:**

- le nom du professionnel ou de la firme;
- le mandat et le résultat (rapport ou document final);
- le coût;
- le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié);
- dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions.

ooo—000-- ooo—000—ooo

Voir le document qui suit.



**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2004**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
A @Z Serrurier	Effectuer divers travaux de serrurier au 225, Grande Allée Est à Québec	1 497,51 \$	Négocié
Accolas, Claude	Agir à titre de concepteur d'éclairage pour les trois exercices pédagogiques de l'année scolaire 2004-2005 pour le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	3 750,00 \$	Négocié
Achard, Maurice	Agir et siéger à titre de spécialiste en arts visuels ou en métiers d'art lors des comités <i>ad hoc</i> et du comité de sélection des artistes dans le cadre de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	9 526,74 \$	Négocié
Adam, Carmelle	À titre d'expert, participer à un groupe de travail sur l'optimisation des ressources et le renforcement des partenariats pour les institutions muséales de l'Abitibi-Témiscamingue et du Québec	700,00 \$	Négocié
Alain, Bertrand	Effectuer la mise en scène d'une pièce de théâtre présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	5 000,00 \$	Négocié
Alarme Jenco & Cie inc.	Exécuter la surveillance des systèmes d'alarme à la centrale pour l'année 2005	528,00 \$	Négocié
Alary, St-Pierre et Durocher	Effectuer une description technique du monument historique connu sous le nom de pont Bowman selon des indications fournies et conformément aux exigences du Bureau de la publicité des droits	4 000,00 \$	Négocié
Albert, France	Agir à titre d'aide pédagogique pour la bibliothèque des Conservatoires de musique et d'art dramatique de Montréal	8 500,00 \$	Négocié
Albert, France	Agir à titre de soutien technique pour la réalisation et la production des différents documents reliés aux Ateliers en formation continue offerte par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	7 000,00 \$	Négocié
Aldon équipements	Modifier une table élévatrice pour le Centre de conservation du Québec	3 524,00 \$	Négocié
Allard, Nicole	Agir et siéger à titre de spécialiste en arts visuels ou en métiers d'art lors des comités <i>ad hoc</i> et du comité de sélection des artistes dans le cadre de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	11 513,37 \$	Négocié
Angers, Shonna	Agir à titre de gérante de l'orchestre à cordes du Conservatoire de musique de Montréal	400,00 \$	Négocié
Anglocom inc.	Effectuer des travaux de traduction pour le ministère de la Culture et des Communications	2 342,00 \$	Négocié
Anglocom inc.	Effectuer la traduction en anglais des textes de la Direction générale des affaires internationales et de la diversité culturelle	18 305,00 \$	Négocié
Anglocom inc.	Effectuer la traduction en anglais d'un questionnaire d'évaluation du <i>Programme de soutien à la restauration du patrimoine religieux</i>	1 155,00 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2004**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
April, Danielle	Agir et siéger à titre de spécialiste en arts visuels ou en métiers d'art lors des comités <i>ad hoc</i> et du comité de sélection des artistes dans le cadre de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	15 300,74 \$	Négocié
Arcand, Diane	Agir à titre de chargée de cours pour l'Atelier de doublage dans le cadre de la formation continue offerte par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	5 550,00 \$	Négocié
Archéocène inc.	Assurer le soutien à l'expertise pour la Direction de Montréal pour une intervention d'urgence sur le site archéologique de la mission sulpicienne de Saint-Louis-du-Bout-de-l'Île	19 900,00 \$	Négocié
Architectes Faucher, Aubertin, Brodeur, Gauthier (Les)	Réaliser une expertise architecturale du Moulin à vent Desgagné à l'Isle-aux-Coudres	4 000,00 \$	Négocié
Armenian, Raffi	Diriger l'Orchestre symphonique du Conservatoire de musique de Montréal à l'occasion des répétitions et de concerts	24 900,00 \$	Négocié
Arpin, Louise	Agir à titre de membre de comité d'évaluation au 12 <sup>e</sup> Festival de musique de l'A.T.	180,00 \$	Négocié
Arsenault, Arpenteurs-Géomètres	Effectuer la révision de la description technique de la recommandation de décret d'arrondissement historique et naturel du Mont-Royal, suite à la rénovation cadastrale de plusieurs lots et des modifications au périmètre	5 000,00 \$	Négocié
Arseneault, Paul	Agir à titre d'animateur lors de la rencontre régionale du partenaires du réseau <i>Villes et Villages d'art et de patrimoine</i> organisée par la Direction de la Montérégie	600,00 \$	Négocié
Artefactuel, coop de travail	Effectuer des fouilles archéologiques à la frontière des municipalités de St-Joseph-de-Beauce et de Beauceville, afin de trouver la partie inférieure d'une borne seigneuriale datant des années 1700	2 682,00 \$	Négocié
Artefactuel, coop de travail	Nettoyer, numéroté, cataloguer et remonter des pièces archéologiques de la collection provenant des fouilles à la maison Vézina à Boischâtel	500,00 \$	Négocié
Asystel	Effectuer divers travaux d'impression pour le Centre de conservation du Québec	442,00 \$	Négocié
Asystel	Effectuer divers travaux d'impression pour le Centre de conservation du Québec	609,00 \$	Négocié
Asystel	Effectuer divers travaux d'impression pour le Centre de conservation du Québec	142,50 \$	Négocié
Asystel	Effectuer l'impression de l'affiche <i>Centraide 2004</i>	72,50 \$	Négocié
Asystel	Effectuer l'impression du plan d'action et le rapport annuel de gestion pour le Centre de conservation du Québec	580,00 \$	Négocié
Asystel	Effectuer l'impression et le montage de l'affiche des <i>Prix du Québec</i>	75,60 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2004**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Asystel	Réaliser divers projets d'impression laser et d'impression grand format	863,20 \$	Négocié
Atelier de musique de Jonquière	Dispenser la formation de cours à des élèves qui ne sont pas des élèves réguliers du Conservatoire de musique de Saguenay	6 000,00 \$	Négocié
Ateliers DND (Les)	Fabriquer, livrer et installer une unité centrale de diffusion pour les Archives nationales du Québec à Rimouski	2 900,00 \$	Négocié
Ateliers Guilbault, Bellavance, Carignan	Rédiger un devis en vue de la préparation d'un document d'appel d'offres pour le démontage et le déménagement d'orgues au Conservatoire de musique de Rimouski	250,00 \$	Négocié
AUVI/GRAPHE	Réaliser un vidéo corporatif sur la restauration de l'ensemble statuaire de l'église Saint-Jean-Baptiste	450,00 \$	Négocié
Bachand, Charles-Antoine	Dans le cadre du Répertoire canadien des lieux patrimoniaux, procéder à la rédaction des énoncés d'importance et des historiques pour les biens immobiliers cités et constitués	3 400,00 \$	Négocié
Bail, Louise	Participer au jury du prix Denise-Pelletier 2004	400,00 \$	Négocié
Balleux, Sarah	Agir à titre de conceptrice de costumes pour la production <i>Le Diable en partage</i> présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	2 500,00 \$	Négocié
Bard, Jean	Agir à titre de concepteur des décors de la production <i>Le Diable en partage</i> présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	3 000,00 \$	Négocié
Beauchamp, Jean-Marc	Effectuer les accords, les réglages et les réparations des pianos du Conservatoire de musique de Montréal	9 900,00 \$	Négocié
Beaudet, Joances	Développer un cadre de référence pour l'intégration de la murale en milieu patrimonial	1 600,00 \$	Négocié
Beaudoin, Daniel	Agir à titre de moniteur radiophonique pour l'Atelier de voix et de micro dans le cadre de la formation continue offerte par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	1 920,00 \$	Négocié
Beaudoin, Daniel	Agir à titre de moniteur radiophonique pour l'Atelier de voix et de micro dans le cadre de la formation continue offerte par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	8 675,00 \$	Négocié
Beaulieu, Lorraine	Agir et siéger à titre d'experte régionale en arts visuels ou en métiers d'art lors du comité de sélection des artistes dans le cadre de l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et sites gouvernementaux et publics	2 113,05 \$	Négocié
Bédard, Caroline	Illustrer le rapport sur le patrimoine moderne	300,00 \$	Négocié
Bédard, Jean-Pierre	Examiner l'ensemble de la problématique des médias communautaires sous l'angle de leur financement, mais également sous celui des autres facteurs susceptibles d'influer sur leur développement à court et moyen termes	3 000,00 \$	Négocié
Béland, Marc	Agir à titre de metteur en scène la production <i>UBU roi</i> de Alfred Jarry présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	9 000,00 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2004**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Bélanger, Sophie	Effectuer la conception et la fabrication d'une maquette dans le cadre du Concours de la médaille des Prix du Québec 2004	1 000,00 \$	Négocié
Bellemare design graphique	Effectuer la conception graphique et la mise en page du dépliant <i>L'arrondissement historique et naturel du Mont-Royal</i>	2 475,00 \$	Négocié
Bellemare design graphique	Effectuer la recherche, la conception graphique et la production de 2 maquettes pour le projet <i>Le Québec et l'initiative des endroits historiques</i>	2 525,00 \$	Négocié
Beloin, Andréanne	Réaliser une étude thématique de 30 églises inactives érigées avant 1945, sur le territoire de l'Estrie	6 000,00 \$	Négocié
Benjamin, Carl	Effectuer une prestation de deux heures à l'occasion de la réception soulignant le 25 <sup>e</sup> anniversaire du Centre de conservation du Québec	200,00 \$	Négocié
Bergeron, Gagnon inc.	Dans le cadre du Répertoire canadien des lieux patrimoniaux, procéder à la rédaction des énoncés d'importance et des historiques pour les biens immobiliers cités et constitués	14 600,00 \$	Négocié
Bergeron, Gagnon inc.	Réaliser une journée d'idéation sur la mise en valeur de l'espace intérieur de la Maison Drouin	725,00 \$	Négocié
Bernard, Anne	Analyser une partie des données de l'enquête sur les pratiques culturelles des Québécois de 2004 et la rédaction d'une publication ministérielle	15 000,00 \$	Négocié
Bernicky, Chantal	Traduire en anglais 65 fiches descriptives déjà effectuées pour la base de données sur les produits et les équipements utilisés en conservation préventive	196,64 \$	Négocié
Bernicky, Chantal	Traduire en anglais un minimum de vingt-trois fiches descriptives et deux textes d'information générale pour parfaire la base de données sur les produits et équipements utilisés en conservation préventive	1 990,98 \$	Négocié
Bernier, Ginette	Agir à titre d'experte en arts visuels aux comités de sélection relatifs à l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	780,00 \$	Négocié
Bernier, Hélène	Effectuer la révision linguistique de documents concernant le projet de numérisation de documents sur l'histoire du Québec qui seront disponibles sur le site Web des ANQ	960,00 \$	Négocié
Bernier, Hélène	Effectuer la révision linguistique de la version papier du document <i>Guide des archives de maisons d'édition</i>	400,00 \$	Négocié
Bernier, Hélène	Effectuer la révision linguistique sur la version papier du document <i>Guide de gestion des archives de partis politiques</i> et du <i>Guide pour la gestion des documents des commissions d'enquête</i>	360,00 \$	Négocié
Bernier, Maggy	Effectuer des sondages sur l'ensemble du terrain ciblé, identifier la présence ou l'absence de traces d'une occupation amérindienne, analyser les résultats obtenus et émettre des recommandations	4 000,00 \$	Négocié
Bertrand, Élise	Agir à titre de chargée de cours pour l'Atelier de doublage dans le cadre de la formation continue offerte par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	5 850,00 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2004**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Bertrand, Élise	Agir à titre de chargée de cours pour l'Atelier de doublage destiné aux enfants dans le cadre de la formation continue offerte par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	1 500,00 \$	Négocié
Bertrand-Gonzalez, Francine	Effectuer la traduction en espagnol des textes de la Direction générale des affaires internationales et de la diversité culturelle	16 611,54 \$	Négocié
Binet, Ivan Artiste Photographe	Effectuer la photographie de sculptures de l'artiste Manon Sioui	205,00 \$	Négocié
Bissonnette, Michel	Participer, comme membre, au comité de travail chargé de l'examen de Télé-Québec	4 000,00 \$	Négocié
Blanchette, Pierre	Agir et siéger à titre de spécialiste en arts visuels ou en métiers d'art lors des comités <i>ad hoc</i> et du comité de sélection des artistes dans le cadre de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	23 601,21 \$	Négocié
Bleu Outremer	Assurer la création et la conception graphique d'une publicité pour les quotidiens	3 275,00 \$	Négocié
Bleu Outremer	Créer une signature graphique pour le slogan <i>Pouvoir la culture autrement</i> afin de faciliter la reconnaissance et le positionnement du dossier des investissements en culture	4 500,00 \$	Négocié
Bleu Outremer	Réaliser divers travaux en lien avec la conception graphique, la création, l'impression, la reliure et l'édition pour les Prix du Québec	170,00 \$	Négocié
BleuPixel Conception graphique	Effectuer des corrections d'auteur sur des documents du Centre de conservation du Québec	172,50 \$	Négocié
BleuPixel Conception graphique	Réaliser le concept graphique du rapport annuel de gestion 2003-2004 et du Plan d'action 2004-2005 du Centre de conservation du Québec	1 357,50 \$	Négocié
Bois, Michel	Agir et siéger à titre d'expert régional en arts visuels ou en métiers d'art lors du comité de sélection des artistes dans le cadre de l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et sites gouvernementaux et publics	2 418,15 \$	Négocié
Boisvert, Karine	Exécuter des travaux en gestion documentaire afin de mettre à jour l'ensemble des dossiers actifs et semi-actifs de la Direction de la Montérégie	987,84 \$	Négocié
Boivin, Robert	Agir à titre de spécialiste en gestion et en communication pour le compte du groupe de travail chargé de l'examen de Télé-Québec	14 700,00 \$	Négocié
Boivin, Yves	Assurer le soutien à l'expertise de la Direction de Montréal dans l'étude de prix sur les projets OSM et Conservatoire	4 000,00 \$	Négocié
Bordeleau, Virginia	Participer à la rencontre du comité de recommandation des projets culturels Algonquins 2004-2005	100,00 \$	Négocié
Bouchard, Éliane	Dispenser un cours de perfectionnement vocal pour la chorale du Conservatoire de musique de Val-d'Or	500,00 \$	Négocié
Bouchard, Éliane	Donner le perfectionnement vocal pour la chorale du Conservatoire de musique de Val-d'Or	1 000,00 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2004**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Bouchard-Perron, Julie-Anne	Effectuer des fouilles archéologiques au site historique et archéologique du fort Jacques-Cartier à Cap-Santé	2 100,00 \$	Négocié
Boudreau, Walter	Composer une œuvre pour contrebasse, avec accompagnement de piano, devant servir de pièce imposée pour les examens de fin de 3 <sup>e</sup> cycle	3 000,00 \$	Négocié
Boulanger, Chantal	Participer au jury du prix Paul-Émile-Borduas 2004	500,00 \$	Négocié
Boulanger, Sébastien	Effectuer la mise à jour du <i>Répertoire de ressources culture-éducation 2004-2006</i> , version électronique	12 096,00 \$	Négocié
Boulanger, Sébastien	Procéder à la saisie des données du questionnaire ayant servi à l'évaluation des organismes de formation des jeunes, soutenus et non soutenus dans le cadre du programme <i>Soutien à la formation des jeunes</i>	7 560,00 \$	Négocié
Boulanger, Sébastien	Réaliser la conception d'une nouvelle base de données du <i>Répertoire de ressources culture-éducation 2004-2006</i> (migration dans la nouvelle version de Lotus Notes)	15 565,50 \$	Négocié
Bournival, Marie-Thérèse	Rédiger un document synthèse concernant l'action concertée entre le MCC et Tourisme-Québec et le programme de perfectionnement professionnel en tourisme culturel	1 250,00 \$	Négocié
Bourque, Alain	Réaliser une expertise-comptable pour un dossier client: institution muséale Musée acadien du Québec à Bonaventure	245,00 \$	Négocié
Bourque, Hélène	Réaliser une étude patrimoniale comprenant la recherche historique, l'analyse architecturale et l'évaluation patrimoniale du domaine et du manoir John-Saxton-Campbell, situés à St-Germain-de-Kamouraska	12 000,00 \$	Négocié
Bourque, Hélène	Réaliser une étude patrimoniale comprenant la recherche historique, l'analyse architecturale et l'évaluation patrimoniale du site du Monastère du Carmel, situé à Montréal	10 000,00 \$	Négocié
Boutin, Danielle	Agir à titre de modèle pour les cours de dessin pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	60,00 \$	Négocié
Boutin, Danielle	Donner un stage de fabrication de masques en cuir pour les élèves du Conservatoire d'art dramatique de Québec	1 000,00 \$	Négocié
Bouyoucas, Pan	Participer au jury du prix Athanase-David 2004	400,00 \$	Négocié
Boyer, Gilbert	Participer au jury du concours de la médaille des Prix du Québec	400,00 \$	Négocié
Breton, Mathieu	Effectuer des fouilles archéologiques au site historique et archéologique du fort Jacques-Cartier à Cap-Santé	2 100,00 \$	Négocié
Brochu, Line	Agir à titre de membre de comités d'évaluation au 12 <sup>e</sup> Festival de musique de l'A.T.	45,00 \$	Négocié
Brodeur, Pierre	Effectuer le plan et la description technique du site historique du Moulin-Seigneurial-de - Tonnancour selon les indications fournies et conformément aux exigences du Bureau de la publicité des droits	950,00 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2004**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Brown, Christopher	Effectuer la construction, la réalisation, le montage et le démontage des décors pour l'Atelier d'opéra du Conservatoire de musique de Montréal	3 000,00 \$	Négocié
Bunton, Elli	Effectuer la conception des décors et des costumes pour la production de l'atelier d'opéra du Conservatoire de musique de Montréal	4 000,00 \$	Négocié
Burefor inc.	Donner une session de formation sur le changement organisationnel faisant suite à la création de la nouvelle Direction générale du secrétariat et des communications	1 500,00 \$	Négocié
Burns, Michel	Participer au jury du concours de la médaille des Prix du Québec	400,00 \$	Négocié
Cablophone de la Capitale inc.	Effectuer divers travaux d'électricité	603,00 \$	Négocié
Cadoret, Savard, Tremblay & Associés	Effectuer l'arpentage ainsi que les plans et la description technique des galets de Natashquan, selon les indications fournies et conformément aux exigences du Bureau de la publicité des droits	4 900,00 \$	Négocié
Campagna, Mathieu	Réaliser la bande sonore pour le spectacle <i>A propos de Platonov</i> présenté par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	500,00 \$	Négocié
Caouette, Gérard	Effectuer des travaux de tirage de joints et de peinture pour le Centre de conservation du Québec	738,00 \$	Négocié
Caron, Catherine	Effectuer des fouilles archéologiques au site historique et archéologique du fort Jacques-Cartier à Cap-Santé	2 100,00 \$	Négocié
Caron, Janie	Assurer la gérance de la chorale du Conservatoire de musique de Montréal	750,00 \$	Négocié
Caron, Janie	Donner une classe de maître en piano pour les élèves du Conservatoire de musique de Val-d'Or	150,00 \$	Négocié
Carpentier, Gilles	Agir à titre de modèle pour les cours de dessin pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	60,00 \$	Négocié
Carrière, Bertrand	Agir et siéger à titre d'expert régional en arts visuels ou en métiers d'art lors du comité de sélection des artistes dans le cadre de l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et sites gouvernementaux et publics	3 176,08 \$	Négocié
Casavant Inc.	Accorder et régler l'orgue appartenant au Conservatoire de musique de Trois-Rivières pour l'exercice financier 2004-2005	376,00 \$	Négocié
Caussin, Hervé	Dans le cadre de l'implantation du Cadre de référence gouvernemental en gestion intégrée des documents, préparer la prise en charge de l'édition et de la publication	960,00 \$	Négocié
Caux, Marie-Andrée	Dispenser la formation de cours à des élèves qui ne sont pas des élèves réguliers du Conservatoire de musique de Val-d'Or (Violon)	900,00 \$	Négocié
Cégep de l'Abitibi-Témiscamingue (Campus Rouyn-Noranda)	Offrir une formation à la technicienne en administration de la Direction de l'Abitibi-Témiscamingue - Nord-du-Québec afin de parfaire ses connaissances en matière d'analyse d'états financiers	905,00 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2004**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Centre de Musique et Danse inc.	Dispenser la formation de cours à des élèves qui ne sont pas des élèves réguliers du Conservatoire de musique de Val-d'Or (Clarinette, flûte & saxophone)	900,00 \$	Négocié
Centre d'études musicales d'Amos inc.	Agir à titre de membre de comité d'évaluation au 12 <sup>e</sup> Festival de musique de l'A.T.	180,00 \$	Négocié
Centre d'études musicales d'Amos inc.	Dispenser la formation de cours à des élèves qui ne sont pas des élèves réguliers du Conservatoire de musique de Val-d'Or (Violon & clarinette)	600,00 \$	Négocié
Centre Musical en Sol Mineur	Dispenser la formation de cours à des élèves qui ne sont pas des élèves réguliers du Conservatoire de musique de Val-d'Or (Piano & violon)	600,00 \$	Négocié
CGI	Accompagner et guider les ressources désignées, dans le cadre du projet Diapason, dans l'élaboration des orientations ministérielles en matière de services à la clientèle	24 165,00 \$	Négocié
Chagnon, Joanne	Réaliser un inventaire comprenant les opérations d'identification, de description matérielle, de recherche historique et de photographies des biens mobiliers de six évêques de la Nouvelle-France	8 000,00 \$	Négocié
Chaire de gestion des arts Carmelle et Rémi-Marcoux École des hautes études commerciales	Réaliser une étude sur les revenus autonomes des institutions culturelles et des organismes artistiques en collaboration avec les représentants de la Ministre et du Partenaire ainsi qu'avec le personnel du MCC et du CALQ	20 000,00 \$	Négocié
Champoux, Guylaine	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	2 107,29 \$	Négocié
Charest, Guylaine	Agir à titre de consultante pour l'évaluation des œuvres d'art, spécifiquement <i>Les Boîtes lumineuses</i> (art public), dans le cadre de l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et sites gouvernementaux et publics	143,75 \$	Négocié
Charles Tanguay enr.	Effectuer l'entretien des 10 pianos du Conservatoire de musique de Val-d'Or	3 200,00 \$	Négocié
Charrette, Raymond	Réaliser les photos couleurs à l'occasion des trois événements suivants: - Palmarès 2004 à la Maison de Citoyen - Deux concerts de l'Orchestre du Conservatoire de musique de Gatineau	350,00 \$	Négocié
Charrette, Raymond	Réaliser les photos couleurs des élèves et des professeurs du Conservatoire de musique de Gatineau	500,00 \$	Négocié
Chaurette, Normand	Adapter la pièce de Ibsen, <i>Un ennemi du peuple</i> présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	3 000,00 \$	Négocié
Cheminée, Mathieu	Effectuer la conception et la fabrication d'une maquette dans le cadre du Concours de la médaille des Prix du Québec 2004	1 000,00 \$	Négocié
Chouinard, Magali	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	872,90 \$	Négocié
Chrétien, Yves	Compléter une phase d'analyse des artefacts découverts suite à une intervention de sauvetage archéologique au site Désy	14 000,00 \$	Négocié



**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2004**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Chrétien, Yves	Effectuer le tamisage de terre prélevée sur le site Désy situé dans le secteur du bassin de la rivière Chaudière dans le quartier de Saint-Fomuald à Lévis	2 000,00 \$	Négocié
CI Gauvin inc.	Développer certaines unités de traitement sous le langage PSP pour le site web des ANQ	18 900,00 \$	Négocié
Cinemanima inc.	Réaliser une journée d'idéation sur l'utilisation des espaces publics de l'étage de la Maison de nos Aïeux située à l'Île d'Orléans	725,00 \$	Négocié
Clément, Serge	Agir et siéger à titre de spécialiste en arts visuels ou en métiers d'art lors des comités <i>ad hoc</i> et du comité de sélection des artistes dans le cadre de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	3 007,08 \$	Négocié
Cloutier, Fabien	Effectuer l'écriture du texte dramatique pour le spectacle <i>L'affaire Tartuffe</i> présenté dans le cadre de la participation du C.A.D.Q. aux Fêtes de la Nouvelle-France à l'été 2005	1 000,00 \$	Négocié
Cogéco	Héberger les pages HTML du site des Archives nationales du Québec	7 500,00 \$	Négocié
Communication créativité Sylvain Vallières	Effectuer la conception de l'annonce publicitaire pour l'appel de candidature 2005 et pour le concours de création de la médaille 2005 pour les Prix du Québec	3 250,00 \$	Négocié
Communication Dazibao	Effectuer la conception graphique des deux annonces sur la diversité culturelle	1 722,50 \$	Négocié
Composition Orléans	Réaliser divers travaux en lien avec la conception graphique, la création, l'impression, la reliure et l'édition pour les Prix du Québec	205,00 \$	Négocié
Conception graphique BCDG	Effectuer la conception d'un projet de brochure pour le Centre de conservation du Québec	360,00 \$	Négocié
Conception graphique BCDG	Effectuer la conception et la réalisation du montage de 2 cartes de Noël et d'une enveloppe pour le Centre de conservation du Québec	435,00 \$	Négocié
Conception graphique BCDG	Effectuer la conception et la réalisation du montage de 8 fiches pour les publications et de 6 cartes d'œuvres restaurées par le Centre de conservation du Québec	1 950,00 \$	Négocié
Conception graphique BCDG	Effectuer la conception et la réalisation du montage de deux publicités pour le 25 <sup>e</sup> anniversaire du Centre de conservation du Québec	335,00 \$	Négocié
Conception graphique BCDG	Effectuer la conception et la réalisation du montage d'une brochure intitulée <i>Le Centre de conservation du Québec</i>	975,00 \$	Négocié
Conception graphique BCDG	Effectuer la conception et la réalisation d'un visuel lié à des placements publicitaires dans des hebdomadaires afin d'accroître la fréquentation des équipements et des biens culturels qui ont fait l'objet d'un soutien financier de la part du ministère de la Culture et des Communications	1 190,00 \$	Négocié
Conception graphique BCDG	Effectuer la mise au montage de la brochure intitulée <i>Le Centre de conservation du Québec</i>	180,00 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2004**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Conception graphique BCDG	Effectuer les corrections d'auteur au projet de la brochure intitulée <i>Le Centre de conservation du Québec</i>	240,00 \$	Négocié
Conception graphique BCGD	Effectuer la conception et la réalisation du montage de la brochure <i>Groupe de travail chargé de l'examen de Télé-Québec</i>	2 770,00 \$	Négocié
Conseil en Audit et Performance d'Entreprise BPA inc.	Identifier, analyser et apprécier les risques reliés à la réalisation du projet de développement du système Diapason et proposer une stratégie d'intervention en audit interne qui fournit une assurance raisonnable que les préoccupations comptables et de contrôle sont adéquatement traitées	19 975,00 \$	Négocié
Conseillers en technologie Vinette inc.	Réaliser des travaux de gestion de l'espace disque à son site principal au 225, Grande Allée Est à Québec	19 982,00 \$	Négocié
Constructions Roger Fortin inc.	Effectuer des travaux de construction au 225, Grande Allée Est à Québec	1 325,00 \$	Négocié
Coppey, Sonia	Agir à titre de musicothécaire pour l'Orchestre symphonique du Conservatoire de musique de Montréal	3 000,00 \$	Négocié
Corbeil, Daniel	Agir à titre de consultante pour l'évaluation des œuvres d'art, spécifiquement <i>Les Boîtes lumineuses</i> (art public), dans le cadre de l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et sites gouvernementaux et publics	135,00 \$	Négocié
Corbeil, Michelle	Réaliser une vitrine culturelle et littéraire flamande au Québec en novembre 2004	7 500,00 \$	Négocié
Cormier, François	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	545,75 \$	Négocié
Corneille, Marie-Andrée	Agir à titre de chargée de cours pour l'Atelier de doublage dans le cadre de la formation continue offerte par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	5 850,00 \$	Négocié
Côté, Gisèle	Coordonner la logistique entourant les modalités d'embauche et d'assignation de musiciens professionnels ou de professeurs du Conservatoire à titre de juge externe ou de juge interne aux examens terminaux publics conformément au Régime pédagogique du Conservatoire de musique et d'art dramatique du Québec	7 700,00 \$	Négocié
Coulombe, Marie-Christine	A titre d'expert, participer à un groupe de travail sur l'optimisation des ressources et le renforcement des partenariats pour les institutions muséales de l'Abitibi-Témiscamingue et du Québec	700,00 \$	Négocié
Couture, Claude	Rattacher, dans la base de données PISTARD, des images numérisées aux unités de description correspondants	6 700,00 \$	Négocié
Création Bernard White inc.	Effectuer la conception et la réalisation des éclairages de l'exercice pédagogique <i>À propos de Platonov</i> présenté par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	2 000,00 \$	Négocié
Croft, Esther	Participer au jury du prix Georges-Émile-Lapalme 2004	300,00 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2004**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
CROP	Intégrer six questions concernant les intérêts des Québécois à l'achat d'une série de spectacles au sondage Omnibus CROP-Express de décembre 2004	7 500,00 \$	Négocié
Culture.Com inc.	Assurer la coordination des travaux et la présidence du Comité de travail chargé de revoir l'organisation du ministère de la Culture et des Communications	5 737,50 \$	Négocié
Daigle, Pascale	Agir à titre d'animateur lors de la rencontre régionale du partenaire du réseau <i>Villes et Villages d'art et de patrimoine</i> organisée par la Direction de la Montérégie	300,00 \$	Négocié
D'Allaire, Florence	Effectuer divers travaux d'encadrement pour le Centre de conservation du Québec	3 790,00 \$	Négocié
D'Anjou, Daisy	Agir à titre de modèle pour les cours de dessin pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	60,00 \$	Négocié
Daoust, Chantal	Apporter un support technique aux élèves de scénographie pour la production de l'affiche du spectacle <i>À propos de Platonov</i> présenté par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	175,00 \$	Négocié
Daoust, Chantal	Apporter un support technique aux élèves de scénographie pour la promotion de l'affiche <i>Les autobus crient comme des baleines</i> pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	175,00 \$	Négocié
Daoust, Chantal	Effectuer la conception, la réalisation et la production technique pour le dépliant de la programmation 2004-2005 pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	150,00 \$	Négocié
Daoust, Chantal	Effectuer la mise à jour de tous les textes de la brochure corporative 2004-2005	575,00 \$	Négocié
Darcel, Loly	Agir à titre de consultante pour l'évaluation des œuvres d'art, spécifiquement <i>Les Boîtes lumineuses</i> (art public), dans le cadre de l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et sites gouvernementaux et publics	130,00 \$	Négocié
Daunais, Isabelle	Participer au jury du prix Athanase-David 2004	400,00 \$	Négocié
De Billy, Hélène	Rédiger un texte consacré au lauréat du Prix Georges-Émile-Lapalme 2004	1 000,00 \$	Négocié
De Billy, Hélène	Réécrire et actualiser les textes présentés pour chacun des secteurs de la culture québécoise sur le site Internet	7 500,00 \$	Négocié
Delisle, Julie	Agir à titre de gérante de l'Ensemble de musique contemporaine du Conservatoire de musique de Montréal	500,00 \$	Négocié
Demers, François	Examiner l'ensemble de la problématique des médias communautaires sous l'angle de leur financement, mais également sous celui des autres facteurs susceptibles d'influer sur leur développement à court et moyen termes	3 000,00 \$	Négocié
Descoteaux, Marielle	Dispenser la formation de cours à des élèves qui ne sont pas des élèves réguliers du Conservatoire de musique de Val-d'Or (Piano)	300,00 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2004**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Desjardins, Christiane	Agir et siéger à titre de spécialiste en arts visuels ou en métiers d'art lors des comités <i>ad hoc</i> et du comité de sélection des artistes dans le cadre de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	4 172,01 \$	Négocié
Desjardins, Josée	Effectuer la conception et la fabrication d'une maquette dans le cadre du Concours de la médaille des Prix du Québec 2004	1 000,00 \$	Négocié
Desrosiers, Renée	Réaliser une enquête ethnologique sous forme d'une entrevue mettant en présence le petit-fils du constructeur et l'architecte mandaté pour préparer le devis de restauration de la grange Alexander-Solomon Walbridge	3 750,00 \$	Négocié
Digipoint	Effectuer la correction et la cyberpublicité d'un vidéo sur le thème de la diversité culturelle pour la projection lors d'événements culturels	3 500,00 \$	Négocié
Digipoint	Concevoir un vidéo de 45 secondes sur le thème de la diversité culturelle pour les projections lors d'événements culturels de l'été 2004	24 900,00 \$	Négocié
Digipoint	Produire des bandes de 35MM pour un message vidéo et renouveler les droits d'utilisation pour Internet	7 000,00 \$	Négocié
Dion, Richard	Effectuer le plan et la description technique du site de la cloche Marguerite-Michel de l'église de Saint-Denis-sur-Richelieu	800,00 \$	Négocié
Dolbec Transport inc.	Effectuer le transport d'œuvres d'art au 225, Grande Allée Est à Québec	337,06 \$	Négocié
Dominic Drolet instrumentation (DDINS)	Effectuer des travaux de calibrage pour le Centre de conservation du Québec	250,00 \$	Négocié
Douville, Amélie	Agir à titre de technicienne de scène pour la production <i>Équarrissage et Morceaux</i> de Vian présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	3 300,00 \$	Négocié
Dubé, Chantale	Agir et siéger à titre d'experte régionale en arts visuels ou en métiers d'art lors du comité de sélection des artistes dans le cadre de l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et sites gouvernementaux et publics	1 447,99 \$	Négocié
Dubé, Richard	Participer au jury du prix Gérard-Morisset 2004	400,00 \$	Négocié
Duchesneau, Jacinthe	Agir à titre de technicienne de scène et de régisseuse de plateau pour la production de l' <i>Atelier</i> présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	1 200,00 \$	Négocié
Duchesneau, Jacinthe	Agir à titre de technicienne de scène et de régisseuse de plateau pour la production de <i>Le Songe de l'oncle</i> présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	2 900,00 \$	Négocié
Duchesneau, Jacinthe	Agir à titre de technicienne de scène et de régisseuse de plateau pour la production <i>Les Murmures</i> présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	3 300,00 \$	Négocié
Dumais, Hélène	Effectuer de la révision linguistique pour la Direction de la planification stratégique et de l'évaluation de programmes	360,00 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2004**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Dumais, Hélène	Effectuer de la révision linguistique pour le Centre de conservation du Québec	370,00 \$	Négocié
Dumais, Hélène	Effectuer la révision linguistique de la version papier du document <i>Profil de méta données gouvernementaux</i>	600,00 \$	Négocié
Dumais, Hélène	Effectuer la révision linguistique de l'Étude de caractérisation de l'arrondissement historique de Charlesbourg	500,00 \$	Négocié
Dumais, Hélène	Effectuer la révision linguistique des publications de la Direction de la recherche et de la statistique pour l'exercice financier 2004-2005	1 300,00 \$	Négocié
Dumais, Hélène	Effectuer la révision linguistique des textes destinés au bilan de l'intégration des arts à l'architecture	860,00 \$	Négocié
Duo Technologie inc.	Réaliser une expertise en vue d'obtenir toute l'information requise pour procéder à l'installation d'un système de gicleurs à la Maison William Wakeham à Gaspé	877,50 \$	Négocié
Duso Communication	Effectuer la conception graphique et la mise en page de la brochure intitulée <i>La diversité culturelle, une richesse culturelle pour le monde</i> et acquérir les droits d'utilisation de cinq photos pour illustrer le concept de la diversité culturelle sur divers supports	15 250,00 \$	Négocié
Duso Communication	Effectuer la conception graphique et la mise en page de la version anglaise et de la version espagnole de la brochure <i>La diversité culturelle, une richesse culturelle pour le monde</i>	8 050,00 \$	Négocié
Dussault, Annie-Pénélope	Effectuer une recherche et la traduction pour la pièce <i>Les Cercueils de zinc</i> présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	400,00 \$	Négocié
Dussault, Louise	Agir à titre de chargée de cours pour l'Atelier de Jeu devant la caméra dans le cadre de la formation continue offerte par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	3 600,00 \$	Négocié
Duval, François	Effectuer une prestation de deux heures à l'occasion de la réception soulignant le 25 <sup>e</sup> anniversaire du Centre de conservation du Québec	100,00 \$	Négocié
Ébénisterie Denis Paradis inc.	Effectuer des travaux d'ébénisterie pour le Conservatoire de musique de Val-d'Or	200,00 \$	Négocié
Ébénisterie Novateur inc.	Effectuer des travaux d'ébénisterie pour le 225, Grande Allée Est à Québec	1 060,00 \$	Négocié
Ébénisterie Novateur inc.	Fabriquer un babillard pour la Direction du patrimoine à Montréal et une garde-robes sur roulettes pour la salle Pierre-Ayot au 225, Grande Allée Est à Québec	775,00 \$	Négocié
École de musique d'Abitibi-Ouest	Dispenser la formation de cours à des élèves qui ne sont pas des élèves réguliers du Conservatoire de musique de Val-d'Or (Violon & piano)	1 200,00 \$	Négocié
École de musique de Chicoutimi	Dispenser la formation de cours à des élèves qui ne sont pas des élèves réguliers du Conservatoire de musique de Saguenay	3 500,00 \$	Négocié
École de musique de La Baie	Dispenser la formation de cours à des élèves qui ne sont pas des élèves réguliers du Conservatoire de musique de Saguenay	1 000,00 \$	Négocié
École de musique Harricana inc.	Agir à titre de membre de comité d'évaluation au 12 <sup>e</sup> Festival de musique de l'A.T.	270,00 \$	Négocié

## QUESTION NO. 10

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2004**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
École de musique Harricana inc.	Dispenser la formation de cours à des élèves qui ne sont pas des élèves réguliers du Conservatoire de musique de Val-d'Or (Piano)	600,00 \$	Négocié
École nationale d'administration publique (ÉNAP)	Agir à titre d'expert en gestion dans le cadre de l'évaluation de la performance administrative de l'École nationale de ballet contemporain	29 466,64 \$ Contrat de 23 650 \$ majoré de 25 %	Négocié
École nationale d'administration publique (ÉNAP)	Conseiller les professionnels sur l'utilisation d'approches et de modèles de diagnostic organisationnel sur demande	800,00 \$	Négocié
Edgerley, Susan	Participer au jury du prix Paul-Émile-Borduas 2004	500,00 \$	Négocié
Electro Gilles Dauphinais inc.	Effectuer l'entretien de la console d'éclairage au Conservatoire de musique de Val-d'Or	300,00 \$	Négocié
Entraide-Parents	Dans le cadre du Programme d'aide aux employées et aux employés, volet sensibilisation, prononcer une conférence sur <i>le refus de l'autonomie des jeunes adultes</i>	175,00 \$	Négocié
Entreprises Archéotec inc. (Les)	Effectuer des relevés archéologiques sur le site du Grand Séminaire des Sulpiciens	600,00 \$	Négocié
Entreprises Harbour inc. (Les)	Effectuer des réparations de plâtrage et de peinture au 225, Grande Allée Est à Québec	1 330,00 \$	Négocié
Entreprises Harbour inc. (Les)	Effectuer des travaux de peinture au 225, Grande Allée Est à Québec	7 258,98 \$	Négocié
Entreprises Harbour inc. (Les)	Peindre 3 bureaux localisés au 225, Grande Allée Est à Québec	2 924,07 \$	Négocié
Éric Technologies inc.	Dans le cadre du projet Crescendo, effectuer divers travaux de configuration de la console de gestion Zenworks et des imprimantes en mode NDPS, la gestion du NDS, le support de 2 <sup>e</sup> niveau et le transfert de connaissances	23 100,00 \$	Négocié
Ernest Boutin inc.	Effectuer des travaux en électricité au 6210, rue St-Laurent à Lévis	654,00 \$	Négocié
Etcheverry, Robert	Agir à titre de photographe de plateau pour la production <i>Équarrissage et Morceaux</i> de Vian présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	700,00 \$	Négocié
Etcheverry, Robert	Agir à titre de photographe de plateau pour les trois exercices pédagogiques, un atelier de mise en scène ainsi qu'une photographie du groupe du Conservatoire d'art dramatique de Montréal	2 600,00 \$	Négocié
Ethnoscop inc.	Réaliser des recherches archéologiques menées en contexte de sauvetage dans le cadre des travaux de construction de la nouvelle salle de spectacle de Saint-Hyacinthe en Montérégie	10 000,00 \$	Négocié
Ethnoscop inc.	Réaliser des recherches archéologiques menées en contexte de sauvetage dans le cadre des travaux de construction d'une nouvelle clinique médicale et d'une pharmacie à Contrecoeur en Montérégie	10 000,00 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2004**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Ethnoscop inc.	Réaliser une recherche historique détaillée et une étude du potentiel archéologique concernant l'ancienne propriété Walbridge à Saint-Ignace-de-Standbridge (hameau de Mystic), dont la grande est classée monument historique	10 000,00 \$	Négocié
Eurocan Montréal	Hébergement de bases de données développées en Lotus Domino	2 376,00 \$	Négocié
Evreinoff, Olga	Agir à titre d'évaluateur externe de la démarche artistique et pédagogique de l'École nationale de ballet contemporain	1 657,90 \$	Négocié
Farley, Denis	Agir à titre de consultante pour l'évaluation des œuvres d'art, spécifiquement <i>Les Boîtes lumineuses</i> (art public), dans le cadre de l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et sites gouvernementaux et publics	130,00 \$	Négocié
Faubert, Michel	Participer au jury du prix Gérard-Morisset 2004	500,00 \$	Négocié
Ferblanterie Laro DC inc.	Modifier la canalisation pour installer un nouveau bras capteur pour le Centre de conservation du Québec	2 935,00 \$	Négocié
Ferland, Donald	Agir à titre de membre de comité d'évaluation au 12 <sup>e</sup> Festival de musique de l'A.T.	45,00 \$	Négocié
Fonderie Laroche Ltée	Reproduire des éléments de quincaillerie pour la restauration d'un lit pour le Musée québécois de culture populaire	125,00 \$	Négocié
Fontaine, Christian	Agir à titre d'assistant aux éclairages pour l'exercice pédagogique <i>Les cercueils de zinc</i> pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	50,00 \$	Négocié
Fontaine, Nicole	Agir à titre de chargée de cours pour l'Atelier de doublage destiné aux enfants dans le cadre de la formation continue offerte par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	1 500,00 \$	Négocié
Fortier, Michel	Agir à titre d'avocat spécialisé dans le secteur télévisuel pour le compte du groupe de travail chargé de l'examen de Télé-Québec	5 109,87 \$	Négocié
Fortier, Paul-André	Participer au jury du prix Denise-Pelletier 2004	400,00 \$	Négocié
Fortin, Christian	Inscrire, dans la base de données PISTARD, 5 100 nouvelles unités de description touchant des journaux personnels, des photographies de personnages historiques, des cartes postales et sujets divers en suivant les règles de description archivistique en vigueur aux Archives nationales du Québec	5 800,00 \$	Négocié
Fortin, Isabelle	Agir à titre de membre de comité d'évaluation au 12 <sup>e</sup> Festival de musique de l'A.T.	90,00 \$	Négocié
Fouquet, Guy	Assurer la coordination des élèves du Réseau participant au concert de l'Orchestre Symphonique de Montréal dans le cadre du 60 <sup>e</sup> anniversaire du Conservatoire de musique et d'art dramatique du Québec	2 000,00 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2004**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Fournelle, André	Agir et siéger à titre de spécialiste en arts visuels ou en métiers d'art lors des comités <i>ad hoc</i> et du comité de sélection des artistes dans le cadre de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	8 183,50 \$	Négocié
Fournier, Guy	Participer, comme membre, au comité de travail chargé de l'examen de Télé-Québec	4 626,99 \$	Négocié
Fournier, Lise	Procéder à la rédaction des énoncés d'importance et des historiques pour les monuments historiques dans le cadre du Répertoire canadien des lieux patrimoniaux	9 000,00 \$	Négocié
France Galarneau enr.	Effectuer la révision linguistique du document <i>Interventions financières 2003-2004</i>	320,00 \$	Négocié
France Galarneau enr.	Effectuer la révision linguistique sur la version papier du document <i>Guide CNEA</i>	200,00 \$	Négocié
Franck, Alain	Réaliser une étude de mise en valeur de l'épave du navire Marquis de Malauze, bien culturel classé	6 520,00 \$	Négocié
François Colbert et Associés	Établir un diagnostic organisationnel de la Magnétothèque et proposer les mesures de redressement nécessaires	15 000,00 \$	Négocié
Frappier, Judith Graphiste	Effectuer le graphisme et le montage du dépliant présentant les activités de la saison 2004-2005 du Conservatoire de musique de Val-d'Or	600,00 \$	Négocié
Frappier, Judith Graphiste	Effectuer une cueillette de données sur les biens culturels classés sur le territoire de l'Abitibi-Témiscamingue	758,84 \$	Négocié
Fréchette, Pierrick	Assister aux ateliers pour l'exercice pédagogique <i>Les Cercueils de zinc</i> présenté par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	265,00 \$	Négocié
G. Communications inc.	Cueillir les données, planifier et rédiger un certain nombre de documents et rapports pour le compte du Comité de travail chargé de l'examen de Télé-Québec	10 500,00 \$	Négocié
Gadbois, Jocelyn	Réaliser une présentation Power Point portant sur la problématique des terroirs au Québec	500,00 \$	Négocié
Gagné, David	Faire un élagage d'un échantillonnage de documents du Centre de documentation pour la Direction du Bas-St-Laurent	840,00 \$	Négocié
Gagnon, Blaise	Participer, comme membre, au comité de travail chargé de l'examen de Télé-Québec	15 493,67 \$	Négocié
Gagnon, David	Effectuer le dépannage informatique pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	127,50 \$	Négocié
Gagnon, René	Agir à titre de chargé de cours pour l'Atelier de voix et de micro dans le cadre de la formation continue offerte par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	2 550,00 \$	Négocié
Gagnon, René	Agir à titre de chargé de cours pour l'Atelier de voix et de micro dans le cadre de la formation continue offerte par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	19 125,00 \$	Négocié
Galarneau, France	Effectuer des travaux de révision linguistique pour la Direction de la Montérégie	200,00 \$	Négocié
Galarneau, France	Effectuer des travaux de révision linguistique pour le ministère de la Culture et des Communications	2 520,00 \$	Négocié



**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2004**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Galameau, France	Effectuer la révision linguistique du document <i>Pratiques administratives</i>	160,00 \$	Négocié
Galameau, France	Effectuer la révision linguistique du <i>Plan d'action 2004-2005</i>	120,00 \$	Négocié
Galameau, France	Effectuer la révision linguistique du rapport annuel 2003-2004 du ministère de la Culture et des Communications et du Secrétariat à la politique linguistique	640,00 \$	Négocié
Galameau, France	Effectuer la révision linguistique du <i>Rapport annuel de gestion 2003-2004</i>	280,00 \$	Négocié
Garon, Jacques	Donner des cours de maniement d'armes à feu pour le spectacle <i>Croisades</i> présenté par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	60,00 \$	Négocié
Gaudreault, Lily	Agir à titre d'animateur lors de la rencontre régionale du partenaire du réseau <i>Villes et Villages d'art et de patrimoine</i> organisée par la Direction de la Montérégie	300,00 \$	Négocié
Gaudreault, Lily	Dispenser l'enseignement du chant dans le cadre du programme de Bac en enseignement des arts de l'Université du Québec à Chicoutimi	3 120,00 \$	Négocié
Gaumond, Matieu	Effectuer la supervision et le travail de mise en scène pour le spectacle <i>L'affaire Tartuffe</i> présenté dans le cadre de la participation du C.A.D.Q. aux Fêtes de la Nouvelle-France à l'été 2005	2 000,00 \$	Négocié
Gaumond, Matieu	Effectuer le pré-coaching aux élèves finissants pour les auditions de Quat'sous et la sélection de scènes pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	720,00 \$	Négocié
Gauthier Fleurs et Jardins	Assurer l'entretien des plantes vertes de la Direction de la Mauricie et du Centre-du-Québec	480,00 \$	Négocié
Gauthier, Jean-François	Effectuer les accords, les réglages et les réparations des clavecins du Conservatoire de musique de Montréal	2 500,00 \$	Négocié
Gauthier, Raymonde	Participer au jury du prix Gérard-Morisset 2004	500,00 \$	Négocié
GCI	Permettre l'utilisation des logiciels <i>Gestion Virtuelle AA et GDE Express</i> ainsi que rendre accessibles et fonctionnels ces logiciels pour un banc d'essai en gestion intégrée des documents	2 300,00 \$	Négocié
GDG Informatique et Gestion inc.	Assurer la «continuité d'évolution» de l'application en mode Web, sur une base de données MS Access. Cette application concerne la Base de données sur les produits et les équipements utilisés en conservation préventive lancée sur Internet en juillet 2004	1 045,00 \$	Négocié
GDG Informatique et Gestion inc.	Dans le cadre du Répertoire canadien des lieux patrimoniaux, procéder à la modification de l'application Biens culturels et des arrondissements (BCA)	11 150,00 \$	Négocié
Gedscan Inc.	Cadrer, redimensionner et mettre dans le bon sens pour la visualisation un lot de 64 000 images en format JPEG	6 400,00 \$	Négocié
Germain, Sylvie	Agir à titre de membre de comité d'évaluation au 12 <sup>e</sup> Festival de musique de l'A.T.	90,00 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2004**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Gestion Marc Veilleux inc.	Utiliser les services d'un architecte de système senior spécialisé dans la définition d'environnements et de répertoire Java, compléter l'étude et l'intégration d'un outil de visionnement d'images	21 991,20 \$	Négocié
Getty Studer, Grace	Dans le cadre de l'inventaire du fonds d'objets mobiliers contenus dans la résidence ancestrale des Walbridge, apporter un soutien technique et contribuer à la documentation	995,00 \$	Négocié
Ghafari, Mehdi	Effectuer la coordination de la production de l'Étude de caractérisation de l'arrondissement historique et naturel du Mont-Royal	15 000,00 \$	Négocié
GID Ltée	Effectuer la conception, les plans et devis ainsi que la coordination des travaux pour la fabrication d'un module multifonctionnel pour les Archives nationales du Bas-St-Laurent	10 695,00 \$	Négocié
Gilles Bélanger Électrique inc.	Procéder à l'installation des équipements de la nouvelle console dans un meuble situé à la salle de concert du Conservatoire de musique de Val-d'Or	1 555,00 \$	Négocié
Girard, Claude	Agir et siéger à titre d'expert régional en arts visuels ou en métiers d'art lors du comité de sélection des artistes dans le cadre de l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et sites gouvernementaux et publics	964,90 \$	Négocié
Girard, Jean-Pierre	Participer au jury du prix Athanase-David 2004	400,00 \$	Négocié
Giroux, Michèle	Participer, comme membre, au comité de travail chargé de l'examen de Télé-Québec	3 749,00 \$	Négocié
Godbout, Gaétane	Agir et siéger à titre d'experte régionale en arts visuels ou en métiers d'art lors du comité de sélection des artistes dans le cadre de l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et sites gouvernementaux et publics	4 547,10 \$	Négocié
Goudreau, Serge	Effectuer le traitement archivistique d'environ 12 000 cartes postales pour les Archives nationales de Québec	8 500,00 \$	Négocié
Goulet, Michel	Agir et siéger à titre de spécialiste en arts visuels ou en métiers d'art lors des comités <i>ad hoc</i> et du comité de sélection des artistes dans le cadre de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	2 721,00 \$	Négocié
Graphème	Effectuer la conception graphique et la production de maquettes pour l'édition d'une brochure portant sur le classement du Mont-Royal	1 622,50 \$	Négocié
Gratton, Renaud	Agir à titre de gérant de l'Orchestre symphonique du Conservatoire de musique de Montréal	2 000,00 \$	Négocié
Groulx, Patrice	Circonscrire la problématique des cimetières patrimoniaux pour définir des modalités d'intervention	4 800,00 \$	Négocié
Groupe Cardinal Hardy inc.	Analyser le nouveau Plan d'urbanisme et la réglementation des cinq arrondissements bordant le Mont-Royal	10 144,00 \$	Négocié
Groupe Cardinal Hardy inc.	Composer un plan image destiné à être publié dans un dépliant à partir de la carte 03 du rapport d'analyse sur l'arrondissement historique et naturel du Mont-Royal	2 390,00 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2004**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Groupe Cardinal Hardy inc.	Réaliser une analyse du Plan d'urbanisme de la Ville de Montréal adopté en novembre 2004 en faisant ressortir les éléments qui ont changé depuis la version préliminaire	4 287,20 \$	Négocié
Groupe Conscientia inc.	Dans le cadre du projet Diapason et des rencontres d'informations et d'échanges avec les clientèles et partenaires prévues au plan de communication, s'assurer de l'impact de deux «pré-test» au regard du contenu des discussions et des moyens et façons de présenter l'information	4 800,00 \$	Négocié
Groupe Conseil CFC	Préparer et animer une rencontre de réflexion sur la fonction conseil du personnel professionnel de la Direction générale des régions pour ensuite concevoir une formation sur mesure sur la fonction conseil ainsi que l'évaluation de la performance des organismes subventionnés par le ministère	3 416,65 \$	Négocié
Groupe de communication PAT	Effectuer la conception d'une page publicitaire dans la brochure <i>Programme du 39<sup>e</sup> Congrès annuel de la Fédération des sociétés d'histoire du Québec</i>	100,00 \$	Négocié
Groupe de recherche en dendrochronologie historique	Prélever de cinq à quinze échantillons de bois des éléments structuraux de la maison Têtu	1 150,00 \$	Négocié
Groupe de recherche en dendrochronologie historique	Prélever de cinq à quinze échantillons de bois des éléments structuraux de la maison Therrien	3 000,00 \$	Négocié
Groupe Dorcas	Adapter des contenus pour présentation sous forme de documents en Power Point	5 745,25 \$	Appel d'offres sur invitation
Groupe-Conseil Genivar	Effectuer une contre-expertise au Musée de Havre-Aubert aux Îles-de-la-Madeleine	3 910,00 \$	Négocié
Guénette, Françoise	Participer au jury du prix Georges-Émile-Lapalme 2004	300,00 \$	Négocié
Guilbault, Rachelle	Examiner l'ensemble de la problématique des médias communautaires sous l'angle de leur financement, mais également sous celui des autres facteurs susceptibles d'influer sur leur développement à court et moyen termes	7 000,00 \$	Négocié
Guilbert, Manon	Participer au jury du prix Denise-Pelletier 2004	400,00 \$	Négocié
Guimont, Jacques	Effectuer des fouilles archéologiques au site historique et archéologique du fort Jacques-Cartier à Cap-Santé	9 240,00 \$	Négocié
Guitard, Michelle	Dans le cadre du Répertoire canadien des lieux patrimoniaux, procéder à la rédaction des énoncés d'importance et des historiques pour les biens immobiliers cités et constitués	3 000,00 \$	Négocié
Gunst, Ulla	Agir à titre de modèle pour les cours de dessin pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	60,00 \$	Négocié
H. Huot inc.	Effectuer des travaux d'affûtage pour le Centre de conservation du Québec	387,64 \$	Négocié
H.E.P.A.. Filter Services inc.	Nettoyer les conduits de ventilation au Centre de conservation du Québec	875,00 \$	Négocié

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS  
À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2004

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Hamel, Nathalie	Produire la recherche nécessaire à l'étude de caractérisation de l'arrondissement historique de Trois-Rivières	11 025,00 \$	Négocié
Harrison, Régis	Agir à titre d'expert conseil en ingénierie et diffusion auprès du groupe de travail chargé de l'examen de Télé-Québec	23 000,00 \$	Négocié
Helgé	Agir, comme expert, afin de dresser le portrait actuel du service de Vente/Marketing de Télé-Québec et en évaluer la performance et les perspectives dans l'hypothèse d'une concurrence accrue	10 500,00 \$	Négocié
Hétu, Marie-Lise	Agir à titre de chargée de cours pour l'Atelier de diction dans le cadre de la formation continue offerte par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	4 500,00 \$	Négocié
Heyvang, Jean-Luc	Coordonner le travail d'un ingénieur relativement au projet d'intégration d'un système de gicleurs à la Maison William Wakeham à Gaspé, monument historique classé en 1987	874,80 \$	Négocié
Histoire Plurielle	Dans le cadre du Répertoire canadien des lieux patrimoniaux, effectuer une étude de caractérisation de l'arrondissement historique de Québec soit une synthèse historique et une identification des caractéristiques qui subsistent de cette histoire	11 500,00 \$	Négocié
Histoire Plurielle	Dans le cadre du Répertoire canadien des lieux patrimoniaux, procéder à la rédaction des énoncés d'importance et des historiques pour les biens immobiliers cités et constitués	3 600,00 \$	Négocié
Hospitalité Québec inc.	Effectuer la conception, la réalisation d'une affiche et d'une carte postale, la recherche d'un slogan publicitaire et faire la conception et la programmation d'un visuel pour le Web des Archives nationale du Québec	19 000,00 \$	Négocié
Hotton, Yvan	Présenter le métier de scénographe et ses applications pratiques pour les élèves du Conservatoire d'art dramatique de Québec	90,00 \$	Négocié
Houde, Michel	Dispenser la formation de cours techniques d'auditions pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	300,00 \$	Négocié
Houle, Michel	Agir à titre de personne-ressource pour préparer le cadre de référence et les balises de rédaction en vue de la production du rapport final du Groupe de travail chargé de l'examen de Télé-Québec	28 750,00 \$ Contrat de 23 000 \$ majoré de 25%	Négocié
Imprimerie Transcontinental S.E.N.C.	Effectuer l'infographie, la saisie de texte et la mise en page du <i>Bilan annuel 2003-2004</i>	550,00 \$	Négocié
INRS-Urbanisation, Culture et Société	Produire une recherche nécessaire à l'étude de caractérisation de l'arrondissement historique et naturel de Mont-Royal	18 720,00 \$	Négocié
Interscène	Effectuer les éclairages pour le spectacle <i>Croisades</i> présenté par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	331,50 \$	Négocié
IXMédia inc.	Refaire la page d'accueil du site des Prix du Québec afin de mettre en évidence les lauréats de l'année	3 200,00 \$	Négocié
Jacob, Louis	Agir et siéger à titre d'expert régional en arts visuels ou en métiers d'art lors du comité de sélection des artistes dans le cadre de l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et sites gouvernementaux et publics	2 484,26 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2004**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Janet Drury enr.	Effectuer la traduction en anglais de divers textes produits par et pour le MCC, dans le cadre de l'évènement <i>Bienvenue Québec</i>	1 373,88 \$	Négocié
Jean, Pierre-Gérald	Participer, comme membre, au comité de travail chargé de l'examen de Télé-Québec	3 772,18 \$	Négocié
Jeanson, Rébecca	Effectuer des fouilles archéologiques au site historique et archéologique du fort Jacques-Cartier à Cap-Santé	2 100,00 \$	Négocié
Joannette, Michelle	Agir à titre d'experte en arts visuels aux comités de sélection relatifs à l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	137,70 \$	Négocié
Johnson, Dominique	Effectuer la révision linguistique de l'Étude de caractérisation de l'arrondissement historique de Beauport	475,00 \$	Négocié
Johnson, Dominique	Effectuer la révision linguistique de l'Étude de caractérisation de l'arrondissement historique de Trois-Rivières	630,00 \$	Négocié
Jomphe, Marius	Agir à titre d'expert en arts visuels aux comités de sélection relatifs à l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	1 366,42 \$	Négocié
Jutras, Maxime	Effectuer la conception et la réalisation d'une affiche promotionnelle sur <i>La culture, toute une école</i>	1 350,00 \$	Négocié
Kemeid, Olivier	Adapter la pièce de Juan Rulfo <i>Pedro Paramo</i> présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	6 000,00 \$	Négocié
L.A. Traduction Ltée	Effectuer la traduction en français et en anglais des textes de la Direction générale des affaires internationales et de la diversité culturelle	10 180,75 \$	Négocié
Labbé, Jean-François	Concevoir ou assister une élève de scénographie dans sa conception des éclairages pour le récital poétique <i>Nostalgias</i> présenté par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	600,00 \$	Négocié
Labbé, Jimmy	Agir à titre de modèle pour les cours de dessin pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	60,00 \$	Négocié
Labelle, Frédéric	Agir à titre de technicien de scène pour la production <i>Équarrissage et Morceaux</i> de Vian présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	3 160,00 \$	Négocié
Labrecque, Jacques	Participer au jury du prix Denise-Pelletier 2004	400,00 \$	Négocié
Lacroix, Nicole	Dans le cadre du projet de numérisation de documents d'archives intitulé <i>Personnage de notre histoire</i> , présenter l'ensemble documentaire en dressant une énumération des principaux personnages et une typologie des personnages représentés	2 300,00 \$	Négocié
Lafèche Serrurier enr.	Effectuer divers travaux de serrurier au 480, boul. St-Laurent à Montréal	266,00 \$	Négocié
Lafontaine, Jean	Effectuer la mise à jour du logiciel servant aux activités du bureau de comté	150,00 \$	Négocié

## QUESTION NO. 10

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2004**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Lafontaine, Yvan	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	2 499,03 \$	Négocié
Laforge, Valérie	Effectuer l'inventaire du fonds d'objets mobiliers contenus dans la résidence ancestrale des Walbridge à Mystic	9 372,50 \$	Négocié
Laframboise Design	Préparer deux maquettes photos pour le bandeau de la Direction de la Capitale-Nationale	150,00 \$	Négocié
Lamarche, Antoine	Effectuer la conception et la fabrication d'une maquette dans le cadre du Concours de la médaille des Prix du Québec 2004	1 000,00 \$	Négocié
Lamarre, Hugo	Effectuer la bande sonore pour l'exercice pédagogique # 2 pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	55,00 \$	Négocié
Lambert, Maude-Emmanuelle	Produire des textes présentant les ensembles documentaires numérisés dans l'optique d'une diffusion sur Internet	15 500,00 \$	Négocié
Lamontagne, Amélie	Donner une classe de maître en violon pour les élèves du Conservatoire de musique de Val-d'Or	300,00 \$	Négocié
Lamontagne, Denis	Agir à titre de membre de comité d'évaluation au 12 <sup>e</sup> Festival de musique de l'A.T.	45,00 \$	Négocié
Lamontagne, Denis	Dispenser la formation de cours à des élèves qui ne sont pas des élèves réguliers du Conservatoire de musique de Val-d'Or (Trompette)	150,00 \$	Négocié
Lamontagne, Lilas	Agir à titre de modèle pour les cours de dessin pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	60,00 \$	Négocié
Lamontagne, Prêle	Agir à titre de modèle pour les cours de dessin pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	60,00 \$	Négocié
Lamontagne, Prêle	Agir à titre de modèle pour les cours de dessin pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	60,00 \$	Négocié
Lamothe, Alain	Participer à des activités de perfectionnement régional en percussion pour les élèves des polyvalentes d'Amos, La Sarre et Val-d'Or	500,00 \$	Négocié
Landry, Éric	Donner une formation sur les logiciels Adobe AfterEffects, Media Cleaner Pro et Quicktime Pro ainsi qu'un support téléphonique aux employés des Archives nationales du Québec	350,00 \$	Négocié
Landry, Mélanie	Agir à titre de modèle pour les cours de dessin pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	60,00 \$	Négocié
Lantagne, Suzanne	Agir à titre de chargée de cours pour l'Atelier de Jeu Masqué dans le cadre de la formation continue offerte par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	2 250,00 \$	Négocié
Lantagne, Suzanne	Agir à titre de metteur en scène pour la pièce <i>Un ennemi du peuple</i> de Ibsen présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	7 000,00 \$	Négocié
Lapierre, Maryse	Agir à titre d'assistante à la mise en scène et la régie pour l'exercice pédagogique <i>Les cercueils de zinc</i> pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	700,00 \$	Négocié

## QUESTION NO. 10

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2004**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Lapierre-Maheux, Jeanne	Agir à titre d'assistante aux accessoires et aux décors pour le spectacle <i>Les autobus crient comme des baleines</i> pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	36,00 \$	Négocié
Lapierre-Maheux, Jeanne	Agir à titre d'assistante aux accessoires et aux décors pour le spectacle <i>Les autobus crient comme des baleines</i> pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	660,00 \$	Négocié
Lapierre-Maheux, Jeanne	Effectuer l'assistance aux accessoires et au décor pour le spectacle <i>Croisades</i> présenté par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	801,00 \$	Négocié
Laplante, Réjean	Agir à titre de membre de comité d'évaluation au 12 <sup>e</sup> Festival de musique de l'A.T.	90,00 \$	Négocié
Lapointe, Camille	Procéder à la révision linguistique de 50 énoncés d'importance et de leur historique dans le cadre de la participation du ministère de la Culture et des Communications au Répertoire canadien des lieux patrimoniaux	750,00 \$	Négocié
Lapointe, Camille	Procéder à la validation et à la révision linguistique des énoncés d'importance et de l'historique rédigés dans le cadre de la participation du ministère de la Culture et des Communications du Québec au Répertoire canadien des lieux patrimoniaux	19 150,00 \$	Négocié
Lapointe, Louise	Agir à titre de chargée de cours pour donner un atelier sur la fabrication des masques et du moule pour les masques	750,00 \$	Négocié
Lapointe, Louise	Agir à titre de chargée de cours pour l'Atelier de Jeu Masqué dans le cadre de la formation continue offerte par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	1 500,00 \$	Négocié
Lapointe, Louise	Agir à titre de conceptrice des décors de la production <i>Le Songe de l'oncle</i> présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	2 500,00 \$	Négocié
Laprise, Antoine	Agir à titre de metteur en scène pour la production <i>Pedro de Juan Rulfo</i> présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	9 000,00 \$	Négocié
Laroche, Yvon	Démonter les décors et les éclairages du spectacle <i>Les Cercueils de zinc</i> pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	289,00 \$	Négocié
Larochelle Électrique enr.	Effectuer des travaux en électricité pour le 480, boul. St-Laurent à Montréal	76,50 \$	Négocié
Larocque, Denis	Préparer trois séries de documents sur DVD pour des expertises photographiques sur l'Église Saint-Charles-de-Limoilou, la salle de concert de Saint-Irénée et la salle J.A. Thompson de Trois-Rivières	14 450,00 \$	Négocié
Lavoie, Louis-Marie	Agir à titre d'assistance aux éclairages pour le récital poétique <i>Rouge</i> , présenté par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	600,00 \$	Négocié
Lavoie, Louis-Marie	Concevoir et réaliser les plans des éclairages pour le spectacle <i>Les autobus crient comme des baleines</i> présenté par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	2 000,00 \$	Négocié
Lavoie, Louis-Marie	Concevoir l'éclairage et initier l'élève à la conception et la réalisation des éclairages pour la production <i>Croisades</i> présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	2 200,00 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2004**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Lebel, Geneviève	Effectuer la conception et la fabrication d'une maquette dans le cadre du Concours de la médaille des Prix du Québec 2004	1 000,00 \$	Négocié
Leblanc, Diane	Réaliser un diagnostic quant à l'accessibilité et la mise en valeur des lieux de culte en Montérégie	2 940,00 \$	Négocié
Lebrun, Anabelle	Agir à titre d'assistante à la mise en scène et à la régie pour le spectacle <i>Don Quichotte</i> présenté par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	2 000,00 \$	Négocié
Lechasseur, Carol	Agir à titre de chef son et technicien de scène pour la production de <i>l'Atelier</i> présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	1 400,00 \$	Négocié
Lechasseur, Carol	Agir à titre de chef son et technicien de scène pour la production de <i>Le Songe de l'oncle</i> présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	2 900,00 \$	Négocié
Lechasseur, Carol	Agir à titre de technicien de scène et de chef au son pour la production <i>Les Murmures</i> présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	3 500,00 \$	Négocié
Lechasseur, Carol	Agir à titre de technicien de scène pour la production <i>Équarrissage et Morceaux</i> de Vian présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	2 645,00 \$	Négocié
Leduc, Marc	Agir à titre de personne-ressource en recherche télévision pour le compte du groupe de travail chargé de l'examen de Télé-Québec	7 500,00 \$	Négocié
Lefebvre, Christian	Effectuer la description technique du monument historique connu sous le nom de grange circulaire Damase-Dufresne, selon les indications fournies et conformément aux exigences du Bureau de la publicité des droits	1 500,00 \$	Négocié
Légaré, Denyse	Dans le cadre du Répertoire canadien des lieux patrimoniaux, procéder à la rédaction des énoncés d'importance et des historiques pour les biens immobiliers cités et constitués	5 600,00 \$	Négocié
Légaré, Denyse	Préparer, sur PowerPoint, l'étude de caractérisation de l'arrondissement historique de Beauport avec les membres du conseil d'administration de la Commission des biens culturels	280,00 \$	Négocié
Légaré, Denyse	Produire une recherche nécessaire à l'étude de caractérisation de l'arrondissement historique et naturel de Charlesbourg	13 795,00 \$	Négocié
Léger Marketing	Effectuer un sondage <i>Omniboss</i> auprès de 300 cadres d'entreprises privées pour obtenir des données sur la restauration du patrimoine religieux	7 000,00 \$	Négocié
Léger Marketing	Effectuer un sondage Omnibus dans le cadre du 60 <sup>e</sup> du Conservatoire de musique et d'art dramatique du Québec	1 400,00 \$	Négocié
Léger Marketing	Effectuer un sondage <i>Omnibus</i> auprès de la population pour obtenir des données sur la restauration du patrimoine religieux	7 000,00 \$	Négocié
Léger Marketing	Pour le compte du groupe de travail chargé de l'examen de Télé-Québec, recueillir les perceptions des agences de publicité ou de placement média à l'égard de la performance de Télé-Québec en tant que véhicule publicitaire, mesurer la satisfaction à l'égard du service des ventes et identifier les forces et les faiblesses de Télé-Québec et les raisons qui motivent ou non l'achat de publicité sur les ondes	6 600,00 \$	Négocié



**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2004**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Lemay, Andrée	Effectuer la révision linguistique de différents textes pour le ministère de la Culture et des Communications	220,00 \$	Négocié
Lemay, Andrée	Effectuer la révision linguistique des fiches descriptives à intégrer au <i>Répertoire de ressources culture-éducation 2004-2006</i> , version électronique	5 600,00 \$	Négocié
Lemay, Martine	Effectuer, dans la base de données, la saisie des corrections apportées par les réviseurs dans les fiches déjà rédigées et traduites	4 430,96 \$	Négocié
Lemieux Nolet	Valider les indicateurs de performance et le tableau comparatif de l'état des recettes et des déboursés inclus dans le rapport annuel du Centre de conservation du Québec pour l'exercice terminé le 31 mars 2004	10 950,00 \$	Négocié
Lépine, Ann-Janick	Agir et siéger à titre d'experte régionale en arts visuels ou en métiers d'art lors du comité de sélection des artistes dans le cadre de l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et sites gouvernementaux et publics	1 898,59 \$	Négocié
Lépine, Bertrand	Présenter un exposé sur la fabrication des instruments du quatuor à cordes, dans le cadre des Journées de la Culture, pour le Conservatoire de musique de Val-d'Or	500,00 \$	Négocié
Letarte, Judith	Rechercher et associer les sites inscrits à l'inventaire des sites archéologiques du Québec correspondants aux biens classés et reconnus inscrits au Répertoire des biens culturels et arrondissements du Québec	2 000,00 \$	Négocié
Létourneau, Lise	Agir et siéger à titre de spécialiste en arts visuels ou en métiers d'art lors des comités <i>ad hoc</i> et du comité de sélection des artistes dans le cadre de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	15 529,36 \$	Négocié
Léveillé, Yves	Dispenser un cours de perfectionnement en clarinette pour un élève du Conservatoire de musique de Val-d'Or	630,00 \$	Négocié
Lévesque, Suzanne	Participer, comme membre, au comité de travail chargé de l'examen de Télé-Québec	3 524,60 \$	Négocié
Lobos, Patricio	Traduire les examens externes <i>Théorie musicale</i> , <i>Dictée musicale</i> et <i>Solfège</i> ainsi que le concours <i>Contrepoint</i> du Conservatoire de musique et d'art dramatique du Québec avec le logiciel de musique <i>Finale</i>	900,00 \$	Négocié
Lortie, France	Donner des séances de gymnastique sensorielle en cours individuels pour les élèves du Conservatoire d'art dramatique de Québec	480,00 \$	Négocié
Louis Fortier & Associés inc.	Effectuer la traduction juridique (anglais-français) du projet d'entente <i>Draft Keyword AAA Agreement</i>	1 125,00 \$	Négocié
Louise Leblanc enr.	Effectuer la prise de photographies de la pièce <i>À propos de Platonov</i> pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	375,00 \$	Négocié
Louise Leblanc enr.	Effectuer la prise de photographies de la pièce <i>Les autobus crient comme les baleines</i> pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	375,00 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2004**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Louise Leblanc enr.	Effectuer la prise de photographies lors de la remise des diplômes au Conservatoire d'art dramatique de Québec	150,00 \$	Négocié
Louise Leblanc enr.	Effectuer la prise de photographies pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	210,00 \$	Négocié
Louise Leblanc enr.	Effectuer un agrandissement et un laminage d'une photographie de la pièce <i>Les Cercueils de Zinc</i> présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	70,00 \$	Négocié
Louise Leblanc enr.	Effectuer un reportage de photos pour le Centre de conservation du Québec	150,00 \$	Négocié
Louise Leblanc enr.	Photographier la rentrée au Conservatoire d'art dramatique de Québec pour l'année 2004-2005	180,00 \$	Négocié
Louise Leblanc enr.	Photographier les finissants du Conservatoire d'art dramatique de Québec pour l'année 2005	800,00 \$	Négocié
Louise Leblanc enr.	Réaliser les reproductions, les agrandissements, les laminages et les faux-cadres des photos des lauréats des Prix du Québec pour l'activité de promotion	876,00 \$	Négocié
Lussier, René	Donner des ateliers d'improvisation aux élèves du Conservatoire de musique de Montréal	2 500,00 \$	Négocié
Mallah, Daniel	Agir à titre de modèle pour les cours de dessin pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	60,00 \$	Négocié
Maltais, Luc	Fournir et assurer avec son équipe les services techniques, en collaboration avec le coordinateur technique et selon les exigences du Conservatoire de musique de Montréal, en vue d'un concert au Centre Pierre-Péladeau	1 206,00 \$	Négocié
Maltais, Luc	Fournir et assurer avec son équipe les services techniques, en collaboration avec le coordonnateur technique de la Place des Arts et selon les exigences du Conservatoire de musique de Montréal, en vue d'un concert au théâtre Maisonneuve	1 550,00 \$	Négocié
Maltais, Luc	Fournir et assurer avec son équipe les services techniques, en collaboration avec le coordonnateur technique de la Place des Arts et selon les exigences du Conservatoire de musique de Montréal, en vue d'un concert au théâtre Maisonneuve	1 280,00 \$	Négocié
Mandeville, Serge	Agir à titre de conseiller dramaturgique pour le texte de la pièce de Dostoïevsky <i>Le songe de l'oncle</i> jouée par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	1 500,00 \$	Négocié
Marchand, Hélène	Agir à titre de membre de comité d'évaluation au 12 <sup>e</sup> Festival de musique de l'A.T.	405,00 \$	Négocié
Marchand, Hélène	Dispenser la formation de cours à des élèves qui ne sont pas des élèves réguliers du Conservatoire de musique de Val-d'Or (Piano)	300,00 \$	Négocié
Marchand, Jacques	Agir à titre de membre de comité d'évaluation au 12 <sup>e</sup> Festival de musique de l'A.T.	90,00 \$	Négocié

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS  
À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2004

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Marion, André	Agir à titre d'expert en arts visuels aux comités de sélection relatifs à l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	260,00 \$	Négocié
Mark McKenzie traducteur enr.	Effectuer la traduction des fiches pour le Répertoire de ressources culture-éducation	2 520,00 \$	Négocié
Mark Mckenzie Traducteur enr.	Effectuer la traduction d'un document	43,20 \$	Négocié
Mark McKenzie Traducteur enr.	Traduire des textes pour le ministère de la Culture et des Communications	176,40 \$	Négocié
Mark McKenzie Traducteur enr.	Traduire des textes pour le ministère de la Culture et des Communications	62,20 \$	Négocié
Martin, Marie-Ève	Effectuer la conception et la fabrication d'une maquette dans le cadre du Concours de la médaille des Prix du Québec 2004	1 000,00 \$	Négocié
Martineau, Jacques	Rédiger diverses allocutions sur différents dossiers de la culture	1 393,00 \$	Négocié
Matheron, Pascale	Agir à titre de conceptrice des costumes de la production <i>Le songe de l'oncle</i> présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	2 500,00 \$	Négocié
Mathieu, Elisabeth	Agir et siéger à titre de spécialiste en arts visuels ou en métiers d'art lors des comités <i>ad hoc</i> et du comité de sélection des artistes dans le cadre de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	14 990,21 \$	Négocié
Mathieu, Marie-Christiane	Agir et siéger à titre d'experte régionale en arts visuels ou en métiers d'art lors du comité de sélection des artistes dans le cadre de l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et sites gouvernementaux et publics	2 200,55 \$	Négocié
Matkivic, Miguel	Effectuer la traduction en espagnol de textes de la Direction générale des affaires internationales et de la diversité culturelle	15 832,52 \$	Négocié
MBH Mobilier de bureau	Faire l'entretien préventif de certains chariots mécaniques d'étagères du Laboratoire d'archéologie et les réparer au besoin (Avril 2004)	8 053,00 \$ <div>Contrat de 7 414 \$ majoré de 9 %</div>	Négocié
MBH Mobilier de bureau	Faire l'entretien préventif de certains chariots mécaniques d'étagères du Laboratoire d'archéologie et les réparer au besoin (Novembre 2004)	5 307,00 \$	Négocié
Méthé, Louise	Finaliser la réalisation des tableaux et coordonner les travaux d'impression du document sur l'arrondissement historique de Sillery	200,00 \$	Négocié
Méthé, Louise	Reformater huit cartes pour l'Étude de caractérisation de l'arrondissement historique de Sillery et réaliser un tableau	400,00 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2004**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Michaud, Christian	Effectuer la bande sonore pour le spectacle <i>Les autobus crient comme des baleines</i> pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	200,00 \$	Négocié
Michaud, Christian	Réaliser la bande sonore pour le récital poétique <i>Rouge</i> présenté par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	75,00 \$	Négocié
Michaud, Christian	Réaliser la bande sonore pour le spectacle <i>Croisades</i> présenté par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	500,00 \$	Négocié
Michaud, Denys	Effectuer la conception et la fabrication d'une maquette dans le cadre du Concours de la médaille des Prix du Québec 2004	1 000,00 \$	Négocié
Miguel, Gilles	Effectuer des réparations sur une statue de St-Vincent-de-Paul situé au 2555, chemin Ste-Foy à Québec	295,00 \$	Négocié
Miguel, Gilles	Refaire une partie de la main droite du Christ en croix du cimetière de Roberval qui a été vandalisée, reconstituer en atelier la main gauche manquante en béton et refaire le joint de mortier du bras droit, au niveau de l'épaule, pour le Centre de Conservation du Québec	1 250,00 \$	Négocié
Ministère du Patrimoine canadien	Participer à une étude sur les répercussions économiques de la culture qui sera confiée à Statistiques Canada par le comité fédéral-provincial-territorial des directeurs de la culture et du patrimoine	11 978,00 \$	Négocié
Monast, Denise	Donner une classe de maître en cuivre aux élèves du Conservatoire de musique de Val-d'Or	300,00 \$	Négocié
Mongrain, Guy	Produire la recherche nécessaire à l'étude de caractérisation de l'arrondissement naturel de Percé	13 494,00 \$	Négocié
Montage Vidéo G.M. inc.	Analyser des projets d'acquisition d'équipements dans le cadre du programme Pamec 2004-2005 et fournir les commentaires écrits sur les aspects techniques	350,00 \$	Négocié
Morel, Julie	Agir à titre d'aide costumière pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	1 512,00 \$	Négocié
Morel, Julie	Agir à titre d'aide costumière pour l'exercice pédagogique <i>Les cercueils de zinc</i> pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	756,00 \$	Négocié
Morel, Julie	Aider à l'organisation et à la classification du costumier, au prêt des costumes aux élèves, à l'entretien des costumes et des petits accessoires et support à la spécialiste costumière dans le travail à effectuer à la suite des exercices pédagogiques pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	3 528,00 \$	Négocié
Morel, Julie	Effectuer la conception et la confection de quatre robes d'époque pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	420,00 \$	Négocié
Morin, Yves	Agir à titre de pianiste-accompagnateur auprès de élèves du Conservatoire d'art dramatique de Montréal lors d'un stage à Saint-Malo	1 500,00 \$	Négocié
Morin, Yves	Effectuer la composition musicale de la pièce <i>Le Diable en partage</i> présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	2 000,00 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2004**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Nadeau-Saumier, Monique	Donner une conférence sur les caractéristiques historiques et culturelles des Canton-de-l'Est lors de la rencontre concernant le circuit culturel	500,00 \$	Négocié
Nettoyeur G.M.	Effectuer des travaux de nettoyage de tapis au 225, Grande Allée Est à Québec	125,31 \$	Négocié
Ngo, Dung	Effectuer les accords, les réglages et les réparations des pianos du Conservatoire de musique de Montréal	9 000,00 \$	Négocié
Niel, Jérémie	Agir à titre d'assistant à la mise en scène pour l'exercice pédagogique <i>Les Murmures d'après Pedro Paramo</i> de Juan Rulfo présenté par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	2 000,00 \$	Négocié
Nurun inc.	Dans le cadre du projet Sagic (Système d'aide à la gestion intégrée du Conservatoire), supporter les ressources internes dans le diagnostic des problèmes rencontrés et dans leurs résolutions	18 000,00 \$	Négocié
Nurun inc.	Participer à l'identification, au découpage et à la définition des nouveaux processus d'affaires du MCC au regard de l'octroi de l'aide financière pour les clientèles et organismes partenaires du MCC de même qu'élaborer la nouvelle organisation du travail qui en découle	19 000,00 \$	Négocié
Ose Design	Effectuer de la publicité pour Jobboom <i>Faites carrière dans la culture</i>	900,00 \$	Négocié
Ostiguy, Luc	Participer au jury du prix Georges-Émile-Lapalme 2004	400,00 \$	Négocié
Ouellet, Patrick	Effectuer le coaching vocal, auditif et rythmique pour les élèves de 3 <sup>e</sup> année du Conservatoire d'art dramatique de Québec	400,00 \$	Négocié
Ouellet, Patrick	Effectuer le coaching vocal, auditif et rythmique pour les élèves de 3 <sup>e</sup> année du Conservatoire d'art dramatique de Québec	150,00 \$	Négocié
Ouellet, Patrick	Participer au coaching vocal, auditif et rythmique des élèves dans le cadre de l'exercice pédagogique # 4 pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	200,00 \$	Négocié
Ouellet, Patrick	Participer au coaching vocal, auditif et rythmique des élèves de 3 <sup>e</sup> année du Conservatoire d'art dramatique de Québec	200,00 \$	Négocié
Ouellet, Patrick	Participer au coaching vocal, auditif et rythmique des élèves du Conservatoire d'art dramatique de Québec	1 600,00 \$	Négocié
Ovadis, Igor	Agir à titre de metteur en scène pour la production <i>Le Songe de l'oncle</i> de Dostoïevsky présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	7 000,00 \$	Négocié
Pageot, Édith-Anne	Agir et siéger à titre d'experte régionale en arts visuels ou en métiers d'art lors du comité de sélection des artistes dans le cadre de l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et sites gouvernementaux et publics	3 149,20 \$	Négocié
Panneton, Danièle	Agir à titre de chargé de cours pour l'Atelier de voix et de micro dans le cadre de la formation continue offerte par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	3 600,00 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2004**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Panneton, Danièle	Agir à titre de chargé de cours pour l'Atelier de voix et de micro dans le cadre de la formation continue offerte par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	19 125,00 \$	Négocié
Papillon, Ghislain	Participer au jury du prix Paul-Émile-Borduas 2004	500,00 \$	Négocié
Parallèle	Effectuer la conception graphique et la mise en page de la publication Plan stratégique 2005-2008 du ministère de la Culture et des Communications	8 200,00 \$	Négocié
Parent, Yvan	Effectuer l'assistance à la mise en scène et la régie pour le spectacle <i>Cabaret</i> présenté par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	2 000,00 \$	Négocié
Patri-Arch	Dans le cadre du Répertoire canadien des lieux patrimoniaux, procéder à la rédaction des énoncés d'importance et des historiques pour les biens immobiliers cités et constitués	16 200,00 \$	Négocié
Patri-Arch	Réaliser une évaluation des diverses méthodologies d'inventaire du patrimoine artistique utilisées actuellement	16 000,00 \$	Négocié
Paul, Dominique	Agir à titre d'experte en arts visuels aux comités de sélection relatifs à l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	853,08 \$	Négocié
Payeur, Jean	Procéder à l'évaluation des besoins pour le fonctionnement de la Bibliothèque nationale du Québec	3 700,00 \$	Négocié
Péan, Stanley	Participer au jury du prix Athanase-David 2004	400,00 \$	Négocié
Pearson, Élène	Agir à titre d'assistante à la platine, à l'atelier, aux maquillages et au nettoyage du matériel après le spectacle Rouge, récital poétique présenté par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	150,00 \$	Négocié
Pearson, Élène	Effectuer l'assistance aux maquillages pour le spectacle <i>Croisades</i> présenté par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	255,00 \$	Négocié
Pearson, Élène	Effectuer le nettoyage et la préparation des maquillages pour le spectacle <i>À propos de Platonov</i> présenté par le conservatoire d'art dramatique de Québec	345,00 \$	Négocié
Pearson, Élène	Préparer la deuxième partie de l'atelier de maquillage pour les élèves de 3e année jeu et scénographie du Conservatoire d'art dramatique de Québec	225,00 \$	Négocié
Pearson, Élène	Préparer l'atelier de maquillage pour les élèves de 3e année jeu et scénographie du Conservatoire d'art dramatique de Québec	285,00 \$	Négocié
Pedneau, Michel, harmoniste	Effectuer l'accordage des pianos et d'un clavecin pour le Conservatoire de musique de Saguenay	7 176,00 \$	Négocié
Perreault, Audrey G.	Agir à titre de gérante d'orchestre pour le Conservatoire de musique de Gatineau	1 000,00 \$	Négocié
Perrin Piano inc.	Accorder et entretenir le clavecin appartenant au Conservatoire de musique de Trois-Rivières pour la période du 1 <sup>er</sup> avril au 30 juin 2004	210,00 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2004**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Perrin Piano inc.	Accorder les pianos appartenant au Conservatoire de musique de Trois-Rivières pour la période du 1 <sup>er</sup> août 2004 au 31 mars 2005	4 403,00 \$	Négocié
Perrin Piano inc.	Accorder les pianos appartenant au Conservatoire de musique de Trois-Rivières pour la période du 1 <sup>er</sup> avril au 30 juin 2004	650,00 \$	Négocié
Perrin Piano inc.	Accorder, régler et entretenir le clavecin appartenant au Conservatoire de musique de Trois-Rivières pour la période du 1 <sup>er</sup> août 2004 au 31 mars 2005	842,00 \$	Négocié
Perrin Piano inc.	Régler, entretenir et réparer les pianos appartenant au Conservatoire de musique de Trois-Rivières pour la période du 1 <sup>er</sup> août 2004 au 31 mars 2005	3 370,00 \$	Négocié
Perrin Piano inc.	Régler, entretenir et réparer les pianos appartenant au Conservatoire de musique de Trois-Rivières pour la période du 1 <sup>er</sup> avril au 30 juin 2004	454,00 \$	Négocié
Perron, Sylvain	Effectuer la régie et l'assistance à la mise en scène pour le spectacle <i>Croisades</i> présenté par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	2 000,00 \$	Négocié
Pezat, Daniel	Examiner l'ensemble de la problématique des médias communautaires sous l'angle de leur financement, mais également sous celui des autres facteurs susceptibles d'influer sur leur développement à court et moyen termes	7 000,00 \$	Négocié
Phong Doan, Huy	Effectuer des périodes de réchauffement pour les étudiants de 1 <sup>re</sup> , 2 <sup>ème</sup> et 3 <sup>ème</sup> année du Conservatoire d'art dramatique de Montréal	478,50 \$	Négocié
Piano Roger Huot	Effectuer l'accord du piano pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	75,00 \$	Négocié
Picard, Johanne	Illustrer et qualifier, sous forme de portrait-synthèse, le patrimoine religieux en Montérégie	980,00 \$	Négocié
Picard, Johanne	Réaliser un outil de communication de format PowerPoint, appuyant la stratégie d'intervention territoriale à des fins de partenariat pour la Direction de la Montérégie	189,00 \$	Négocié
Pierre Pilon enr.	Dans le cadre de la réalisation du banc d'essai sur l'interopérabilité, impliquant le choix de logiciels libre de type OAI-PMH, rédiger les processus de travail et le devis technique, assister l'équipe dans son rôle de coordination des activités, conseiller et supporter les partenaires de la Table de concertation	11 400,00 \$	Négocié
Pif Communications	Réaliser la campagne publicitaire par la distribution de cartes publicitaires dans le réseau Popmédia	10 650,00 \$	Négocié
PIGE communications	Effectuer la conception, la réalisation d'une affiche et d'une carte postale, la recherche d'un slogan publicitaire et faire la conception et la programmation d'un visuel pour le Web des Archives nationale du Québec	4 500,00 \$	Négocié
PIGE communications	Réaliser la conception graphique et la mise en page d'une publication consacrée à la station de recherche agricole de Deschambault	5 000,00 \$	Négocié
Pigeon, Danielle	Réaliser une étude portant sur l'histoire de la famille Walbridge et son établissement à Mystic	8 276,96 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2004**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Pilote, Arlette	Participer au jury du prix Georges-Émile-Lapalme 2004	300,00 \$	Négocié
Pintal, Jean-Yves	Effectuer des fouilles du site EiBg-1B et évaluer le site «grès normand», tous deux localisés à l'intérieur du périmètre du site archéologique classé de la rive ouest de la rivière Blanc-Sablon	18 914,00 \$	Négocié
Pintal, Jean-Yves	Réaliser une étude de potentiel archéologique couvrant l'emprise de la route blanche reliant le secteur de Vieux-Fort à la frontière du Labrador	6 275,00 \$	Négocié
Plantafolie Estrie enr.	Entretenir les plantes intérieures de la Direction de l'Estrie	780,00 \$	Négocié
Plaque tournante	Dans le cadre du Programme d'aide aux employées et aux employés, volet sensibilisation, prononcer une conférence intitulée <i>Musclez votre mémoire</i>	500,00 \$	Négocié
Polyformatik inc.	Effectuer les modifications à apporter à l'ensemble des applications ACCESS reliées à la migration de la base de données ORACLE à 10G	17 850,00 \$	Négocié
Poulin, Alphonse	Agir à titre d'évaluateur externe de la démarche artistique et pédagogique de l'École nationale de ballet contemporain	1 365,86 \$	Négocié
Poulin, Lynda	Agir à titre de membre de comité d'évaluation au 12 <sup>e</sup> Festival de musique de l'A.T.	45,00 \$	Négocié
Prescott, Louise	Agir et siéger à titre de spécialiste en arts visuels ou en métiers d'art lors des comités <i>ad hoc</i> et du comité de sélection des artistes dans le cadre de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	7 782,81 \$	Négocié
Prisma	Dans le cadre du Répertoire canadien des lieux patrimoniaux, effectuer le transfert sur CD-R des photos aériennes des régions du Québec	1 543,20 \$	Négocié
Pro-aviation inc.	Effectuer la prise de photographies aériennes des régions du Québec, dans le cadre du Répertoire canadiens des lieux patrimoniaux	8 847,58 \$	Négocié
Productions Marieb inc. (Les)	Prononcer une conférence sur la passion du travail devant le personnel de la Direction générale de l'administration et des sociétés d'État à l'occasion de l'activité Rentrée DGASÉ	2 705,00 \$	Négocié
Prud'homme, Chantal	Effectuer une évaluation paysagère de l'abri à construire pour la protection de la goélette Saint-André, monument classé historique	5 455,00 \$	Négocié
Prud'homme, Chantal	Réaliser une étude patrimoniale comprenant la recherche historique, l'analyse paysagère et l'évaluation patrimoniale du site du Monastère du Carmel, situé à Montréal	8 975,00 \$	Négocié
Prud'homme, Étienne	Agir à titre de technicien de scène et de chef électrique pour la production <i>Les Murmures</i> présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	3 600,00 \$	Négocié
Publications du Québec (Les) Ministère des Relations avec les Citoyens et de l'Immigration	Obtenir la licence d'utilisation du logiciel Best Seller et l'utilisation de trois lignes dédiées à la bibliothèque du Conservatoire de musique de Montréal	10 920,00 \$	Négocié



**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2004**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Publi-Griffe	Réaliser la conception visuelle de la signature de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics et concevoir une application pour les plaques d'identification des œuvres	7 000,00 \$	Négocié
Quirouet, Marc	Effectuer les travaux de graphisme requis pour l'impression des dépliants <i>Les concerts du Conservatoire de musique de Gatineau-Saison 2004-2005</i>	980,00 \$	Négocié
R.J.R. Innovations inc.	Effectuer les modifications du module <i>Gestion des configurations</i> de MAGIC	4 500,00 \$	Négocié
Racine, Claude	Participer au jury du prix Albert-Tessier 2004	400,00 \$	Négocié
Racine, François	Agir à titre de metteur en scène pour le Studio d'Opéra du Conservatoire de musique de Montréal	7 500,00 \$	Négocié
Rajotte, Normand	Effectuer diverses photographies du Mont-Royal	1 500,00 \$	Négocié
Reichenbach, Olivier	Agir à titre de chargé de cours pour l'Atelier de doublage dans le cadre de la formation continue offerte par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	5 400,00 \$	Négocié
Reliure Jacques Fortier	Réaliser divers travaux en lien avec la conception graphique, la création, l'impression, la reliure et l'édition pour les Prix du Québec	400,00 \$	Négocié
Remparts-Rs	Dans le cadre du Répertoire canadien des lieux patrimoniaux, procéder à la rédaction des énoncés d'importance et des historiques pour les biens immobiliers cités et constitués	600,00 \$	Négocié
Remparts-Rs	Effectuer une réflexion au développement d'un système de gestion et de diffusion du patrimoine	14 319,00 \$	Négocié
Réseau Québec OnLine	Réaliser les étapes de production (analyse et élaboration d'un scénario, tournage, prise de son, conception textuelle et voix hors champ, compression pour Internet, graphisme et montage) en vue de la réalisation de 11 capsules devant être diffusées dans le site Web des Prix du Québec	15 250,00 \$	Négocié
Restauration Sani Val inc.	Effectuer le nettoyage des tapis au Conservatoire de musique de Val-d'Or	693,00 \$	Négocié
Richard Jobin Conseil inc.	Participer aux ateliers sur le développement des ressources humaines ayant pour objectif l'amélioration de la qualité de vie au travail	2 120,00 \$	Négocié
Richard, Guy W.	Participer au jury du prix Gérard-Morisset 2004	400,00 \$	Négocié
Rivest, Jean-François	Assurer le soutien à la Direction de Montréal dans la mise à jour de la base de données SIG-Biens culturels	980,00 \$	Négocié
RM Communication Design	Réaliser la conception de la grille graphique et de la couverture de la publication du bilan de deux années (2002-2003, 2003-2004) d'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	12 766,00 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2004**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Robinson, Reynald	Agir à titre de metteur en scène pour la production <i>Le Diable en partage</i> de Fabrice Melquiot présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	9 000,00 \$	Négocié
Robitaille, Monique	Dispenser l'enseignement du piano et de l'accompagnement dans le cadre du programme de Bac en enseignement des arts de l'Université du Québec à Chicoutimi	2 352,00 \$	Négocié
Rock O Bois	Fabriquer, livrer et installer un comptoir pour les postes de visionnement pour les Archives nationales au 535, rue Viger Est à Montréal	9 500,00 \$	Négocié
Rock O Bois	Réaliser des meubles pour la salle de consultation du Centre d'archives de Montréal en mars 2005	9 400,00 \$	Négocié
Roedener, Ségolène	Participer au jury du prix Albert-Tessier 2004	400,00 \$	Négocié
Routhier, Gabriel	Agir à titre d'expert en arts visuels aux comités de sélection relatifs à l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	142,74 \$	Négocié
Roy, Mireille	Agir à titre de conceptrice des costumes, des décors et des accessoires pour la production <i>Murmures d'après Pedro Paramo</i> de Juan Rulfo présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	4 600,00 \$	Négocié
Roy, Nathalie	Agir à titre d'experte en arts visuels aux comités de sélection relatifs à l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	736,94 \$	Négocié
Ruel, Hélène	Agir à titre de couturière pour le spectacle <i>À propos de Platonov</i> présenté par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	1 332,00 \$	Négocié
Ruel, Hélène	Agir à titre de couturière pour le spectacle <i>Les autobus crient comme des baleines</i> présenté par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	1 332,00 \$	Négocié
Ruel, Hélène	Agir à titre de couturière pour l'exercice pédagogique <i>Croisades</i> pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	924,00 \$	Négocié
Ruel, Hélène	Agir à titre de couturière pour l'exercice pédagogique <i>Les cercueils de zinc</i> pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	924,00 \$	Négocié
Runcie, Frank A.	Traduire en anglais le Guide à l'intention des élèves, professeurs et membres de jury pour les examens de fin des 3 <sup>e</sup> & 4 <sup>e</sup> cycles	550,00 \$	Négocié
Ruralys	Réaliser une étude comparative des sites archéologiques basques du Québec et déterminer si le site archéologique DbEi-5, également connu comme site de l'Anse-à-la-Cave, situé dans la municipalité de Les Bergeronnes, présente un intérêt patrimonial national et mérite l'attribution d'un statut juridique	8 000,00 \$	Négocié
Saheb-Ettaba, Éva	Participer à la régie pour le 2 <sup>e</sup> récital poétique présenté par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	400,00 \$	Négocié
Saint-Pierre, Jacques	Effectuer la révision de certains documents pour la Commission des biens culturels	6 090,00 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2004**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Saint-Pierre, Paul	Agir, comme expert, pour analyser et évaluer le plan d'affaires de Télé-Québec, les processus administratifs au plan des services de gestion, des finances, des activités d'exploitation, des immobilisations ainsi que des actifs et du passif de la Société	30 000,00 \$	Négocié
		Contrat de 24 000 \$ majoré de 25%	
Samson Bélair/Deloitte & Touche	Vérifier les états financiers de la Fondation Wilfrid-Pelletier pour l'exercice terminé le 31 décembre 2004	2 425,00 \$	Négocié
Santerre, Simon	Effectuer des fouilles archéologiques au site historique et archéologique du fort Jacques-Cartier à Cap-Santé	4 800,00 \$	Négocié
Sasseville, Anne	Effectuer une recherche sur les ouvrages de fortification du Régime français à Québec	4 200,00 \$	Négocié
Savard, Nancy	Participer, comme membre, au comité de travail chargé de l'examen de Télé-Québec	8 388,64 \$	Négocié
Savoie, Maurice	Agir et siéger à titre de spécialiste en arts visuels ou en métiers d'art lors des comités <i>ad hoc</i> et du comité de sélection des artistes dans le cadre de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	2 894,57 \$	Négocié
Scéno-Plus	Assurer le soutien à l'expertise pour la Direction de Montréal dans la réflexion sur le dossier du Centre Pierre-Péladeau et du secteur de la musique	500,00 \$	Négocié
Scéno-Plus	Fournir une expertise sur le dossier de la salle Wilfrid-Pelletier de la Place des Arts	980,00 \$	Négocié
SCL Informatique inc.	Identifier les enjeux et les impacts de la migration de la base de données Oracle 8.1.7 à 9i à 10G sur les applications et les systèmes du MCC	19 824,00 \$	Négocié
Secor Conseil	Structurer et animer des rencontres de concertation des directeurs de Conservatoires dans le cadre des travaux portant sur la remise en question de son offre de services	21 000,00 \$	Négocié
Sécurité Cavalière du Québec	Effectuer la surveillance au 225, Grande Allée Est à Québec lors de manifestations	3 468,41 \$	Négocié
Service d'entretien d'équipement bureautique	Effectuer la destruction des données emmagasinées sur un équipement bureautique et de leur déclaration au Service de la gestion des surplus	18 525,00 \$	Négocié
Service d'infographie Denis Gendron	Réaliser plusieurs projets d'infographie et de pelliculage	2 552,00 \$	Négocié
Service Sanitaire Frontenac Ltée	Effectuer le lavage des vitres au ministère de la Culture et des Communications au 225, Grande Allée Est à Québec	2 175,00 \$	Négocié
Service Sanitaire Frontenac Ltée	Effectuer un surplus d'entretien ménager au 225, Grande Allée Est à Québec	1 225,50 \$	Négocié
Services Fortexte inc.	Effectuer la mise en forme du manuscrit, la révision linguistique et la normalisation avec le suivi des modifications, des corrections et des rencontres	2 409,00 \$	Négocié
Servi-Con inc.	Effectuer de travaux de peinture au 480, boulevard Saint-Laurent à Montréal	6 917,00 \$	Négocié
Siège d'Époque (Le)	Confectionner une garniture capitonnée pour une chauffeuse mexicaine d'époque victorienne pour le Centre de conservation du Québec	2 285,90 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2004**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Simard, Gilles	Effectuer la description technique du monument historique connu sous le nom de presbytère de Saint-Cœur-de-Marie	1 800,00 \$	Négocié
Simard, Gilles	Effectuer l'arpentage ainsi que les plans et la description technique du terrain de l'école Notre-Dame-des-Victoires à Québec	1 500,00 \$	Négocié
Simard, Julie	Effectuer la conception et la fabrication d'une maquette dans le cadre du Concours de la médaille des Prix du Québec 2004	1 000,00 \$	Négocié
Smith, Frédéric	Effectuer le déclassement de certains dossiers de la Direction des médias, de l'audiovisuel et des télécommunications	980,00 \$	Négocié
Sobek, Maryla	Participer au jury du prix Paul-Émile-Borduas 2004	400,00 \$	Négocié
Société de Télédiffusion du Québec	Couvrir les frais représentant la cotisation annuelle à Sondage BBM	15 000,00 \$	Négocié
Société de Télédiffusion du Québec	Produire un vidéo contenant des extraits visuels sur l'activité culturelle au Québec pour être insérés dans une émission sur la diversité culturelle produite par Canal Once	8 849,28 \$	Négocié
Société des musées québécois	Dans le cadre du nouveau système informatique de gestion et de diffusion du patrimoine présentement en développement, proposer une façon d'identifier et de présenter les données relatives aux biens mobiliers	20 300,00 \$	Négocié
Société Logique (La)	Obtenir une opinion impartiale et éclairée sur la proposition des architectes concernant l'aménagement des accès au Musée de la Gaspésie	935,00 \$	Négocié
Solstis Concept graphique	Effectuer une mise à jour du <i>Guide de visibilité ministérielle</i> pour les investissements réalisés dans le cadre du soutien aux immobilisations et pour les biens culturels ayant un statut	400,00 \$	Négocié
Solutions Internet JY Barrette (TCP/IP)	Effectuer l'hébergement Web de fichiers sonores pour la région du Nord-du-Québec	359,40 \$	Négocié
Solutions Victrix inc.	Effectuer la reconfiguration de l'environnement Lotus Notes	18 095,00 \$	Négocié
Solutions Victrix inc.	Réaliser des travaux de définition de l'architecture cible pour notamment offrir des services de courrier sécurisés ainsi que l'accès à l'intranet du ministère et l'accès YPN par la voie d'Internet	23 625,00 \$	Négocié
SOM	Réaliser un sondage omnibus portant sur la notoriété des Prix du Québec	637,50 \$	Négocié
Soucy, Elaine-Roxanne	Effectuer des fouilles archéologiques au site historique et archéologique du fort Jacques-Cartier à Cap-Santé	2 100,00 \$	Négocié
Spickler, Louise	Participer au jury du prix Albert-Tessier 2004	400,00 \$	Négocié
St-Amour, Krystel	Agir à titre de membre de comité d'évaluation au 12 <sup>e</sup> Festival de musique de l'A.T.	90,00 \$	Négocié
Steamatic	Effectuer le nettoyage des tapis au 225, Grande Allée Est à Québec	8 390,72 \$	Négocié
Ste-Marie, Richard	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	3 323,20 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2004**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Studio de musique Renaud	Accorder et faire l'entretien des pianos du Conservatoire de musique de Gatineau	5 110,00 \$	Négocié
Studio de musique Renaud	Effectuer la réparation du piano Steinway B pour le Conservatoire de musique de Gatineau	4 990,00 \$	Négocié
Studio de musique Renaud	Effectuer les réparations de deux pianos pour le Conservatoire de musique de Gatineau	8 280,00 \$	Négocié
Syncordia Québec Inc.	Effectuer l'entretien et les réparations des clavecins pour le Conservatoire de musique de Montréal	4 000,00 \$	Négocié
Systèmes Alvéole (Les)	Effectuer l'entretien de deux appareils de classement Lektriever série 100 de Kardex	1 200,00 \$	Négocié
Taillefer, René	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	3 486,21 \$	Négocié
Tanguay, François	Agir à titre de chef électrique et technicien de scène pour la production de <i>l'Atelier</i> présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	1 400,00 \$	Négocié
Tanguay, François	Agir à titre de chef électrique et technicien de scène pour la production de <i>Le Songe de l'oncle</i> présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	2 950,00 \$	Négocié
Tatou Communication visuelle	Effectuer la conception graphique de la brochure <i>Programmation Saison 2004-2005</i> du Conservatoire de musique de Montréal	3 355,00 \$	Négocié
Tatou Communication visuelle	Effectuer le montage de placements publicitaires et d'une page couverture pour le Conservatoire de musique et d'art dramatique du Québec	1 695,00 \$	Négocié
Techno Média	Effectuer l'entretien préventif des équipements et la mise à jour des logiciels et poursuivre les expérimentations pour la mise au point des systèmes informatiques du studio de doublage pour le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	1 995,00 \$	Négocié
Théoret, Natalia	Participer à l'évaluation et à la sélection de projets présentés par des écoles dans le cadre du programme <i>La culture à l'école 2004-2005</i>	231,85 \$	Négocié
Thibeault, Danielle	Participer au jury du concours de la médaille des Prix du Québec	400,00 \$	Négocié
Thouin, Jean-Charles	Agir à titre de coordonnateur de la salle d'enregistrement pour le Conservatoire de musique de Gatineau à l'occasion des concerts	500,00 \$	Négocié
Tousignant, Denis	Agir comme témoin expert dans une cause d'arbitrage	1 100,00 \$	Négocié
Townsend, Martha	Agir et siéger à titre de spécialiste en arts visuels ou en métiers d'art lors des comités <i>ad hoc</i> et du comité de sélection des artistes dans le cadre de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	3 210,70 \$	Négocié
Traduction Soho World	Effectuer des travaux de traduction pour le Centre de conservation du Québec	1 214,39 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2004**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Traductions Elgue.com	Traduire un texte espagnol en français	194,00 \$	Négocié
Traductions Louis Bilodeau Enr. (Les)	Effectuer la traduction du texte <i>Creative economy</i>	287,70 \$	Négocié
Traductions Papyrus	Traduire différents documents et effectuer des révisions linguistiques pour la Direction de l'Abitibi-Témiscamingue et du Nord-du-Québec	925,00 \$	Négocié
Traductions Terrance Hughes inc.	Offrir un service de traduction pour divers documents au ministère de la Culture et des Communications	314,22 \$	Négocié
Traductions Terrance Hughes inc.	Traduire un document intitulé <i>Guide d'accompagnement à l'intention des artistes, des écrivains et des organismes culturels professionnels</i>	629,75 \$	Négocié
Traductions Terrance Hughes inc.	Effectuer la traduction de lettres du français à l'anglais pour la Direction de la Montérégie	149,00 \$	Négocié
Transistor Design	Effectuer la conception et la réalisation graphique d'un dépliant concernant le projet <i>Colloque Québec Monde Arabe</i>	1 150,00 \$	Négocié
Transports Lacombe	Déménager le matériel et les volumes dans le cadre du regroupement des services de généalogie de la BNQ et des ANQ	3 200,00 \$	Négocié
Tremblay Litalien inc.	Effectuer la conception graphique et la mise en page d'un dépliant consacré à la Loi sur le développement des entreprises québécoises dans le domaine du livre et intitulé <i>Acheter dans une librairie agréée: une responsabilité collective</i>	3 305,00 \$	Négocié
Tremblay, Catherine	Effectuer la conception et la fabrication d'une maquette dans le cadre du Concours de la médaille des Prix du Québec 2004	1 000,00 \$	Négocié
Tremblay, Denys	Agir et siéger à titre d'expert régional en arts visuels ou en métiers d'art lors du comité de sélection des artistes dans le cadre de l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et sites gouvernementaux et publics	1 005,86 \$	Négocié
Tremblay, Geneviève	Agir à titre d'assistante aux accessoires et aux décors par le spectacle <i>À propos de Platonov</i> présenté pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	84,50 \$	Négocié
Tremblay, Geneviève	Agir à titre d'assistante aux maquillages pour la pièce <i>Les Cercueils de zinc</i> présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	128,00 \$	Négocié
Tremblay, Myriam	Agir à titre d'expert en arts visuels aux comités de sélection relatifs à l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	1 169,36 \$	Négocié
Tremblay, Richard-Max	Agir à titre de consultante pour l'évaluation des œuvres d'art, spécifiquement <i>Les Boîtes lumineuses</i> (art public), dans le cadre de l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et sites gouvernementaux et publics	140,00 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2004**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Tremblay, Richard-Max	Photographier une œuvre de Mireille Plamondon de l'École Secondaire Liberté Jeunesse pour le Service de l'intégration des arts à l'architecture	340,72 \$	Négocié
Trizart Alliance	Assurer le soutien à l'expertise pour la Direction de Montréal dans la réflexion sur le dossier du Centre Pierre-Péladeau et du secteur de la musique	500,00 \$	Négocié
Trizart Alliance	Fournir une expertise sur le dossier de la salle Wilfrid-Pelletier de la Place des Arts	950,00 \$	Négocié
Trizart Alliance	Préparer une ou deux propositions de réaménagement fonctionnel pour l'amélioration du rendement acoustique, de la scénographie, des circulations, de l'apparence et du confort de la salle du Conservatoire de musique de Gatineau	11 800,00 \$	Négocié
Trudel, Marianne	À titre d'expert, participer à un groupe de travail sur l'optimisation des ressources et le renforcement des partenariats pour les institutions muséales de l'Abitibi-Témiscamingue et du Québec	700,00 \$	Négocié
Turbide, Johanne	Dresser un diagnostic de la situation administrative et financière de la Fondation du Domaine Joly-De-Lotbinière	6 000,00 \$	Négocié
Turbide, Johanne	Dresser un diagnostic de la situation administrative et financière du Musée du Bas-Saint-Laurent	6 000,00 \$	Négocié
Turbide, Johanne	Vérifier les états financiers des organismes à but non-lucratif oeuvrant dans le secteur culturel afin de dispenser un programme de formation sur mesure à l'intention du personnel chargé de la gestion des programmes d'aide financière	24 500,00 \$	Négocié
Turcotte, Caroline	Agir à titre d'assistante aux accessoires et aux décors pour le spectacle <i>À propos de Platonov</i> présenté par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	384,00 \$	Négocié
Uguay, Huguette	Agir à titre de chargée de cours pour l'Atelier de diction dans le cadre de la formation continue offerte par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	4 500,00 \$	Négocié
Université du Québec à Montréal	Effectuer les recherches requise et rédiger un texte d'environ quinze pages devant faire partie d'une publication à paraître portant sur la construction de l'édifice Ernest-Cormier situé dans l'arrondissement historique du Vieux-Montréal	2 500,00 \$	Négocié
Vachon, Nicola	Effectuer l'assistance à la mise en scène et la régie pour le spectacle <i>À propos de Platonov</i> présenté par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	2 000,00 \$	Négocié
Vallée, Marc	Dispenser des cours de guitare pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	100,00 \$	Négocié
Veilleux, Luci	Effectuer la conception et la fabrication d'une maquette dans le cadre du Concours de la médaille des Prix du Québec 2004	1 000,00 \$	Négocié
Venne, Suzanne	Agir à titre d'aide pédagogique au Conservatoire de musique de Montréal	9 000,00 \$	Négocié
Venne, Suzanne	Dispenser la formation de cours à des élèves qui ne sont pas des élèves réguliers du Conservatoire de musique de Montréal	2 068,00 \$	Négocié
Verna, Gaétane	Agir à titre d'experte en arts visuels aux comités de sélection relatifs à l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	450,07 \$	Négocié

## QUESTION NO. 10

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2004**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Vigneault, Monique	Agir à titre de modèle pour les cours de dessin pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	120,00 \$	Négocié
Vigneault, Monique	Agir à titre de modèle pour les cours de dessin pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	60,00 \$	Négocié
Ville de Lévis	Participation à un projet d'exposition archéologique au Parc des Chutes-de-la-Chaudière	998,00 \$	Négocié
Vincent, Karl	Réaliser le montage de la trame sonore pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	245,00 \$	Négocié
Voyer, Émilie	Agir à titre de conceptrice d'éclairage pour l'atelier de mise en scène au Conservatoire d'art dramatique de Montréal	1 000,00 \$	Négocié
Vrignaud, Anne	Composer les titres de 32 000 pièces de l'Office du film du Québec à partir d'un instrument de recherche papier et les décrire selon les RDDA	14 500,00 \$	Négocié
Wera, Marie-Thérèse	Effectuer la révision linguistique du texte <i>Comment nommer le patrimoine, quand le passé n'est plus ancien</i>	600,00 \$	Négocié
Wingen, Josée	Agir et siéger à titre d'experte régionale en arts visuels ou en métiers d'art lors du comité de sélection des artistes dans le cadre de l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et sites gouvernementaux et publics	1 120,56 \$	Négocié





## **Étude des crédits 2005-2006**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

### **Demande de renseignements généraux**

11 - **Liste des contrats de moins de 25 000 \$ ou de plus de 25 000 \$ octroyés par un ministère, un cabinet ministériel ou un organisme en 2004-2005 à une firme de relations publiques en indiquant :**

- le nom du professionnel ou de la firme
- le mandat et le résultat (rapport ou document final);
- le coût;
- le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié);
- dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions.

**ooo—000— ooo—000—ooo**

La réponse à cette question est incluse dans la réponse à la question no 10.



## **Étude des crédits 2005-2006**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

### **Demande de renseignements généraux**

12 - **Pour le cabinet ministériel, le montant, pour l'année 2004-2005, de chacune des dépenses suivantes :**

- la photocopie;
- la téléphonie cellulaire et coût d'utilisation;
- les téléavertisseurs;
- le mobilier de bureau;
- les distributeurs d'eau de source;
- le remboursement des frais de transport;
- le remboursement des frais d'hébergement;
- le remboursement des frais de repas;
- l'ensemble des dépenses applicables à la participation à des congrès, des colloques et toute session de type perfectionnement ou ressourcement :

- i. au Québec;
- ii. à l'extérieur du Québec.

**ooo—000-- ooo—000—ooo**

Voir le document qui suit.

### Ministère de la Culture et des Communications

- LA PHOTOCOPIE**

Dépenses du 1<sup>er</sup> avril 2004 au 31 mars 2005

436 397,58 \$

- utilisation reprographie des Serv. Gouv. :  
(incluant la revue de presse) : 196 598,67 \$
- location des photocopieurs : 239 798,91 \$

- LA TÉLÉPHONIE CELLULAIRE**

Dépenses du 1<sup>er</sup> avril 2004 au 31 mars 2005

119 721,77 \$

- LES TÉLÉAVERTISSEURS**

Dépenses du 1<sup>er</sup> avril 2004 au 31 mars 2005

1 404,55 \$

- MOBILIER DE BUREAU**

Dépenses du 1<sup>er</sup> avril 2004 au 31 mars 2005 :

293 841,97 \$

- Meubles domestiques : 4 474,41 \$
- Meubles de bureau : 198 689,82 \$
- Meubles, armoires, armoires de sécurité  
et rayonnages : 80 210,39 \$
- Meubles et dispositifs d'ameublement  
divers : 10 467,35 \$

- DISTRIBUTEURS D'EAU DE SOURCE**

Dépenses du 1<sup>er</sup> avril 2004 au 31 mars 2005 :

428,00 \$

- REMBOURSEMENT DES FRAIS DE TRANSPORT,  
D'HÉBERGEMENT ET DE REPAS**

933 738,97 \$

- Frais divers : 26 219,76 \$
- Frais de subsistance et de logement : 434 245,31 \$
- Frais de transport : 473 273,90 \$

- ENSEMBLE DES DÉPENSES APPLICABLES À LA  
PARTICIPATION À DES CONGRÈS, DES COLLOQUES  
ET TOUTES SESSIONS DE TYPE PERFECTIONNE-  
MENT OU RESSOURCEMENT**

- Au Québec 306 244,00 \$
- À l'extérieur du Québec (\*) 44 304,00 \$

(\*) Montant déjà inclus en réponse à la question 4.

## **Étude des crédits 2005-2006**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

### **Demande de renseignements généraux**

13 - Pour la Direction générale du ministère, le montant, pour l'année 2004-2005, de chacune des dépenses suivantes :

- la photocopie;
- la téléphonie cellulaire et coût d'utilisation;
- les téléavertisseurs;
- le mobilier de bureau;
- les distributeurs d'eau de source;
- le remboursement des frais de transport;
- le remboursement des frais d'hébergement;
- le remboursement des frais de repas;
- l'ensemble des dépenses applicables à la participation à des congrès, des colloques et toute session de type perfectionnement ou ressourcement :
  - i. au Québec;
  - ii. à l'extérieur du Québec.

ooo—000-- ooo—000—ooo

La réponse à cette question est incluse dans la réponse à la question no 12.



# Étude des crédits 2005-2006

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

## Demande de renseignements généraux

- 14 -
- Le nombre et la répartition, par tranches d'âge, du personnel masculin et féminin, des personnes handicapées, anglophones, autochtones et des communautés culturelles (de chaque ministère et pour chacun des organismes relevant de sa compétence) pour chaque catégorie d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...) par ministère, par cabinet ministériel et par organisme pour 2004-2005 ainsi que les prévisions pour 2005-2006, 2006-2007 et 2007-2008.

  - pour chaque catégorie, indiquer le pourcentage par rapport à l'effectif total du ministère ou de l'organisme.

ooo—000-- ooo—000—ooo

Voir le document qui suit.



QUESTION 14 :

Le nombre et la répartition par tranches d'âge, du personnel masculin et féminin, des personnes handicapées, anglophones, autochtones et des communautés culturelles (de chaque ministère et pour chacun des organismes relevant de sa compétence), pour chaque catégorie d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...) pour 2004-2005. Pour chaque catégorie, indiquer le pourcentage par rapport à l'effectif total du ministère ou de l'organisme

CATÉGORIES		ÂGE	SEXES		PERSONNES		ANGLOPHONES		AUTOCHTONES		COMMUNAUTÉS	
			HOMME		FEMME		HANDICAPÉES				CULTURELLES	
			NBRE	%	NBRE	%	NBRE	%	NBRE	%	NBRE	%
CADRES		moins de 35 ans 35 ans et plus	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%
			29	3,31%	23	2,62%						0,00%
PROFESSIONNELS		moins de 35 ans 35 ans et plus	18	2,05%	28	3,19%	0	0,00%	0	0,00%	1	0,11%
			119	13,57%	119	13,57%	2	0,23%	5	0,57%	1	0,11%
ENSEIGNANTS		moins de 35 ans 35 ans et plus	12	1,37%	9	1,03%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%
			110	12,54%	89	10,15%	1	0,11%	11	1,25%	2	0,23%
PERS. DE BUREAU ET TECHNICIENS		moins de 35 ans 35 ans et plus	6	0,68%	12	1,37%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%
			62	7,07%	208	23,72%	3	0,34%			2	0,23%
OUVRIERS		moins de 35 ans 35 ans et plus	5	0,57%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%
			23	2,62%	5	0,57%	1	0,11%				0,00%
TOTAL			384	43,79%	493	56,21%	7	0,80%	16	1,82%	5	0,57%
											22	2,51%

## **Étude des crédits 2005-2006**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

### **Demande de renseignements généraux**

15 - À chacun des mois de l'exercice budgétaire 2004-2005, pour chaque ministère et organisme (par établissement pour le ministère de la Santé et des Services sociaux et le réseau de l'Éducation), et ce, par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...) :

- nombre total de jours de maladie pris par le personnel;
- nombre total d'heures de travail supplémentaires réalisées par le personnel et répartition de la rémunération de ces heures supplémentaires (argent, vacances, etc.);
- nombre total de jours de vacances pris par le personnel;
- nombre de plaintes pour harcèlement psychologique.

ooo—000-- ooo—000—ooo

Voir le document qui suit.

QUESTION : 15 -

À chacun des mois de l'exercice budgétaire 2004-2005 pour chaque ministère et organisme et ce, par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...):

- Nombre total de jours de maladie pris par le personnel;

Cat. emploi	Codes	avril	mai	juin	juillet	août	sept.	oct.	nov.	déc.	janv.	fév.	mars	Total
Cadre	120 - MALADIES	1,0	1,0	2,5	3,0	10,0	5,5	6,0	8,0	8,0	12,5	10,0	7,5	75,0
	246 - ASS.-SAL. P-2	4,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	6,0	10,0
	248 - ASS.-SAL. P-3	6,0	10,0	11,0	2,5	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	29,5
Prof.	120 - MALADIES	125,0	91,0	105,5	108,0	123,5	118,5	137,5	92,0	92,5	166,5	134,5	73,5	1368,0
	246 - ASS.-SAL. P-2	54,0	13,0	43,0	44,0	62,5	88,0	90,0	58,5	38,5	31,0	45,0	41,0	608,5
	248 - ASS.-SAL. P-3	7,0	15,0	9,0	3,0	0,0	0,0	0,0	7,0	23,0	21,0	20,0	23,0	128,0
Enseignant	120 - MALADIES	33,0	31,0	3,0	0,0	2,0	9,0	7,5	26,5	7,0	18,5	4,0	12,0	153,5
	246 - ASS.-SAL. P-2	33,0	8,0	22,0	22,0	22,0	22,0	21,0	32,0	23,0	21,0	20,0	23,0	269,0
	248 - ASS.-SAL. P-3	52,5	49,5	44,0	44,0	44,0	44,0	21,0	22,0	23,0	21,0	20,0	23,0	408,0
PBTA	120 - MALADIES	142,5	184,5	118,5	145,5	173,0	211,0	220,5	289,5	176,0	193,0	185,5	147,0	2186,5
	246 - ASS.-SAL. P-2	87,0	89,0	99,0	84,0	101,0	110,0	101,5	145,0	184,0	159,0	132,0	93,0	1384,5
	248 - ASS.-SAL. P-3	46,0	46,0	46,0	65,0	54,0	25,0	21,0	7,0	0,0	0,0	0,0	43,5	353,5
Ouvrier	120 - MALADIES	5,0	15,5	8,0	5,0	11,5	12,0	11,0	14,0	14,5	25,5	17,5	8,0	147,5
	246 - ASS.-SAL. P-2	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	5,5	23,0	0,0	0,0	0,0	28,5
	248 - ASS.-SAL. P-3	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Total		596,0	553,5	511,5	526,0	603,5	645,0	637,0	707,0	612,5	669,0	588,5	500,5	7150,0

- Nombre total d'heures de travail supplémentaires réalisées par le personnel et répartition de la rémunération de ces heures supplémentaires (argent, vacances, etc.):

Cat. emploi	Codes	avril	mai	juin	juillet	août	sept.	oct.	nov.	déc.	janv.	fév.	mars	Total
Prof.	RÉMUNÉRÉES	329,37	428,29	324,25	175,25	204,25	359,55	499,60	457,37	274,75	268,83	430,99	201,00	3953,50
	COMPENSÉES	867,13	961,15	745,98	314,91	328,81	738,81	647,79	788,89	473,50	572,98	572,32	331,06	7343,33
Enseignant	RÉMUNÉRÉES	96,25	48,75	0,00	0,00	0,00	36,00	28,00	32,00	24,00	0,00	0,00	0,00	265,00
	COMPENSÉES	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
PBTA	RÉMUNÉRÉES	589,49	527,75	352,01	247,75	178,41	406,32	471,90	449,48	315,75	381,49	377,65	218,15	4516,15
	COMPENSÉES	389,78	503,54	306,59	77,96	183,74	169,64	293,23	221,99	93,31	190,40	331,35	212,40	2973,93
Ouvrier	RÉMUNÉRÉES	57,41	53,75	28,25	23,16	8,75	43,00	37,25	51,50	42,82	39,75	58,71	34,50	478,85
	COMPENSÉES	0,00	19,75	2,25	7,00	46,75	29,30	42,20	52,75	19,66	25,75	49,25	9,00	303,66
Total		2329,43	2542,98	1759,33	846,03	950,71	1782,62	2019,97	2053,98	1243,79	1479,20	1820,27	1006,11	19834,42

QUESTION : 15 -

...suite

- Nombre total de jours de vacances pris par le personnel;

Cat. emploi	Codes	avril	mai	juin	juillet	août	sept.	oct.	nov.	déc.	janv.	fév.	mars	Total
Cadre	110- vacances annuelles	27,5	60,5	123,5	398,5	368,5	60,0	23,5	13,5	67,0	74,0	8,0	41,5	1266,0
Prof.	110- vacances annuelles	190,0	172,5	492,0	1487,0	1858,0	369,0	135,0	121,5	351,0	208,0	70,5	183,5	5638,0
PBTA	110- vacances annuelles	151,5	214,5	515,5	1845,5	1801,0	229,0	150,0	115,5	413,0	280,5	117,0	230,0	6063,0
Ouvrier	110- vacances annuelles	25,5	60,0	25,5	59,0	76,5	26,0	29,5	6,5	72,0	23,0	4,5	1,0	409,0
	Total	394,5	507,5	1156,5	3790,0	4104,0	684,0	338,0	257,0	903,0	585,5	200,0	456,0	13376,0

- Nombre de plaintes pour harcèlement psychologique

Aucune



## **Étude des crédits 2005-2006**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

### **Demande de renseignements généraux**

- 16 - **Concernant les effectifs de chacun des ministères et organismes, et ce, pour chacun des exercices budgétaires depuis le 1<sup>er</sup> avril 2002 :**
- évolution des effectifs réguliers par catégories d'emploi (cadres supérieurs et intermédiaires, professionnels, techniciens, personnel de bureau, ouvriers et agents de la paix) et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);
  - évolution du nombre d'employés bénéficiant d'un traitement additionnel en raison de la complexité de la tâche à accomplir;
  - nombre d'employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la tâche qu'ils ont accomplie;
  - nombre de postes par catégories d'emploi et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);
  - niveau des effectifs pour chacune des catégories d'emploi pour chacun des cinq prochains exercices budgétaires;
  - nombre de départs à la retraite anticipés pour les cinq prochaines années.

ooo—000-- ooo—000—ooo

La réponse à cette question sera transmise par le Conseil du trésor, et ce, pour tous les ministères et organismes.



## **Étude des crédits 2005-2006**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

### **Demande de renseignements généraux**

17 - **Liste des baux pour les espaces loués de la SIQ en indiquant pour chacun d'eux :**

- l'emplacement de la location;
- la superficie du local loué;
- la superficie réellement occupée;
- la superficie inoccupée;
- le coût de location au mètre carré;
- le coût total de ladite location;
- les coûts d'aménagement réalisés en 2004-2005, la nature des travaux et le ou les bureaux visés;
- la durée du bail.

ooo—000— ooo—000—ooo

La réponse à cette question sera transmise par le ministère des Services gouvernementaux, et ce, pour tous les ministères et organismes.





## **Étude des crédits 2005-2006**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

### **Demande de renseignements généraux**

- 18 - Liste des baux auxquels la SIQ a mis fin en 2004-2005 et prévisions 2005-2006.

ooo—000-- ooo—000—ooo

La réponse à cette question sera transmise par le ministère des Services gouvernementaux, et ce, pour tous les ministères et organismes.



## **Étude des crédits 2005-2006**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

### **Demande de renseignements généraux**

19 - **Mis à part la SIQ, la liste des firmes en 2004-2005 de qui sont loués des espaces en indiquant pour chacune d'elles :**

- l'emplacement de la location;
- la superficie du local loué;
- la superficie réellement occupée;
- la superficie inoccupée;
- le coût de location au mètre carré;
- le coût total de ladite location;
- les coûts d'aménagement réalisés en 2004-2005, la nature des travaux et le ou les bureaux visés;
- la durée du bail;
- le propriétaire et/ou le nom de la firme.

ooo—000-- ooo—000—ooo

Aucun espace loué.



## **Étude des crédits 2005-2006**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

### **Demande de renseignements généraux**

- 20 - Coûts de déménagement, d'aménagement et travaux effectués dans les cabinets ministériels et dans leur bureau de circonscription du 1<sup>er</sup> avril 2004 au 17 février 2005 et du 18 février 2005 à ce jour.

ooo—000-- ooo—000—ooo

Cabinet de la ministre, 225, Grande Allée Est, Québec : 0,00 \$

Cabinet de la ministre, 480, boul. St-Laurent, Montréal : 6 069,89 \$

Bureau de comté, 5879, Henri-Bourassa – Est, Montréal Nord : 43 431,39 \$



# Étude des crédits 2005-2006

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

## Demande de renseignements généraux

- 21 - Liste du personnel de cabinet de chaque membre du Conseil des ministres au 1<sup>er</sup> avril 2004 en indiquant pour chaque individu :
- la date de l'entrée en fonction;
  - le titre de la fonction;
  - l'adresse du port d'attache;
  - le traitement annuel ou, selon le cas, les honoraires versés;
  - la liste du personnel politique, incluant le personnel de soutien, qui fait partie de la fonction publique et de quelle masse salariale il relève;
  - la description de tâches;
  - le montant détaillé des salaires, des honoraires et des contrats donnés par le cabinet depuis le 1<sup>er</sup> avril 2004;
  - le nombre total d'employés au cabinet;
  - le nom des employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu par la fonction occupée;
  - s'il a ou non signé les directives du premier ministre intitulées Directive sur la transparence et l'éthique relativement à l'exercice des fonctions du personnel des cabinets de ministre et Directive concernant les règles applicables lors de la cessation d'exercice de certaines fonctions pour l'État.

ooo—000-- ooo—000—ooo

NOM	DATE D'ENTRÉE	FONCTION	PORT D'ATTACHE
BARON, Danielle	2003-08-04	Attachée politique	Montréal
BLEAU, Jean-Guy	2003-08-03	Employé de soutien	Montréal
COTÉ, Ginette	2003-09-22	Employée de soutien	Québec
CRETE, François	2003-04-30	Directeur de cabinet	Montréal
DEGUIRE, Gilles	2003-04-30	Attaché politique	Montréal
DESROSIERS, Sylvie	2003-04-30	Attachée politique	Québec
FONTAINE-Skronski, Kim	2003-05-13	Attachée politique	Montréal
GRAVEL, Mélanie	2004-02-16	Employée de soutien	Québec
LACROIX, Amélie	2003-05-20	Employée de soutien	Montréal
MAISONNEUVE, Mélanie	2003-08-11	Attachée politique	Québec
MELANÇON, Isabelle	2003-05-20	Attachée politique	Montréal
METCALFE, Claudine	2003-05-13	Attachée politique	Montréal
MILETTE, Pierre	2003-04-30	Attaché politique	Québec
NUGENT, Amy Élisabeth	2003-07-28	Attachée politique	Québec

Total masse salariale : 883 425 \$





## **Étude des crédits 2005-2006**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

### **Demande de renseignements généraux**

22 - **Liste des sommes d'argent versées en 2004-2005 à même le budget discrétionnaire du :**

i. **ministre;**

ii. **ministère ou de l'organisme, en indiquant :**

- le nom de l'organisme ou de la personne concerné;
- la circonscription électorale;
- le montant attribué;
- le projet visé et le résultat.

**ooo—000-- ooo—000—ooo**

Voir le document qui suit.



## 21101 Fonds d'initiatives culturelles

Bénéficiaire	2004
«AdMare» Regroupement des artistes professionnels en arts visuels des Îles-de-la-Madeleine	1 500,00 \$
2734-3540 Québec inc.	4 000,00 \$
3098-2052 Québec inc.	500,00 \$
3e Impérial, Centre d'essai en arts visuels	1 000,00 \$
Académie de danse d'Outremont	2 500,00 \$
Adaptavie Inc.	1 000,00 \$
AFS Interculture Canada	250,00 \$
Les amis de la maison de la culture Marie-Uguay	1 500,00 \$
Les amis de la musique symphonique	1 000,00 \$
Angibeau, Nathalie	500,00 \$
Archives populaires de Pointe Saint-Charles	1 000,00 \$
Argile Communications	2 500,00 \$
Les Artisans du Verre de Sainte-Julie	1 000,00 \$
Artquimédia inc.	500,00 \$
Association coopérative d'économie familiale du Nord de Montréal (ACEF)	500,00 \$
Association de développement industriel et commercial (A.D.I.C.) de Sainte-Anne-de-la-Pérade	500,00 \$
Association de Montréal pour la déficience intellectuelle	1 000,00 \$
Association des auteurs des Laurentides	500,00 \$
Association des Communautés Culturelles et Artistes A.C.C.A.	3 500,00 \$
Association des devenus sourds et des malentendants du Québec	500,00 \$
Association des directeurs et directrices d'établissements d'enseignement de la Rive-Sud	2 000,00 \$
Association des Festivités culturelles des Caraïbes	10 000,00 \$
L'Association des galeries d'art professionnelles du Québec, Le Réseau Référence	2 000,00 \$
Association générale étudiante du Cégep Beauce-Appalaches	400,00 \$
Association jamaïcaine de Montréal inc.	1 000,00 \$
Association Presse-Papiers inc.	700,00 \$
Association québécoise de défense des droits des personnes retraitées et préretraitées - AQDR - Parlement des sages	1 000,00 \$
Association québécoise des amis du patrimoine	4 500,00 \$
Association québécoise pour les enfants dysphasiques (audimuets) - Chapitre Québec et Chaudière-Appalaches	500,00 \$
Athénée Emmanuel Pierre-Charles	500,00 \$
L'Auguste Théâtre	3 000,00 \$
Ballet classique du Haut-Richelieu inc.	5 000,00 \$
Beaulieu, Steve	300,00 \$
Bébé Layette AFEAS	750,00 \$
Monsieur Fernand Bernard	2 000,00 \$
Berthierville en Musique inc.	500,00 \$
Bibliothèque municipale de Fort-Coulonge	500,00 \$
Madame Michèle Bolduc	1 500,00 \$
Madame Nicole Boyer-Laberge	250,00 \$
Camp musical du lac Matapédia	600,00 \$
Camping Belle Montagne 1999	1 000,00 \$
Carnaval de Québec inc.	1 000,00 \$
Carrefour culturel régional de Bellechasse	500,00 \$
Carrefour jeunesse-emploi Bourassa et Sauvé	2 000,00 \$
Cégep de Rivière-du-Loup	500,00 \$
Cégep de Sainte-Foy	1 500,00 \$
Collège d'enseignement général et professionnel Marie-Victorin	1 500,00 \$
Centre Alpha Sainte-Anne (CASA)	500,00 \$
Centre communautaire et culturel chinois de Montréal	1 500,00 \$
Le Centre culturel Empress	1 000,00 \$
Centre d'alphabétisation N-A Rive de Montréal	500,00 \$
Centre d'Art Ado	1 000,00 \$
Le Centre d'art La Maison Jaune	1 500,00 \$
Centre d'art Maison Blanchette	500,00 \$
Centre d'arts Le Tremplin	5 000,00 \$
Centre d'interprétation de Fortierville et son histoire	750,00 \$
Centre d'Interprétation de la Géologie de Grenville	5 000,00 \$
Centre d'interprétation du parc de la falaise et de la chute Kabir Kouba	2 500,00 \$
Centre d'interprétation sur la diversité biologique du Québec	10 000,00 \$
Centre d'Union Multiculturelle et Artistique des jeunes de Montréal (CUMAJ)	2 500,00 \$
Centre de formation du Richelieu	650,00 \$
Centre de l'image et de l'estampe de Mirabel	500,00 \$
Centre de la Petite Enfance de Montréal-Nord	1 000,00 \$
Centre des artistes en arts visuels de l'Abitibi-Témiscamingue	2 500,00 \$
Centre des Arts de la Confédération	8 000,00 \$
Centre des femmes italiennes de Montréal inc.	2 000,00 \$
Centre des jeunes l'Escale 13/17 de Montréal-Nord inc.	2 000,00 \$
Centre du Théâtre d'Aujourd'hui	1 000,00 \$
Centre Hillel	500,00 \$
Centre hospitalier régional du Suroît	1 500,00 \$
Centre Saint-Paul	500,00 \$
Centre socio-culturel Gérard-Ouellet inc.	350,00 \$

21101 Fonds d'initiatives culturelles

Bénéficiaire	2004
Championnat de Génies en herbe	500,00 \$
Chantier de l'économie sociale	2 500,00 \$
Châteaux de sable des Îles	2 000,00 \$
Le Choeur de la Colline	500,00 \$
Choeur de Québec	1 000,00 \$
Choeur Impromptu de la Baie des Chaleurs	1 000,00 \$
Le Choeur Les Voix de la montagne	200,00 \$
Chorale populaire «Le Menuet»	500,00 \$
Christiane Bélanger - Danse	2 000,00 \$
CKRL-MF 89,1 inc.	3 000,00 \$
Club d'écriture de la Bibliothèque Marie-Victorin	400,00 \$
Club Lions de Mont-Carmel (KAM.) inc.	2 000,00 \$
Club littéraire de Louiseville inc.	500,00 \$
Club Photo Impression d'Anjou	500,00 \$
Club photo Région de Mégantic	1 000,00 \$
Coalition des radios universitaires - CRU	1 500,00 \$
Collectif des Lucioles	750,00 \$
Collège Beaubois	500,00 \$
Collège de Valleyfield	1 000,00 \$
Collège François-Xavier-Gameau	1 000,00 \$
Collège Lionel-Groulx	1 000,00 \$
Collège Sainte-Marcelline	500,00 \$
La Comédie Humaine	230,00 \$
Comité de la fierté mauricienne	750,00 \$
Comité du centenaire de Vendée	500,00 \$
Le Comité du Patrimoine de Sainte-Agathe-des-Monts	300,00 \$
Comité du Patrimoine de Sainte-Rose-de-Watford	1 750,00 \$
Comité Historique de Saint-Côme	200,00 \$
Comité international pour la promotion du créole et de l'alphabétisation	1 000,00 \$
Comité National Arménien du Canada inc.	750,00 \$
Comité organisateur des 9e Jeux canadiens de la communication	500,00 \$
Comité organisateur du festival des harmonies du Québec inc.	500,00 \$
Comité récréotouristique de Pointe-du-Lac	1 000,00 \$
Comité touristique de Saint-Alexis-des-Monts	1 500,00 \$
Commission scolaire de la Beauce-Etchemin	1 500,00 \$
Commission scolaire de la Pointe-de-l'Île	500,00 \$
Commission scolaire de Montréal	500,00 \$
La Commission scolaire de Waterloo	1 000,00 \$
Communauté hellénique de Montréal	5 000,00 \$
Compagnie Mâle/Femelle	1 000,00 \$
Concours de musique du Canada (Section Québec)	1 000,00 \$
Confédération des associations d'étudiants et d'étudiantes de L'Université Laval (CADEUL)	1 000,00 \$
La Confrérie des Sarrasins inc.	1 000,00 \$
Congrès National des Italo Canadiens (Région de Québec)	5 000,00 \$
Conseil de la culture de l'Abitibi-Témiscamingue	1 500,00 \$
Conseil de la culture des Laurentides	2 000,00 \$
Conseil National des cycles supérieurs	500,00 \$
Conseil régional de l'environnement et du développement durable de l'Outaouais	2 000,00 \$
Coop de solidarité L'Atelier des Arts du Feu	1 000,00 \$
Coopérative de solidarité Les irréductibles	500,00 \$
Coro Alpino di Montreal	350,00 \$
Corporation de développement des ressources de Saint-Germain-de-Kamouraska	1 000,00 \$
Corporation de développement socio-économique de Saint-Adolphe de Stoneham	2 000,00 \$
Corporation de l'Exposition Agricole du Centre-du-Québec	1 600,00 \$
Corporation de la galerie d'art de la chute Montmorency	1 500,00 \$
Corporation de la salle André-Mathieu	1 000,00 \$
Corporation de Radio montagnaise de Natashquan	2 000,00 \$
Corporation du Centre régional d'archives de Lanaudière inc.	1 000,00 \$
Corporation municipale de la Paroisse de Saint-Urbain	5 000,00 \$
Corporation touristique de Berthier-Sur-Mer inc.	1 000,00 \$
Corpuscule Danse	1 500,00 \$
Créations etc.	6 000,00 \$
Culture-X	5 000,00 \$
Déclic initiatives pour la formation et l'emploi des jeunes	350,00 \$
Diffusion en Scène Rivière-du-Nord inc.	500,00 \$
Diffusions gaies et lesbiennes du Québec	2 000,00 \$
Les Disciples de Massenet	1 000,00 \$
Dô, Daniel	3 000,00 \$
Ville de Donnacona	2 000,00 \$
Monsieur Guy Dubé	500,00 \$
Monsieur Marcel Dubé	10 000,00 \$



## 21101 Fonds d'initiatives culturelles

Bénéficiaire	2004
Monsieur Henri-Robert Durandisse	500,00 \$
École de danse d'Abitibi-Ouest inc.	1 000,00 \$
École de l'Escale et du Plateau	1 500,00 \$
École de musique de l'Ancienne-Lorette inc.	2 500,00 \$
L'École des Ursulines de Québec	100,00 \$
École Manikoutai	750,00 \$
École Marie-Anne	200,00 \$
École secondaire Jean-Grou	1 000,00 \$
École secondaire Joseph-Hermas-Leclerc	1 000,00 \$
École secondaire l'Escale	1 000,00 \$
École secondaire Vaudreuil	3 000,00 \$
École supérieure de théâtre musical Esthem	2 000,00 \$
L'Écomusée de la maison du fier monde inc.	2 000,00 \$
Éditions du Mécène	1 000,00 \$
Église Unie Beaconsfield	4 000,00 \$
EIA : Enfants d'ici ou d'ailleurs	1 000,00 \$
Ensemble floklorique Les Bons Diables	1 500,00 \$
Ensemble Vent et Percussion de Québec	1 000,00 \$
Ensemble vocal Katimavik	300,00 \$
Entraide Grands Brûlés	250,00 \$
Équi Vox	500,00 \$
Équipe du show du rêve	300,00 \$
Établissement de détention de Montréal	3 000,00 \$
L'Étincelle de l'amitié inc.	750,00 \$
Événement Fribourg	1 000,00 \$
Événements Prochant	1 500,00 \$
Expression, centre d'exposition de Saint-Hyacinthe inc.	1 500,00 \$
Fabrique de la paroisse Christ-Roi	1 500,00 \$
La Fabrique de la paroisse de Saint-Édouard	1 500,00 \$
La Fabrique de la paroisse de Saint-Philémon	2 400,00 \$
La Fabrique de la Paroisse Notre-Dame-de-Vanier	500,00 \$
La Fabrique de la Paroisse Saint-Louis-de-France	2 000,00 \$
Fabrique de Les Méchins	1 500,00 \$
Fabrique de Pointe-du-Lac	300,00 \$
Fabrique de Rivière-au-Renard	1 000,00 \$
Fabrique de Saint-Charles-de-Bellechasse	5 000,00 \$
Fabrique Saint-Damien	4 000,00 \$
Fabrique Sainte-Luce	1 500,00 \$
Faire ensemble	3 500,00 \$
La Fédération acadienne du Québec inc.	500,00 \$
Festi Blues	3 000,00 \$
Festi-Vent sur glace	2 000,00 \$
Festival beauceron de l'érable	4 000,00 \$
Festival Beauport en Neige	1 000,00 \$
Festival Country Cookshire-Eaton	500,00 \$
Festival country de Yamachiche	1 500,00 \$
Festival Country Western Saint-Léon-le-Grand	500,00 \$
Festival Country-Western Folk de Matane	1 500,00 \$
Le Festival d'Humour de Val d'Or	5 000,00 \$
Festival de films Cinémania	1 500,00 \$
Festival de l'Oie Blanche, inc.	4 000,00 \$
Festival de la Relève de Shawinigan	5 000,00 \$
Le Festival de la Relève de Thetford Mines	2 000,00 \$
Festival de la truite mouchetée de St-Alexis des Monts inc.	2 000,00 \$
Festival de musique classique du Bas-Richelieu	750,00 \$
Festival de musique du Royaume inc.	2 000,00 \$
Festival de musique sacrée de l'Outaouais inc.	500,00 \$
Festival de musique Vallée des Champs	500,00 \$
Festival de peinture à Mascouche	750,00 \$
Festival de Trois	1 500,00 \$
Festival des arts de Saint-Sauveur	5 000,00 \$
Festival des Couleurs de Brandon	500,00 \$
Festival des Rythmes du Monde Inc.	2 500,00 \$
Le Festival du bateau illuminé de Notre-Dame-de-Pierreville	2 000,00 \$
Festival du Film court de Victo	1 000,00 \$
Festival du film de l'Outaouais	5 000,00 \$
Festival du Trac (Théâtre-Recherche-Action-Création)	2 000,00 \$
Festival Feu et Glace	1 000,00 \$
Festival international de danse Encore	4 000,00 \$
Festival international de Reggae de Montréal inc.	4 000,00 \$
Festival international en chanson et en danse du Québec (F.I.C.D.Q.)	2 500,00 \$
Festival Italiano	200,00 \$

**21101 Fonds d'initiatives culturelles**

<b>Bénéficiaire</b>	<b>2004</b>
Festival Jeunesse Outaouais	2 000,00 \$
Festival Orgue et Couleurs	1 000,00 \$
Festival Rétro de Victoriaville	2 000,00 \$
Festival Victor Jara "Pour le droit de vivre en paix"	1 000,00 \$
Festivalissimo	1 500,00 \$
La Fête du Vieux Marché de Saint-Denis inc.	1 500,00 \$
Fêtes nicolétaines	1 000,00 \$
Fondation canadienne du foie	500,00 \$
Fondation canadienne pour les jeunes noirs	1 000,00 \$
La Fondation Centaur pour les arts d'interprétation	500,00 \$
Fondation Collège Marie-Victorin	1 800,00 \$
Fondation du C.L.S.C. Montréal-Nord	200,00 \$
La Fondation du cégep du Vieux Montréal	1 000,00 \$
Fondation du centre hospitalier Fleury	500,00 \$
Fondation du Mémorial des Militaires	1 000,00 \$
La Fondation du Sanctuaire Marie-Reine-des-Coeurs de Montréal	1 500,00 \$
Fondation Hnatyshyn	10 000,00 \$
Fondation internationale « Des cultures à partager »	2 500,00 \$
Fondation Les Forges inc.	3 000,00 \$
Fondation Sainte-Adèle	1 000,00 \$
Fondation Signes d'espoir	500,00 \$
Fondation Sourdine	500,00 \$
Fondation Zénon Alary inc.	500,00 \$
Fonds Soutien Aria	300,00 \$
Madame Julie Gagné	500,00 \$
Gala Noir et Blanc Au-delà du racisme	1 000,00 \$
Galerie d'art du Parc de Trois-Rivières	400,00 \$
La Gazette populaire de La Mauricie	200,00 \$
Madame Nadia Ghaïem	500,00 \$
Madame France Gravel	500,00 \$
Le Groupe de La veillée	1 500,00 \$
Groupe Instantis	500,00 \$
Groupe Musical 400 Milles S.E.N.C.	2 000,00 \$
Groupe Scout 46e Lauzon	500,00 \$
Groupe vocal Atmosphère inc.	500,00 \$
L'Harmonie des Cascades de Beauport inc.	1 000,00 \$
Harmonie L'Inspiration	2 000,00 \$
Les Hebdo du Québec inc.	1 000,00 \$
Héritage Montréal	5 000,00 \$
Images interculturelles	1 500,00 \$
Initiascène inc.	2 000,00 \$
Institut interculturel de Montréal	250,00 \$
Institut national de la recherche scientifique	1 500,00 \$
Institut québécois de la déficience intellectuelle	1 000,00 \$
International des collectionneurs	1 000,00 \$
Jeunes musiciens du monde	1 500,00 \$
Jeunesse au Soleil incorporée	500,00 \$
Jonquière en Musique inc.	1 500,00 \$
La Journée de l'Hymne au Printemps	2 000,00 \$
Kéroul	500,00 \$
Klez Kanada	500,00 \$
Madame Irina Kouznetsova	1 000,00 \$
L'école et les Arts	3 500,00 \$
L'International des chœurs du monde de Montréal	500,00 \$
L'Off Festival de jazz	500,00 \$
La Fabrique de la paroisse de Saint-Didace	1 000,00 \$
La Fabrique de la paroisse de Saint-Vallier	2 000,00 \$
La Fabrique de la Paroisse Saint-Dominique	650,00 \$
La Pietà avec Angèle Dubeau	5 000,00 \$
La Troupe À Coeur ouvert inc.	1 000,00 \$
La troupe de Théâtre Brin d'Folie	500,00 \$
Monsieur Robert Labrecque	500,00 \$
Monsieur Alain Labrosse	2 500,00 \$
Lalonde, Chantal	2 000,00 \$
Monsieur Richard Langlois	500,00 \$
Laurence Art	1 500,00 \$
Le Choeur V'La L'Bon Vent	500,00 \$
Le Club Étincelles du Bonheur de la MRC du Haut Saint-François	500,00 \$
Le Cochon souriant	750,00 \$
Le Comité d'éducation aux adultes de la Petite Bourgogne et de St-Henri	1 000,00 \$
Le Défi-Écriture	2 000,00 \$
Le Havre, regroupement des personnes atteintes de maladie mentale, région Amiante	400,00 \$

## 21101 Fonds d'initiatives culturelles

Bénéficiaire	2004
Le Journal de la Rue	250,00 \$
Le Théâtre Latino.qc	1 500,00 \$
Les 7 doigts de la main	2 500,00 \$
Les Ami(e)s du conte et de la poésie des Laurentides	1 000,00 \$
Les Concerts Notre-Dame	1 000,00 \$
Les Fêtes de l'Armagh'nie inc.	1 000,00 \$
Les productions de la ChantEauFête	2 000,00 \$
Les Productions Éclipse	1 000,00 \$
Les Productions Recto-Verso Québec inc.	500,00 \$
Les productions Tseiwei	2 500,00 \$
Ligue d'improvisation semi-Lustrée	500,00 \$
Municipalité régionale de comté de Beauharnois-Salaberry	2 000,00 \$
Municipalité régionale de comté des Pays-d'en-Haut	3 800,00 \$
Le magazine La Culbute inc.	2 500,00 \$
Magazine Le Net Blues inc.	1 000,00 \$
Ville de Magog	500,00 \$
Maison Antoine Lacombe	750,00 \$
Maison de la Culture de Bellechasse	4 500,00 \$
Maison de la culture Latinoaméricaine du Québec	4 000,00 \$
Maison de la culture Marie-Uguay	500,00 \$
Maison de production artistique et culturelle africaine	1 000,00 \$
Maison des jeunes La Barak	500,00 \$
Maison des Jeunes, MAGI de Mercier-Ouest inc.	750,00 \$
La Maison des métiers d'art de Québec	200,00 \$
La Maison du Bouleau blanc inc.	250,00 \$
La Maison Longue inc.	500,00 \$
Maison SAM X	2 500,00 \$
Madame France Malo	500,00 \$
Manifestation internationale d'art de Québec.	250,00 \$
Martineau, Johanne	2 000,00 \$
Monsieur Antonio Masciotra	1 000,00 \$
Monsieur André Maurice	2 000,00 \$
Mer, Monde, Histoire et Patrimoine	1 000,00 \$
Le Micro Voyageur	2 500,00 \$
Monsieur Ian Simpson	200,00 \$
Monsieur Réginald Rivette	2 000,00 \$
Mouvement Jeunesse Montréal-Nord	2 000,00 \$
Multiarts Bellechasse	800,00 \$
Municipalité de Baie-des-Sables	1 500,00 \$
Municipalité de Chester-Est	2 500,00 \$
Municipalité de la Paroisse de Brébeuf	400,00 \$
Municipalité de Saint-André-Avellin	1 000,00 \$
Municipalité Notre-Dame du Sacré-Coeur d'Issoudun	1 000,00 \$
Le Musée d'art religieux Jacques Simard inc.	250,00 \$
Musée d'Aylmer inc.	3 500,00 \$
Le Musée des enfants de Laval	2 500,00 \$
Musée des ondes Émile Berliner	1 000,00 \$
Musée du Haut-Richelieu	3 000,00 \$
Musée Marc-Aurèle Fortin	500,00 \$
Musée minéralogique et minier de Thetford -Mines (1993)	3 000,00 \$
Nouveau travail inc.	500,00 \$
Nuit de la Poésie de Rouyn-Noranda	1 000,00 \$
Odace Événements	1 000,00 \$
L'oeuvre soupe maison (Lachine)	500,00 \$
Opéra de Québec inc.	1 500,00 \$
Optik	600,00 \$
Organisation montréalaise des personnes atteintes de cancer	1 000,00 \$
Osez!	2 000,00 \$
Monsieur Marc Ouimet	200,00 \$
La P'tite Semaine culturelle de Trois-Rivières	950,00 \$
P.C.M. Photo Cité Média Ltée	500,00 \$
Paraloeil	2 000,00 \$
Parc littéraire L'arbre des mots	500,00 \$
Paroisse de Saint-Narcisse (Saint-Narcisse)	2 000,00 \$
Paroisse Saint-Charles	2 500,00 \$
Paroisse St Michael et St Matthew	3 000,00 \$
Paroisse St-Agricole de Val-des-Lacs	500,00 \$
Partage-Action de l'Ouest-de-l'Île	1 500,00 \$
Patrimoine maritime de Kamouraska	5 000,00 \$
Le Patro Roc-Amadour (1978) inc.	2 000,00 \$
Pavillon d'éducation communautaire Hochelaga-Maisonneuve	500,00 \$
(Le) Pavois - Programme d'activités valorisantes offrant interaction et soutien	200,00 \$

## 21101 Fonds d'initiatives culturelles

Bénéficiaire	2004
Le Petit Théâtre Du Nord	2 500,00 \$
Les Petits Chanteurs de Charlesbourg	1 000,00 \$
Les Petits Violons inc.	500,00 \$
Photomathon	500,00 \$
Placeromfest	1 000,00 \$
Polyvalente Louis-Saint-Laurent	1 000,00 \$
Alain Pouliot	500,00 \$
Prix Lizette-Gervais	2 000,00 \$
Productions Absolu Saint-Laurent	2 500,00 \$
Les Productions Cégeps Rock	3 300,00 \$
Productions Culbute	500,00 \$
Les Productions Noël à Québec inc.	4 000,00 \$
Les Productions Octobre 55	750,00 \$
Productions St.Léo	1 000,00 \$
Productions tableaux vivants	2 000,00 \$
Projet Double-Défi	1 500,00 \$
Promotion Impulsion inc.	2 000,00 \$
Quasar quatuor de saxophones	600,00 \$
Quatuor Cartier	1 500,00 \$
Racamés	1 500,00 \$
Radio Centre-Ville Saint-Louis	500,00 \$
Radio Charlesbourg/Haute St-Charles	3 000,00 \$
Recherches amérindiennes au Québec	2 000,00 \$
Refuge des jeunes de Montréal	500,00 \$
Regroupement des arts technologiques du Québec inc.	1 000,00 \$
Le Regroupement des Aveugles et des Amblyopes du Montréal Métropolitain RAAMM	500,00 \$
Le Regroupement des maisons des jeunes du Québec inc.	1 000,00 \$
Regroupement italien - région Molise de Montréal-Nord, Québec, Canada inc.	1 300,00 \$
Rencontre Saint-Jean inc.	5 000,00 \$
Rendez-vous culturels de Saint-Casimir	2 500,00 \$
Répercussion Théâtre	1 000,00 \$
Réseau de communication pour la prévention des actes criminels	500,00 \$
Réseau québécois des femmes en environnement	1 000,00 \$
Monsieur André Roger	2 000,00 \$
S'ocube café La pierre angulaire	1 000,00 \$
S.I.D.A.C. Promenade Ontario	500,00 \$
SADC de l'Amiante	500,00 \$
Municipalité de Saint-Anselme	1 000,00 \$
Ville de Saint-Basile-le-Grand	500,00 \$
Saint-Éloi, Rodney	500,00 \$
Municipalité de Saint-Flavien	1 500,00 \$
Paroisse de Saint-Romuald de Farnham	3 000,00 \$
Ville Saint-Sauveur	1 000,00 \$
Municipalité de Saint-Sévère	1 000,00 \$
Paroisse de Saint-Sulpice	500,00 \$
Sainte-Flore... Rendez-vous des Peintres	500,00 \$
Municipalité de Sainte-Sophie	750,00 \$
Monsieur Pierre Salducci	350,00 \$
Salon du livre de Trois-Rivières (région 04) inc.	1 000,00 \$
Monsieur André Sébastien Savoie	4 000,00 \$
Scouts du District de Québec inc.	500,00 \$
Sédiment actif	1 000,00 \$
Sentier urbain	500,00 \$
Monsieur Benoît Simard	500,00 \$
Site Mary Travers dite «La Bolduc»	3 000,00 \$
Société d'histoire de Rouyn-Noranda	2 500,00 \$
La Société d'histoire de Saint-Félicien inc.	2 000,00 \$
Société d'histoire et de généalogie de Montréal-Nord	750,00 \$
Société d'histoire et de généalogie du Val St-François	750,00 \$
Société d'histoire et de patrimoine de Frelighsburg	2 500,00 \$
Société de conservation des milieux humides du Québec	500,00 \$
Société des arts d'Oka inc.	2 000,00 \$
Société des Arts et Traditions Folkloriques	1 000,00 \$
La Société des nuits d'Eastman	3 000,00 \$
Société des Sites Historiques de Radisson	1 000,00 \$
Société du Festival de chant choral de Saint-Michel-de-Bellechasse	1 500,00 \$
Société généalogique de l'Est du Québec	5 000,00 \$
Société historique de Bellechasse	500,00 \$
La Société historique de la Côte Nord	1 000,00 \$
Société historique du comté de Richmond	8 000,00 \$
Société Parole	2 000,00 \$
Société Richard III	500,00 \$





## 21101 Fonds d'initiatives culturelles

Bénéficiaire	2004
Soirées de Musique Fraîche	750,00 \$
Les Sortilèges danses du monde	1 000,00 \$
SOUS ZÉRO du Fonds Marie Saint-Pierre	500,00 \$
St-John Church	1 500,00 \$
Suco Inc.	500,00 \$
Sur le Chemin des Artisans	3 000,00 \$
Symposium Aquarelle Lac-Beauport	2 000,00 \$
Symposium Arts, Beautés de la nature Domaine Maizerets	2 000,00 \$
Symposium de peinture de la Mauricie	1 000,00 \$
Symposium de peintures de Baie-Comeau	1 000,00 \$
Symposium des artistes régionaux	500,00 \$
Symposium des Arts de la Rue	4 000,00 \$
Table de développement socio-économique de Newport	300,00 \$
Télévision communautaire de la région de l'Amiante inc.	1 000,00 \$
Télévision communautaire du Témiscamingue	1 000,00 \$
Télévision communautaire Vents et Marées	2 500,00 \$
Télévision de Charlevoix-Ouest (TVCO)	1 500,00 \$
Théâtre Aphasique	1 500,00 \$
Théâtre de l'Unité	1 000,00 \$
Le Théâtre de la Banquette arrière	500,00 \$
Le Théâtre Denise-Pelletier inc.	500,00 \$
Le Théâtre des Deux Masques	1 000,00 \$
Théâtre des Ventrebleus	750,00 \$
Theatre Elysian River	4 000,00 \$
Théâtre L'Ollonois	1 500,00 \$
Théâtre l'Utopie	1 000,00 \$
Théâtre Le petit Chaplin inc.	1 000,00 \$
Théâtre Les Clefs Magiques	500,00 \$
Théâtre Lyrichorégra 20	3 000,00 \$
Théâtre lyrique de la Montérégie	2 000,00 \$
Théâtre Périscope	1 000,00 \$
Théâtre Remue-Méninges	2 000,00 \$
La traversée internationale du Lac Memphrémagog inc.	2 000,00 \$
Trois siècles d'aventure et de culture	1 000,00 \$
Troubadours et Saltimbanques	1 500,00 \$
Troupe des Hérons	325,00 \$
Troupe Egregor	275,00 \$
TVRM - Télévision régionale des Moulins	2 000,00 \$
Union des artistes	4 000,00 \$
Université de Montréal (ESBI)	500,00 \$
Université du Québec à Chicoutimi	2 500,00 \$
Université McGill	1 000,00 \$
Vieillir ensemble à Mercier-Est	500,00 \$
Les Vieux-Métiers, les Métiers Vivants	1 000,00 \$
Les Violons du Roy	350,00 \$
Visions sur l'Art (Québec) inc.	1 000,00 \$
Vostok Productions S.E.N.C.	1 000,00 \$
<b>Sous-total - programme (478 bénéficiaires)</b>	<b>729 280,00 \$</b>
<b>Total</b>	<b>729 280,00 \$</b>

# Étude des crédits 2005-2006

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

## Demande de renseignements généraux

- 23- La ventilation détaillée des budgets de dépenses afférentes aux transferts obtenus du gouvernement fédéral (préciser le montant reçu) en 2003-2004 et 2004-2005; pour chacun des programmes ou des fonds, description sommaire du mode de subvention et les prévisions pour les exercices financiers 2005-2006, 2006-2007 et 2007-2008.

ooo—000-- ooo—000—ooo

En 2003-2004, le Québec a conclu une entente avec le gouvernement fédéral qui permet de transférer les données contenues dans le *Répertoire des biens culturels et arrondissements du Québec* dans le nouveau site pan canadien, soit le *Répertoire canadien des lieux patrimoniaux*. Cette banque de données sera accessible sur internet et présentera les biens et les secteurs patrimoniaux protégés par un statut juridique par l'ensemble des provinces et des territoires ainsi que par le gouvernement fédéral.

En vertu de l'entente conclue avec le gouvernement fédéral et afin de favoriser l'uniformité et la mise à niveau des données, le fédéral a versé 251 461,00 \$ en 2003-2004 et 928 339,63 \$, à ce jour, pour 2004-2005. Un solde d'environ 100 000,00 \$, applicable à 2004-2005, demeure à être versé.

De plus, au cours de l'exercice 2004-2005, le Québec a conclu un accord de contribution avec Bibliothèque et Archives Canada pour un projet de numérisation, de diffusion et de mise en valeur d'Archives historiques québécoises dans le cadre du volet «Fonds Mémoire canadienne» du programme fédéral de contenu culturel en ligne.

Cet accord permettra au gouvernement du Québec de mieux assurer la diffusion des fonds patrimoniaux archivistiques québécois auprès de l'ensemble de la population et, notamment, auprès de la clientèle étudiante de tous les niveaux d'enseignement.

En vertu de cet accord, le fédéral a versé 224 700,00 \$ en 2004-2005.



## **Étude des crédits 2005-2006**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

### **Demande de renseignements généraux**

- 24 - **Liste du personnel en disponibilité par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...) en indiquant :**
- le poste initial;
  - le salaire;
  - le poste actuel, s'il y a lieu;
  - la date de la mise en disponibilité;
  - la prévision 2005-2006 et 2006-2007.

ooo—000-- ooo—000—ooo

La réponse à cette question sera transmise par le Conseil du trésor, et ce, pour tous les ministères et organismes.



**Étude des crédits 2005-2006**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

**Demande de renseignements généraux**

25 - Pour chaque ministère et organisme, le nombre d'occasionnels mis à pied par catégorie d'âge en 2004-2005.

ooo—000-- ooo—000—ooo

Cette question ne semble pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.



## **Étude des crédits 2005-2006**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

### **Demande de renseignements généraux**

- 26 - **Méthodologie employée pour effectuer la planification des départs à la retraite, des embauches et du renouvellement des contrats d'employés occasionnels.**

ooo—000— ooo—000—ooo

Cette question ne semble pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.





# Étude des crédits 2005-2006

## MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS Demande de renseignements généraux

27 - Liste du personnel hors structure par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...) rémunéré par le ministère qui n'occupe aucun poste dans ce ministère :

- nom de la personne;
- poste occupé;
- salaire;
- assignation initiale;
- date de l'assignation hors structure;
- date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.

ooo—000— ooo—000—ooo

<b>Nom :</b>	Guy Rivest
<b>Poste occupé :</b>	Cadre supérieur en surplus
<b>Salaire :</b>	88 196,00\$
<b>Assignation initiale :</b>	Société de promotion économique du Québec métropolitain
<b>Date de l'assignation hors structure :</b>	16 juin 1997
<b>Date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu :</b>	31 décembre 2005

<b>Nom :</b>	Daniel Giroux
<b>Poste occupé :</b>	Conseiller en télécommunications à la Direction des médias et des télécommunications
<b>Salaire :</b>	65 425,00\$
<b>Assignation initiale :</b>	Centre d'études sur les médias (Université Laval)
<b>Date de l'assignation hors structure :</b>	9 novembre 1994
<b>Date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu :</b>	Indéterminée

<b>Nom :</b>	Yvon Bolduc
<b>Poste occupé :</b>	Support administratif et technique
<b>Salaire :</b>	64 870,00\$
<b>Assignation initiale :</b>	Association des employées et des employés du Gouvernement du Québec
<b>Date de l'assignation hors structure :</b>	5 janvier 2004
<b>Date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu :</b>	31 décembre 2005



## **Étude des crédits 2005-2006**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

### **Demande de renseignements généraux**

- 28 - **Liste du personnel rémunéré par le ministère et affecté à des organismes parapublics non gouvernementaux et autres :**
- assignation initiale;
  - assignation actuelle;
  - salaire;
  - date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.

ooo—000-- ooo—000—ooo

La réponse à cette question est incluse dans la réponse à la question no 27.



## **Étude des crédits 2005-2006**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

### **Demande de renseignements généraux**

- 29 - **Liste du personnel rémunéré par des organismes parapublics non gouvernementaux et autres et affecté au ministère :**
- assignation initiale;
  - assignation actuelle;
  - salaire;
  - date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.

ooo—000— ooo—000—ooo

**AUCUN**



## **Étude des crédits 2005-2006**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

### **Demande de renseignements généraux**

- 30 - Liste du personnel par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires) qui reçoit une double rémunération, soit celle rattachée à leur fonction et un revenu d'un régime de retraite du secteur public, parapublic ou des réseaux de la santé et de l'éducation, soit les commissions scolaires, les cégeps, les établissements universitaires, les régies régionales de la santé et les établissements hospitaliers, en indiquant :
- le salaire de la personne;
  - le montant reçu du régime de retraite.

ooo—000— ooo—000—ooo

**AUCUN**





# Étude des crédits 2005-2006

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

## Demande de renseignements généraux

- 31 - Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, la liste détaillée du matériel informatique (année d'acquisition, modèle et la somme dépensée).

ooo—000-- ooo—000—ooo

Voir tableau qui suit.

## DÉFENSE DES CRÉDITS 2004-2005 - MATÉRIEL INFORMATIQUE

REPARTITION		Ordinateurs		Année d'acquisition	Coût unitaire	Total
		Portable	Table			
CIARA						
CIARA PIII - 550 Mhz			9	1999/2000		*
CIARA PIII - 650 Mhz			4	2000/2001		*
CIARA PIII - 733 Mhz			10	2000/2001		*
CIARA PIII - 800 Mhz			113	2000/2001		*
CIARA PIII - 800 Mhz			2	2001/2002		*
CIARA PIII - 866 Mhz			17	2001/2002		*
CIARA P4 - 1.3 Ghz			1	2002/2003		*
CIARA P4 - 1.5 Ghz			7	2002/2003		*
CIARA P4 - 1.6 Ghz			16	2002/2003		*
CIARA P4 - 2.2 Ghz			13	2002/2003		*
CIARA P4 - 2.4 Ghz			6	2002/2003		*
CIARA P4 - 2.53 Ghz			25	2002/2003		*
CIARA P4 - 2.66 Ghz			48	2003/2004		*
CIARA P4 - 3.0 hz			300	2003/2004		*
CIARA P4 - 3.0 GHz			108	2004/2005	986,69 \$	106 562,52 \$
TOTAL CIARA			679			106 562,52 \$
COMPAQ						
Compaq PIII E500			1	2000/2001		*
Compaq PIII EVO 1.3 Ghz	17			2001/2002		*
TOTAL COMPAQ	17		1			0,00 \$
DELL						
Pentium 4 Optiplex GX620			2	2003/2004		*
Del 6X 260			1	2003/2004		*
Latitude C840	1			2003/2004		*
Latitude D800	34			2003/2004		*
Latitude X3000	1			2004/2005	2 187,76 \$	2 187,76 \$
Latitude D800	18			2004/2005	2 099,28 \$	37 787,04 \$
TOTAL DELL	54		3			39 974,80 \$
IBM						
IBM NET VISTA P4			2	2003/2004		*
TOTAL IBM	0		2			0,00 \$
NORTHERN MICRO						
SPIRIT P4 - 2.5 Ghz			20	2002/2003		*
TOTAL SPIRIT			20			0,00 \$
PANASONIC						
PANASONIC Toughbook	1			2001/2002		*
TOTAL PANASONIC	1					0,00 \$
SEANIX						
SEANIX - P4 1.6 GHZ			162	2001/2002		*
TOTAL SEANIX			162			0,00 \$
TOSHIBA						
Toshiba 1,8	1			2001/2002		*
Toshiba P20	1			2001/2002		*
Toshiba 4600 DVD - Series	18			2000/2001		*
Toshiba 4600 DVD - Series	13			2001/2002		*
Toshiba 4600 DVD - Series	3			2001/2002		*
Toshiba 6100	6			2002/2003		*
Toshiba Protege M200	1			2003/2004		*
Toshiba Satellite P20	1			2004/2005		3 058,11 \$
TOTALTOSHIBA	44					3 058,11 \$
VALRO INFORMATIQUE						
A Open			9	2001/2002		*
TOTAL VALRO			9			0,00 \$
MacIntosh						
Mac 6100/66			1	1995/1996		*
Power PC 5260/100			1	1996/1997		*
Mac Quadra 800			2	1996/1997		*
Power PC G3			2	1997/1998		*
MAC			2	1999/2000		*
PMAC			1	2001/2002		*
MAC G4			1	2001/2002		*
iMAC Indigo			1	2001/2002		*
Powermac G4			1	2002/2003		*
Emac G4			1	2002/2003		*
PMac G4 M8839C/A			3	2002/2003		*
Power Book G4			1	2003/2004		*
Power Mac			1	2004/2005	4 575,00 \$	4 575,00 \$
Power MAC G5			1	2004/2005	2 747,00 \$	2 747,00 \$

\* Données déjà transmises  
2005-05-03

## DÉFENSE DES CRÉDITS 2004-2005 - MATÉRIEL INFORMATIQUE

iMac G5		1	2004/2005	1 590,00 \$	1 590,00 \$
TOTAL MAC		20		8 912,00 \$	8 912,00 \$
Total des micro-ordinateurs:		116	896		158 507,43 \$
REPARTITION		IMPRIMANTES	Année d'acquisition	Coût unitaire	Total
Modèles					
Optra 5000 N	1	1996/1997		*	
HP SERIES II	1	1996/1997		*	
Optra S1650N	18	1996/1997		*	
Fujitsu DL3400	1	1998/1999		*	
Epson Stylus Color	2	1998/1999		*	
Optra S1855N	15	1998/1999		*	
HP 5MP	4	1996/1997		*	
HP Deskjet 840C	2	1999/2000		*	
Optra 710C	3	2000/2001		*	
Optra M410	3	2000/2001		*	
Optra E310	1	2000/2001		*	
Optra E312	2	2000/2001		*	
Optra T610	3	2000/2001		*	
Optra T612N	7	2000/2001		*	
Optra T614N	26	2000/2001		*	
HP Deskjet 1220C	5	2000/2001		*	
HP Deskjet 2100	2	2000/2001		*	
Eltron	1	2000/2001		*	
HP 710C	1	2001/2002		*	
Optra C7100	1	2001/2002		*	
Okidata 7200C	1	2001/2002		*	
Optra T520	1	2001/2002		*	
HP 895C	1	2001/2002		*	
Optra T620N	27	2001/2002		*	
HP 1700C	1	2001/2002		*	
TEC-B-472 (Thermique)	4	2001/2002		*	
Canon I850	1	2001/2002		*	
HP 4050	1	2001/2002		*	
HP Laserjet 2200DT	13	2001/2002		*	
HP 5800	2	2002/2003		*	
Kodak 8670	1	2001/2002		*	
HP 6540	1	2002/2003		*	
HP 4500	1	2002/2003		*	
HP 5500	1	2002/2003		*	
Canon S-200	1	2002/2003		*	
Xerox Phaser 8400	1	2002/2003		*	
Okidata Couleur	1	2002/2003		*	
HP 9300C	3	2002/2003		*	
Hp Deskjet 1220 Cxi	6	2002/2003		*	
Optra T622	1	2002/2003		*	
Xerox Phaser 8200	1	2002/2003		*	
Optra T620DTN	3	2002/2003		*	
Optra T632DTN	2	2003/2004		*	
Kyocera FS3800	1	2003/2004		*	
Imprimante à carte PVC	1	2003/2004		*	
HP BI2280TN	1	2003/2004		*	
Phaser 6250 Xerox	1	2003/2004		*	
HP Deskjet 6540	1	2004/2005	225,00 \$	225,00 \$	
HP LaserJet 1160	1	2004/2005	388,00 \$	388,00 \$	
DesignJet 500	1	2004/2005	3 950,00 \$	3 950,00 \$	
Canon i860	1	2004/2005	149,50 \$	149,50 \$	
Dymo LW330 turbo	1	2004/2005	165,00 \$	165,00 \$	
Businkjet 9300	1	2004/2005	641,00 \$	641,00 \$	
HP Color Inkjet cp1700	1	2004/2005	780,00 \$	780,00 \$	
HP Deskjet 6840DT	1	2004/2005	323,00 \$	323,00 \$	
Laserjet 5500 DTN	1	2004/2005	8 378,00 \$	8 378,00 \$	
Optra T632DTN	5	2004/2005	3 142,48 \$	15 712,40 \$	
Optra T630DTN	6	2004/2005	2 695,48 \$	16 172,88 \$	
Optra T630DTN	8	2004/2005	2 390,48 \$	19 123,84 \$	
Xerox Phaser 4500 DN	20	2004/2005	1 196,80 \$	23 936,00 \$	
Persona DTC400 Fargo	1	2004/2005	2 995,00 \$	2 995,00 \$	
Total des imprimantes:		227		92 939,62 \$	
REPARTITION		SERVEURS	Année d'acquisition	Coût unitaire	Total
HP					
LCIII	1	1998/1999			
LC2000	1				
LH III	1	1999/2000			
LH 6000	2	2001/2002			

\* Données déjà transmises

# 12 DÉFENSE DES CRÉDITS 2004-2005 - MATÉRIEL INFORMATIQUE

INTEL					
PIII	30	2000/2001			
PIII	25	2001/2002			
Dual Xeon	3	2003/2004			
Quad Resdy	1	2002/2003			
Pentium XEON 2000	3	2002/2003			
IBM					
Xseries 345	9	2003/2004			
xSeries 336	3	2004/2005	5 589,00 \$		16 767,00 \$
xSeries 336	10	2004/2005	4 687,00 \$		46 870,00 \$
xSeries 346	2	2004/2005	8 890,00 \$		17 780,00 \$
xSeries 346	2	2004/2005	9 137,00 \$		18 274,00 \$
Total des serveurs :	93				99 691,00 \$
REPARTITION		PROJECTEURS	Année d'acquisition	Coût unitaire	Total
NEC					
VT660K	1	2004/2005	2 670,00 \$		2 670,00 \$
VT670	3	2004/2005	2 243,00 \$		6 729,00 \$
Total des projecteurs :	4				9 399,00 \$
REPARTITION		NUMÉRISEURS	Année d'acquisition	Coût unitaire	Total
HP Scanjet 7650	1	2004/2005	786,00 \$		786,00 \$
Symbol LS 9208	1	2004/2005	375,00 \$		375,00 \$
HP 5590	1	2004/2005	435,00 \$		435,00 \$
Nikon Super Coolscan 9000ED	1	2004/2005	3 045,00 \$		3 045,00 \$
Nikon Super Coolscan 5000ED	1	2004/2005	2 075,00 \$		2 075,00 \$
Epson Expression 1000XL-PH	1	2004/2005	3 436,00 \$		3 436,00 \$
Total des numériseurs :	6				10 152,00 \$
REPARTITION		COMMULATEURS	Année d'acquisition	Coût unitaire	Total
HP ProCurve 2824	3	2004/2005	1 890,00 \$		5 670,00 \$
HP ProCurve 2824	1	2004/2005	2 070,00 \$		2 070,00 \$
Total des commutateurs :	4				7 740,00 \$
REPARTITION		UNITES PRISE DE COPIE DE SECURITE	Année d'acquisition	Coût unitaire	Total
Ultrium	1	2004/2005	4 595,00 \$		4 595,00 \$
HP Compaq Ultrium	1	2004/2005	2 570,00 \$		2 570,00 \$
Total unités prise de copie de sécurité :	2				7 165,00 \$
REPARTITION		VISIO-CONFERENCE	Année d'acquisition	Coût unitaire	Total
Tandberg	1	2004/2005	69 655,00 \$		69 655,00 \$
Total visioconférence :	1				69 655,00 \$
REPARTITION		AGENDAS ELECTRONIQUES	Année d'acquisition	Coût unitaire	Total
Thungsteen E	8	2004/2005	253,25 \$		2 026,00 \$
Tréo 600	4	2004/2005	720,05 \$		2 880,20 \$
Total agendas électroniques :	12				4 906,20 \$
REPARTITION		Acquisitions matériel informatique	Année d'acquisition	Coût unitaire	Total
Moniteurs, souris, graveurs, disques, etc. et divers logiciels		2004/2005			124 092,24 \$
Total matériel divers :					124 092,24 \$
GRAND TOTAL					584 247,49 \$

## **Étude des crédits 2005-2006**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

### **Demande de renseignements généraux**

32 - **Liste de tous les abonnements du ministère et organismes publics ainsi que le coût de chacun :**

- services Internet d'information;
- livres;
- journaux;
- magazines;
- bulletins électroniques et/ou papiers;
- clubs privés ou autres;
- billets de saison;
- etc.

ooo—000-- ooo—000—ooo

Voir le document qui suit.

**LISTE DES ABONNEMENTS DU MINISTÈRE  
ANNÉE 2004-2005**

Nombre	Titre	Éditeur	Coût Total
1	24 images	Ebsco Canada Itée	30,68 \$
1	24 Images	Ebsco Canada Itée	57,00 \$
1	À rayons ouverts	Bibliothèque Nationale du Québec	gratuit
1	À rayons ouverts	Bibliothèque nationale du Québec	gratuit
1	Accents	Ensemble Intercontemporain	gratuit
1	Accès à l'information	Accès à l'information	199,80 \$
1	Accès à l'information	Accès à l'information	199,80 \$
1	Actualité (L')	L'Actualité	32,95 \$
1	Actualité (L')	Revue l'Actualité	30,00 \$
1	Actualité (L')	Éditions Roger Media	33,95 \$
1	Actualité (L')	Ebsco Canada Itée	38,43 \$
1	Actualité de la scénographie	Ebsco Canada Itée	154,84 \$
1	Actualité de la scénographie	Ebsco Canada Itée	169,57 \$
1	Actualité langagière	Ebsco Canada Itée	34,27 \$
1	Actuelle (L')	Cercles des fermières du Québec	Gratuit
1	Affaires (Les)	Les Affaires	59,95 \$
1	Affaires (Les)	Ebsco Canada Itée	Pas de facture en 2004/05
1	Affaires (Les)	Les Affaires	77,95 \$
1	Affaires (Les)	Journal Les Affaires	67,78 \$
1	Affaires (Les)	Les Affaires	67,78 \$
1	Affaires plus	Ebsco Canada Itée	Inclus avec Les affaires
1	Agenda	Québec dans le monde	40,00 \$
1	AIC News	American Institute for Conservation	190,00 \$
1	Allemagne / Deutschland	Allemagne / Deutschland	gratuit
1	Alternatives théâtrales	Ebsco Canada Itée	75,00 \$
1	Aménagiste (L')	Aménagistes régionaux	27,61 \$
1	American archivist	American archivist	106,50 \$
1	American archivist	American archivist	106,50 \$
1	American Harp Journal	même	62,41 \$
1	American Symphony Orchestra	Ebsco Canada Itée	84,89 \$
1	AMPQ magazine	SOP Média services	Pas de facture en 2004/05
1	Analyse musicale	Ebsco Canada Itée	127,17 \$
1	Ancêtre	Soc. généalogique de Québec	30,00 \$
1	Ancêtre	Soc. généalogique de Québec	30,00 \$
1	Annales D'histoire de l'art Canadien	Université Concordia	0,00 \$
1	Annuaire théâtral	CRCCF	37,38 \$
1	Archeologia	Ebsco Canada Itée	115,57 \$
1	Archéologiques	Association des archéologues du Québec	Pas de facture en 2004/04
1	Archéologiques	Association des archéologues du Québec	Pas de facture en 2004/05
1	Archimag	Archimag	269,71 \$
1	Architectural record	Architectural record	198,00 \$
1	Architecture	Ebsco Canada Itée	89,51 \$
1	Architecture d'aujourd'hui	Express Mag	215,00 \$
1	Architecture d'aujourd'hui	Express Mag	215,00 \$
1	Architecture d'aujourd'hui	Ebsco Canada Itée	253,74 \$
1	Architecture Québec	Ebsco Canada Itée	40,00 \$
1	Archivaria	Archivaria	258,00 \$
1	Archivaria	Archivaria	258,00 \$
1	Archivaria	Ass. of canadian archivists	250,00 \$
1	Archives	Archives	50,00 \$
1	Archives	Archives	50,00 \$
1	Archives	Archives	50,00 \$
1	Archives	Archives	50,00 \$
1	Archives	Ass. des archivistes du Québec	50,00 \$
1	Archives	Ass. des archivistes du Québec	50,00 \$
1	Archives	Ass. des archivistes du Québec	50,00 \$
1	Archives	Ass. des archivistes du Québec	50,00 \$
1	Archiviste (L')	Archives nationales du Canada	Gratuit
1	Argenteuil (L')	Compagnie d'édition André Paquette	50,00 \$
1	Argus	Ebsco Canada Itée	44,10 \$
1	ARQ	Art et Architecture Québec	50,00 \$
1	ARQ: La revue d'architecture	ARQ: La revue d'architecture	52,00 \$

**LISTE DES ABONNEMENTS DU MINISTÈRE**  
**ANNÉE 2004-2005**

Nombre	Titre	Éditeur	Coût Total
1	Art in America	Ebsco Canada ltée	85,02 \$
1	Art press	Art press	160,23 \$
1	Art, le sabord	Ebsco Canada ltée	44,16 \$
1	Association française du hautbois	Ebsco Canada ltée	68,43 \$
1	ASTED	Ebsco Canada ltée	210,00 \$
1	ASTED	même	195,00 \$
1	Atout micro	Atout micro	32,95 \$
1	Atout micro	Atout micro	34,60 \$
1	Atout micro	PICSHA	32,95 \$
1	Atout micro	Picsha enr.	32,95 \$
1	Au fil des événements	Université Laval	gratuit
1	Au Musée	Musée national des beaux-arts du Québec	Gratuit
1	Au pays de Matane	Soc. d'histoire de Matane	25,00 \$
1	AudioXpress	Ebsco Canada ltée	66,64 \$
1	Audit Bureau of Circulations - Regional advertiser	Audit Bureau of Circulations	75,00 \$
1	Autre voix (L')	L'Autre Voix	39,12 \$
1	Avant-scène cinéma	Ebsco Canada ltée	188,00 \$
1	Avant-scène opéra	Ebsco Canada ltée	441,47 \$
1	Avant-scène opéra	Éditions Premières Loges	265,00 \$
2	Avant-scène théâtre	Ebsco Canada ltée	414,00 \$
1	Avant-Scène Théâtre	Léo Bonneville	260,00 \$
1	Bass World /Bass Line	International society of bassists	69,00 \$
1	Beauce-Média (média)	Beauce-Média	86,07 \$
1	Beaux arts magazine	Ebsco Canada ltée	134,97 \$
1	Beaver	The Beaver	29,95 \$
1	Blizzart (incluant la cotisation de membre à la CCA)	Conférence canadienne des arts	75,00 \$
1	Broadcaster	Ebsco Canada ltée	47,79 \$
1	Bulletin	Scotish Society for Conservation and Restauration	213,36 \$
1	Bulletin	Institut International pour la Conversation	197,58 \$
1	Bulletin	Institut Canadien de conservation	0
1	Bulletin	Conseil International des musée	95,00 \$
1	Bulletin	Association Canadienne pour la Conservation et la Restauration des Biens Culturels ACCR	130,00 \$
1	Bulletin	Institut Royal du Patrimoine Artistique	106,46 \$
1	Bulletin	Société des musée Québécois	250
1	Bulletin (Ass. of canadian map libraries and archives)	Bulletin (Ass. of canadian map libraries and archives)	65,00 \$
1	Bulletin / Bibliothèque de l'Assemblée nationale	Bibliothèque de l'Assemblée nationale	Gratuit
1	Bulletin / Regroupement des centres d'artistes autogérés du Québec	Regroupement des centres d'artistes autogérés du Québec	Gratuit
1	Bulletin / Société des musées québécois	Société des musées québécois	Gratuit
1	Bulletin Aqpi	Association québécoise pour le patrimoine industriel	Gratuit
1	Bulletin de l'Institut d'histoire de l'Amérique française	Institut d'histoire de l'Amérique française	Gratuit
1	Bulletin de LAUDEM	Ebsco Canada ltée	15,00 \$
1	Bulletin de LAUDEM	LAUDEM (Montréal)	15,00 \$
1	Bulletin des bibliothèques de France	Ebsco Canada ltée	162,46 \$
1	Bulletin d'histoire politique	Bulletin d'histoire politique	55,00 \$
1	Bulletin statistique de l'éducation	Ministère de l'Éducation	Gratuit
1	Bulletin technique	Institut Canadien de conservation	0
1	Bulletin/Société pour l'architecture C.	Société pour l'étude de l'architecture au Canada	75,00 \$
1	Cable world	Cable world	209,00 \$ US
1	Cablecaster	Ebsco Canada ltée	37,39 \$
1	Cahiers de la NCT	Nouvelle Compagnie Théâtrale	12,00 \$
1	Cahiers de la SQRM + Bulletin	SQRM	100,00 \$
1	Cahiers de l'ACME	Ebsco Canada ltée	90,48 \$
1	Cahiers de propriété intellectuelle (Les)	Éditions Yvon Blais	180,00 \$
1	Cahiers de propriété intellectuelle (Les)	Éditions Yvon Blais inc.	180,00 \$
1	Cahiers des dix	Cahiers des dix	78,76 \$



**LISTE DES ABONNEMENTS DU MINISTÈRE  
ANNÉE 2004-2005**

Nombre	Titre	Éditeur	Coût Total
1	Cahiers théâtre Jeu	Cahiers de théâtre Jeu Inc.	54,00 \$
1	CanadExport	Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international	Gratuit
1	Canadian Architect	Business Information Group	79,95 \$
1	Canadian Association of Music Libraries	Ebsco Canada ltée	110,00 \$
1	Canadian communications reports	Decima Publishing inc.	580,75 \$
1	Canadian Conference of the arts institutional	Ebsco Canada ltée	75,00 \$
1	Canadian historical review	Canadian historical review	100,00 \$
1	Canadian musician	Ebsco Canada ltée	19,00 \$
1	Canadian musician	Jim Norris	gratuit
1	Canadian new media	Decima Publishing inc.	580,75 \$
1	Canadian Théâtre Review	Ebsco Canada ltée	105,00 \$
1	Cap-aux-Diamants	Cap-aux-Diamants	35,10 \$
1	Cap-aux-Diamants	Cap-aux-Diamants	-
1	Cap-aux-Diamants	Cap-aux-Diamants	40,00 \$
1	Cap-aux-Diamants	Cap-aux-Diamants	34,78 \$
1	Cap-aux-Diamants	Cap-aux-Diamants	34,78 \$
1	Cap-aux-Diamants	Cap-aux-Diamants	27,50 \$
1	Cap-aux-Diamants	La revue d'histoire du Québec Cap-aux-Diamants	34,78 \$
1	CARD	Ebsco Canada ltée	618,80 \$
1	Cartographica	Cartographica	280,00 \$
1	CCNMatthews CATV directory	CCNMatthews	Pas de facture en 2004/05
1	CDN Patent Reporter	Canada Law Book inc.	2 560,89 \$
1	Chanter	Ebsco Canada ltée	16,82 \$
1	Charcotte (La)	Société d'histoire de Sillery	50,00 \$
1	Charlesbourgeois (Le)	Société historique de Charlesbourg	Gratuit
1	Chronique	ICCROM	0,00 \$
1	Ciné-bulles	Association des cinémas parallèles	21,35 \$
1	Ciné-bulles	Cinéma parallèles du Québec	19,95 \$
1	Ciné-bulles	Ebsco Canada ltée	20,75 \$
1	Circuit	Les Presses de l'Université de Montréal	87,00 \$
1	Circuit	Presses de l'Université de Montréal	87,00 \$
1	Circuit	Presses de l'Université de Montréal	87,00 \$
1	Clarinet	International Clarinet Society	58,96 \$
1	Classical Guitar	Ashley Mark Publishing, UK	137,00 \$
1	Classical Guitar	Ebsco Canada ltée	93,04 \$
1	Classification plus	Library of Congress. Cataloging Distribution Service	575,00 \$ US
2	Club de presse blitz Montréal	Club de presse blitz Montréal	700,00 \$
1	Club des cartophiles/Cartes postales	Club des cartophiles/Cartes postales	20,00 \$
1	CNC info	Centre national de la cinématographie	30,00 Euro
1	Coda magazine	Coda Publications, Toronto	30,00 \$
1	Code civi	Wilson et Lafleur	48,00 \$
1	Code civil	Code civil	58,00 \$
1	Code civil	Code civil	58,00 \$
1	Code civil	Code civil	58,00 \$
1	Code civil	Wilson & Lafleur	48,00 \$
1	Code criminel	Code criminel	58,00 \$
1	Code criminel	Wilson & Lafleur	48,00 \$
1	Code de procédure civile	Wilson & Lafleur	48,00 \$
1	Code de procédure civile	Code de procédure civile	58,00 \$
1	Code de procédure civile	Wilson et Lafleur	48,00 \$
1	Collage	Musée des beaux-arts de Montréal. Service des publications	Gratuit
1	Collection du travail: Relations de travail (Code du travail)	Publications CCH Ltée	658,00 \$
1	Communication : information, médias, théories, pratiques	Revue Communication	Pas de facture en 2004/05
1	Computer music journal	Ebsco Canada ltée	273,28 \$
1	Conférence Canadienne des arts et revue Blizzardt	Conférence Canadienne des arts	75,00 \$
1	Conservation	Getty Conservation Institute	0,00 \$
1	Conservation News	United Kingdom Institute for Conservation UKIC	349,77

**LISTE DES ABONNEMENTS DU MINISTÈRE  
ANNÉE 2004-2005**

Nombre	Titre	Éditeur	Coût Total
			inclut avec le
1	Conservator (The)	United Kingdom Institute for Conservation	Conservatio
1	Consigne	UKIC	News
1	Contact	Consigne	0,00 \$
1	Contact, journal	Université Laval. Service des communications	Gratuit
1	Continuité	Contact (06583249)	33,91 \$
1	Continuité	Continuité	27,00 \$
1	Continuité	Continuité	27,01 \$
1	Continuité	Ebsco Canada ltée	30,19 \$
1	Continuité	Éditions Continuité	22,00 \$
1	Continuité	Éditions Continuité	27,00 \$
1	Continuité	Éditions Continuité	24,00 \$
1	Continuité	Éditions Continuité	27,00 \$
1	Continuité	Éditions Continuité	27,00 \$
1	Continuité	Éditions Continuité inc.	0,00 \$
1	Continuité	Éditions Continuité inc.	27,00 \$
1	Continuité	Éditions Continuité	0,00 \$
1	CoRé	Conservation Restauration du Patrimoine Culturel EPONA	34,69 \$
1	Courrier de Malartic (Le)	Le Courrier de Malartic	17,00 \$
1	Courrier de Portneuf (Le)	Courrier de Portneuf	100,00 \$
1	Courrier du Lac	Le Lac-Saint-Jean	20,00 \$
1	Courrier Frontenac (média)	Courrier Frontenac	200,00 \$
1	Courrier Parlementaire (Le)	Le Courrier Parlementaire	4 500,00 \$
1	Courrier Sud (Le)	Hebdos Trans-Canada	95,00 \$
1	Culture en perspective (La)	Statistique Canada	0,00 \$
1	Culture en perspective (La) [version électronique]	Statistique Canada	Pas de facture en 2004/05
1	Culture en perspective (La) [version imprimée]	Statistique Canada	Pas de facture en 2004/05
1	Culturelink	Culturelink / IMO	Pas de facture en 2004/05
1	D'Architectures	D'Architectures	262,19 \$
1	Débrouillards (Les)	Les débrouillards	Gratuit
1	Décisions de la Commission de la fonction publique	Publications du Québec	155,00 \$
1	Découvrir	Association canadienne pour l'avancement des sciences	82,59 \$
1	Dépêche (La)	La Dépêche	0,00 \$
1	Des arts et des lettres	Conseil des arts et des lettres du Québec	Gratuit
1	Développement culturel	Ministère de la Culture et de la Communication. Département des études et de la prospective	Gratuit
1	Devoir (Le)	Le Devoir inc.	217,33 \$
1	Devoir (Le)	Le Devoir inc.	217,33 \$
2	Devoir (Le)	Le Devoir inc.	347,74 \$
1	Devoir (Le)	Le Devoir inc.	194,48 \$
1	Devoir (Le)	Le Devoir inc.	173,87 \$
1	Devoir (Le)	Le Devoir inc.	173,87 \$
1	Devoir (Le)	Le Devoir inc.	217,33 \$
1	Devoir (Le)	Le Devoir inc.	173,87 \$
1	Devoir (Le)	Le Devoir inc.	173,87 \$
1	Devoir (Le)	Le Devoir inc.	217,33 \$
1	Devoir (Le)	Le Devoir inc.	173,87 \$
1	Devoir (Le)	Le Devoir inc.	217,33 \$
1	Devoir (Le)	Le Devoir inc.	173,87 \$
1	Devoir (Le)	Le Devoir inc.	225,00 \$
1	Diapason	Ebsco Canada ltée	137,75 \$
1	Diapason	même, France	127,94 \$
1	Diapason / France	Ebsco Canada ltée	96,98 \$
1	Documentaliste – Sciences de l'information	Ebsco Canada ltée	209,81 \$
1	Documentation et bibliothèques (incluant la cotisation de membre)	ASTED	195,00 \$
1	Documents parlementaires – Commission de la culture	Assemblée nationale	25,00 \$

**LISTE DES ABONNEMENTS DU MINISTÈRE**  
**ANNÉE 2004-2005**

Nombre	Titre	Éditeur	Coût Total
1	Double bassist	Ebsco Canada ltée	55,54 \$
1	Double Reed	International Double Reed Society	63,00 \$
1	Droit (Le)	Gesca ltée	184,60 \$
1	Droit (Le)	Le Droit	184,60 \$
1	Early Music	Oxford University Press	260,00 \$
1	Early Music	Ebsco Canada ltée	253,46 \$
1	Échappée belle (L')	Éditions Coup de cœur	30,00 \$
1	Écho (L')	Écho (L') de la Tuque	80,00 \$
1	Écho (L') journal	Les Publications du Nord-Ouest	56,51 \$
1	Écho de la Lièvre	Idem	60,00 \$
1	Éclaireur Progrès (L') (média)	L'Éclaireur Progrès (Communications Quebecor inc.)	66,00 \$
1	École branchée (L')	Abonnement Québec (pour 2 ans)	38,95 \$
1	Economist (The)	Ebsco Canada ltée	182,00 \$
1	Éducation musicale	Ebsco Canada ltée	165,67 \$
1	Éducation musicale (L')	même	113,00 \$
1	Electronic musician	Ebsco Canada ltée	68,64 \$
1	Ensemble pour bâtir	Ensemble pour bâtir	gratuit
1	Entracte	Guilde des musiciens du Québec	gratuit
1	Entracte	La Guilde des musiciens du Québec	gratuit
1	Entre les lignes	Ebsco Canada ltée	18,49 \$
1	Equity (The)	The Equity	36,00 \$
1	Esse	Esse Arts + Opinions	34,00 \$
1	Estuaire	Soc. généalogique et d'archives de Rimouski	30,00 \$
1	Estuaire	Soc. généalogique et d'archives de Rimouski	30,00 \$
1	Estuaire - Revue d'histoire du Bas-Saint-Laurent	Estuaire - Revue d'histoire du Bas-Saint-Laurent	25,00 \$
1	Estuaire généalogique	Estuaire généalogique	25,00 \$
1	Estuaire généalogique	Estuaire généalogique	25,00 \$
1	ETC Montréal	ETC Montréal	52,92 \$
1	Ethnic media & markets	Ebsco Canada ltée	Inclus avec CARD
1	Étoile du lac (L')	L'Étoile du Lac	34,00 \$
1	Études d'histoire religieuse	Études d'histoire religieuse	40,00 \$
1	Études Inuit	Études Inuit	Gratuit
1	Études théâtrales	Ebsco Canada ltée	123,87 \$
1	Événementiel (L')	Événementiel S.E.N.C.	175,00 \$
1	Fidélité	Express Mag	35,00 \$
1	Flandre (La)	Gouvernement de la Flandre. Administration des affaires étrangères	Gratuit
1	Flute talk	Ebsco Canada ltée	21,83 \$
1	Flute Talk	Instrumentalist Co.	18,00 \$
1	Flute Talk	The Instrumentalist	23,00 \$
1	Folk-lore	Association québécoises des loisirs folkloriques	Gratuit
1	Fontes Artis et Revue de l'ACBM	AIBM/ACBM	110,00 \$
1	Forces	Ebsco Canada ltée	28,09 \$
1	Forces (La voix internationale du Québec)	Forces	0,00 \$
1	Frontière (La)	Les Publications du Nord-Ouest	56,50 \$
1	Futuribles	Ebsco Canada ltée	213,48 \$
1	Galpin Society	Ebsco Canada ltée	77,21 \$
1	Gatineau (La)	La Gatineau	55,00 \$
1	Gaudeamus Information	Foundation Gaudeamus	gratuit
1	Gazette (The)	Montreal Gazette Group inc.	258,48 \$
1	Gazette des archives	Gazette des archives	170,56 \$
1	Gazette des femmes	Ebsco Canada ltée	10,85 \$
1	Gazette des femmes	Idem	22,50 \$
1	Gazette officielle	Gazette officielle	450,00 \$
1	Gazette officielle du Québec. Partie 1 [version électronique]	Éditeur officiel. Ministère des Relations avec les Citoyens et de l'Immigration	Gratuit
1	Gazette officielle du Québec. Partie 2 [version électronique]	Éditeur officiel. Ministère des Relations avec les Citoyens et de l'Immigration	Gratuit
1	Gestion	Gestion, Revue internationale de gestion	46,10 \$
1	Gestion	Revue Gestion	46,08 \$
1	Grafika	Ebsco Canada ltée	50,96 \$

**LISTE DES ABONNEMENTS DU MINISTÈRE**  
**ANNÉE 2004-2005**

Nombre	Titre	Éditeur	Coût Total
			inclut avec le
1	Grapevine	United Kingdom Institute for Conservation UKIC	Conservatio News
1	Grenier aux nouvelles	Communications Grenier	250,00 \$
1	Guilde des musiciens	Guilde des musiciens	27,00 \$
1	Hebdo Charlevoisien (L')	Hebdo Charlevoisien	100,00 \$
1	Hebdo Rive-Nord	Hebdo Transcontinental	75,00 \$
1	Hebdo science & technologie	Agence science-presse	Gratuit
1	Héritage Canada Foundation / La Fondation canadienne pour la protection du patrimoine	Héritage Canada Foundation / La Fondation canadienne pour la protection du patrimoine	25,00 \$
1	Histoire Québec	Fédération des sociétés d'histoire du Québec	Pas de facture en 2004/05
1	Histoire Québec	Histoire Québec	12,50 \$
1	Historic Brass Society	Ebsco Canada Itée	30,32 \$
1	Horizon S. Cœur (L')	L'Horizon	20,00 \$
1	ICOM	ICOM - (International Council of Museums)	980,00 \$
1	Indicateur des projets au Québec (L')	Les Entreprises Svoboda	465,00 \$
1	Infopresse	Ebsco Canada Itée	92,56 \$
1	Infopresse	Ebsco Canada Itée	99,57 \$
1	Information du Nord (L')	Idem	52,16 \$
1	Information management	Information management	119,03 \$
1	Innuvelle	Innuvelle	55,00 \$
1	Inside Nwture	Elements k journals	134,58 \$
1	Instrumentalist	Ebsco Canada Itée	42,56 \$
1	Inter - Art actuel	Inter - Art actuel	36,07 \$
1	International Clarinet Association	Ebsco Canada Itée	60,61 \$
1	International Double Reed Society	Ebsco Canada Itée	60,64 \$
1	International Horn Society	Ebsco Canada Itée	67,34 \$
1	International Journal of Arts	HEC Montréal	55,66 \$
1	International journal of arts management	Ebsco Canada Itée	112,75 \$
1	International journal of arts management	Ebsco Canada Itée	108,41 \$
1	International Musician	Ebsco Canada Itée	81,72 \$
1	International Trumpet Guild	Ebsco Canada Itée	101,01 \$
1	International Trumpet Guild	même	94,00 \$
1	ITA Journal	Ebsco Canada Itée	63,84 \$
1	ITA Journal	Ebsco Canada Itée	48,51 \$
1	ITA Journal	International Trombone Association	50,00 \$
1	ITEA Journal	Ebsco Canada Itée	66,70 \$
1	Jamésien (Le)	La Sentinelle de Chibougamau-Chapais	0,00 \$
1	Jazz magazine	Ebsco Canada Itée	113,00 \$
1	Jazz Magazine	Express Mag (agence à Montréal)	113,00 \$
1	Jeu	Ebsco Canada Itée	56,70 \$
1	Journal	Scotish Society for Conservation and Restauration	inclut avec le Bulletin
1	Journal	American Institute for Conservation	inclut avec AIC News
1	Journal / Musée d'art contemporain de Montréal	Musée d'art contemporain de Montréal	Gratuit
1	Journal H.C.N. B-Co	Journal Haute-Côte-Nord Mingan	100,00 \$
1	Journal H.C.N. Ouest	Journal Haute-Côte-Nord Forestville	100,00 \$
1	Journaux (La Presse, Le Devoir, Journal de Montréal	Métro Champs-de-Mars	861,00 \$
1	Keaboard	Ebsco Canada Itée	51,01 \$
1	Keyboard	Ebsco Canada Itée	54,84 \$
1	Label France	Ministère des Affaires Étrangères	Gratuit
1	Lac Saint-Jean (Le)	Le Lac-Saint-Jean	34,00 \$
1	LCRI	Oberlin College	25,00 \$
1	Lettre (s)	Association pour la sauvegarde et l'expansion de la langue française	Gratuit
1	Lettre d'information / Ministère de la Culture et de la Communication	Ministère de la Culture et de la Communication. Département de l'information et de la communication	Gratuit
1	Lettre de l'OCIM (La)	OCIM (Office de coopération et d'information muséographiques	Gratuit
1	Lettre de sociovision Cofremca (La)	Cofremca sociovision	Gratuit
1	Lettre du CSA (La)	Conseil supérieur de l'audiovisuel	Gratuit

**LISTE DES ABONNEMENTS DU MINISTÈRE**  
**ANNÉE 2004-2005**

Nombre	Titre	Éditeur	Coût Total
1	Lettres québécoises	Ebsco Canada ltée	34,02 \$
1	Lien Multimédia (Le) bulletin	Groupe Électrogène inc.	199,00 \$
1	Lire	Ebsco Canada ltée	94,24 \$
1	Livre d'ici	Livre d'ici	Gratuit
1	Livres d'Ici 2 ans	Ebsco Canada ltée	70,00 \$
1	Livres du mois	Ebsco Canada ltée	Inclus avec Livres hebdo
1	Livres Hebdo	Ebsco Canada ltée	901,46 \$
1	Loisir et Société	Ebsco Canada ltée	57,90 \$
1	Lurelu	Ebsco Canada ltée	15,60 \$
1	Lute Society of America	Ebsco Canada ltée	48,51 \$
1	Magazin'art	Editart International	36,95 \$
1	Magazine Continuité	Éditions Continuité	27,00 \$
1	Magazine Gaspésie	Magazine Gaspésie	23,00 \$
1	Magazine Gaspésie	Magazine Gaspésie	23,00 \$
1	Magazine littéraire	Ebsco Canada ltée	147,71 \$
1	Manuel de comptabilité de l'Institut Canadien des Comptables Agréés (ICCA) pour le secteur public (mise à jour)	ICCA - Institut Canadien des Comptables Agréés.	60,00 \$
1	McCord	Musée McCord d'histoire canadienne	Gratuit
1	Mémoires	Soc. Généalogique canadienne-française	40,00 \$
1	Mémoires de la société généalogique	Mémoires de la société généalogique	40,00 \$
1	MENS / Canada	MENS / Canada	23,36 \$
1	Mix Magazine	Ebsco Canada ltée	36,93 \$
1	Mixtures	Amis de l'orgue du Québec	gratuit
1	Mixtures	Fédération québécoise des amis de l'orgue	gratuit
1	Monde de la musique (Le)	Ebsco Canada ltée	100,04 \$
1	Monde de la musique (Le)	Unipresse (Paris)	96,00 \$
1	Monde de l'éducation (Le)	Ebsco Canada ltée	188,11 \$
1	Municipalité	Ministère des Affaires municipales et de la Métropole. Direction des communications	Gratuit
1	Muni-express	Ministère des Affaires municipales et de la Métropole. Direction des communications	Gratuit
1	Murs murs	Comité des citoyens du Vieux Québec	Gratuit
1	Muse	Association des musée Canadiens	99,00 \$
1	Muse / Canada	Ebsco Canada ltée	36,40 \$
1	Musées	Ebsco Canada ltée	14,33 \$
1	Musées	Société des musée Québécois	inclut avec le Bulletin
1	Museum international	Ebsco Canada ltée	Pas de facture en 2004/05
1	Museum News (renouvelable en avril 2003)	Ebsco Canada ltée	118,77 \$
1	Music cataloging bulletin	Ebsco Canada ltée	30,32 \$
1	Music Cataloging Bulletin	Music Library Ass.	33,00 \$
1	Musical America	Ebsco Canada ltée	178,76 \$
1	Musick	Ebsco Canada ltée	gratuit
1	Musicworks	Ebsco Canada ltée	28,04 \$
1	Musik etc	Serge Gamache	gratuit
1	Musique et culture	musique et culture	gratuit
1	Muzik etc	Serge Gamache	gratuit
1	Muzik Etc / Drums Etc.	Muzik Etc / Drums Etc.	17,25 \$
1	Network letter	Decima Publishing inc.	780,75 \$
1	News (The) ( Hull and low down )	News (The) ( Hull and low down )	35,00 \$
1	Newsletter	Institute for canadian music	gratuit
1	Newsletter	ICCROM	
1	Newsletter	Conseil International des musée	inclut avec le Bulletin
1	Nord-Est Sept-Îles	Rive Nord médias	125,00 \$
1	Nordic Sounds	gratuit	gratuit
1	Nordic sounds	Nomus (Nordic Music Comittee)	gratuit
1	Nos sources	Soc. généalogique de Lanaudière	50,00 \$
1	Notes	Ebsco Canada ltée	151,01 \$
1	Notes	Institut Canadien de conservation	0

**LISTE DES ABONNEMENTS DU MINISTÈRE  
ANNÉE 2004-2005**

Nombre	Titre	Éditeur	Coût Total
1	Nouvelles de l'ASTED (Association pour l'avancement des sciences et des techniques de la documentation)	ASTED	Inclus avec la cotisation à l'ASTED
1	Nouvelles de l'archéologie	Ebsco Canada ltée	54,21 \$
1	Nouvelles de l'ICOM	Conseil International des musée	inclut avec le Bulletin
1	Nouvelles d'Icittes	Nouvelles d'Icittes	15,00 \$
1	Nouvelles Hebdo	Nouvelles Hebdo	90,00 \$
1	Nouvelliste (Le)	Le Nouvelliste	170,00 \$
1	Nouvelliste (Le)	Nouvelliste (Le)	195,00 \$
1	Nuit Blanche	Ebsco Canada ltée	35,36 \$
1	Observatoire (L') (nos 26 et 27)	Observatoires des politiques culturelles	41,32 \$
1	Observatoire (L') (nos 28 et 29)	Observatoires des politiques culturelles	43,48 \$
1	Oie blanche (L') (média)	Coopérative du Journal l'Oie Blanche	100,00 \$
1	Opera Canada	Ebsco Canada ltée	18,69 \$
1	Opéra Canada	même	39,50 \$
1	Opera International	Ebsco Canada ltée	119,00 \$
1	Opéra International	Express Mag	119,00 \$
1	Opera Italy	Ebsco Canada ltée	131,36 \$
1	Opera news	Ebsco Canada ltée	55,39 \$
1	Opus	Ebsco Canada ltée	20,00 \$
1	Opus	Orchestras Canada	30,00 \$
1	Orchestras Canada	Ebsco Canada ltée	75,00 \$
1	Orchestres Canada (et Nouvelles)	Ass. des orchestres canadiens	100,00 \$
1	Orgue	Ebsco Canada ltée	135,65 \$
1	Orgue (L')	Les amis de l'orgue (France)	130,00 \$
1	Parachute	Parachute	121,49 \$
1	Parcours : l'informateur des arts	Ebsco Canada ltée	22,87 \$
1	Parole (La)	Les hebdoms Unimédia	105,00 \$
1	Paroles et musique	Éditeur SOCAN	gratuit
1	Paroles et musique	Éditeur SOCAN	gratuit
1	Paroles et musique	Éditeur SOCAN	gratuit
1	Paroles et Musique	Socan	gratuit
1	Patrimoine : bulletin de la Commission des biens culturels du Québec	Commission des biens culturels du Québec	gratuit
1	Patrimoine mondial	Ebsco Canada ltée	Pas de facture en 2004/05
1	Patrimoine mondial	Ebsco Canada ltée	25,50 \$
1	PC magazine	Ebsco Canada ltée	106,46 \$
1	PC magazine	Ebsco Canada ltée	106,45 \$
1	PC Magazine	PC Magazine	93,18 \$
1	Percussive Arts Society	Ebsco Canada ltée	121,22 \$
1	Percussive Notes	Percussive Arts Society	112,29 \$
1	Perspectives of new music	Ebsco Canada ltée	140,67 \$
1	Piano magazine	Ebsco Canada ltée	67,66 \$
1	Playback	Ebsco Canada ltée	65,05 \$
1	Plein Jour H.C.Nord	Rive Nord médias	125,00 \$
1	Point (Le)	Le Point	100,00 \$
1	Portageur (Le)	Le Portageur	45,00 \$
1	Port-Carbois (Le)	Rive Nord médias	125,00 \$
1	Possibles	Ebsco Canada ltée	42,00 \$
1	Press review	Press Review	Gratuit
1	Presse (La)	La Presse	225,00 \$
1	Presse (La)	GESCA	145,60 \$
4	Presse (La)	La Presse	672,36 \$
1	Presse (La)	La Presse	145,60 \$
1	Presse (La)	La Presse	145,60 \$
1	Presse (La)	La Presse	140,40 \$
1	Presse (La)	La Presse	140,40 \$
1	Presse (La)	La Presse	227,24 \$
1	Presse (La)	La Presse, Ltée	167,47 \$
1	Prévention au travail	CSST Direction des communications	Gratuit
1	Protégez-vous	Protégez-vous	Pas de facture en 2004/05
1	Public Libraries	Ebsco Canada ltée	77,84 \$
1	Publics library Journal	Ebsco Canada ltée	185,22 \$
1	Publics library quartely	Ebsco Canada ltée	464,11 \$

**LISTE DES ABONNEMENTS DU MINISTÈRE  
ANNÉE 2004-2005**

Nombre	Titre	Éditeur	Coût Total
1	Québec Français	Ebsco Canada ltée	27,12 \$
1	Québec micro	Québec micro	Gratuit
1	Québec municipal (Internet) 20 personnes	Québec municipal (prix fixe pour 11 à 30 pe	600,00 \$
1	Québec science	Québec science	Gratuit
1	Qui fait quoi	Ebsco Canada ltée	157,50 \$
1	Qui fait quoi	Revue Qui fait quoi inc.	250,00 \$
1	Qui fait quoi	Revue Qui fait quoi inc.	75,00 \$
1	Quill & quire	Ebsco Canada ltée	62,35 \$
1	Quorum	Fédération québécoise des municipalités	Gratuit
1	Quorum	Fédération québécoise des municipalités	50,00 \$
1	Quotidien (Le)	Le Progrès du Saguenay	178,03 \$
1	Rabaska	Société québécoise d'ethnologie	100,00 \$
1	Radiodiffusion et télécommunications	Statistique Canada	65,92 \$
1	Rapport d'enquête de Sondage BBM sur l'écoute de la télévision (automne) / 9 villes du Québec (9 rapports)	Sondages BBM	378,00 \$
1	Recherche en éducation musicale	Université Laval	10,00 \$
1	Recherche en éducation musicale	Université Laval	8,70 \$
1	Recherches Amérindiennes	Recherches amérindiennes	55,00 \$
1	Recherches Amérindiennes	Recherches amérindiennes	60,00 \$
2	Recherches amérindiennes au Québec	Ebsco Canada ltée	126,00 \$
1	Recueil des politiques de gestion (M.A.J)	Publications du Québec	176,40 \$
1	Recueils de politiques de gestion (Vol. 1 à 8)	Publications du Québec	91,15 \$
1	Reflet (Le)	Le Reflet	34,78 \$
1	Répertoire des Politiques de Gestion (mise-à jour)	Publications du Québec	42,25 \$
1	Réseau	Magazine Réseau. Université du Québec	Gratuit
1	Restauration des biens culturels	Association des Restaurateurs d'Art et d'Archéologie de Formation Universitaire	0,00 \$
1	Revue Art Le Sabord (NON en 04-05)	Le Sabord inc.	0,00 \$
1	Revue commerce	Revue commerce	19,95 \$
1	Revue de l'Impériale (La)	Compagnie pétrolière Impériale	Gratuit
1	Revue de la Cinémathèque (La)	Cinémathèque québécoise	Gratuit
1	Revue de l'Institut d'histoire de l'Amérique française	Institut d'histoire de l'Amérique française	100,00 \$
1	Revue de l'Institut d'histoire de l'Amérique française	Institut d'histoire de l'Amérique française	100,00 \$
1	Revue de l'Institut d'histoire de l'Amérique française	Institut d'histoire de l'Amérique française	100,00 \$
1	Revue de musicologie	Ebsco Canada ltée	59,35 \$
1	Revue de musicologie	Société française de musicologie	64,17 \$
1	Revue de Théâtre Jeu	Ebsco Canada ltée	90,00 \$
1	Revue d'études des Cantons-de-l'Est	Centre de recherche des Cantons-de-l'Est	50,00 \$
1	Revue d'histoire au Québec (La)	Cap-aux-diamants	75,00 \$
1	Revue d'histoire Cap-aux-Diamants	Éditions Cap-aux-Diamants	37,50 \$
1	Revue d'histoire de Charlevoix	Société d'histoire de Charlevoix	25,00 \$
1	Revue d'histoire de l'Amérique	Revue d'histoire de l'Amérique	100,00 \$
1	Revue d'histoire de l'Amérique Française	L'institu d'histoire de l'Amérique Française	100,00 \$
1	Revue Espace	Espace	40,00 \$
1	Revue Espace	Revue Espace	40,00 \$
1	Revue Qui Fait Quoi	Revue Qui Fait Quoi	250,00 \$
1	Revue Téoros	Téoros	34,78 \$
1	Revue: Archéologiques	Association des archéologues du QC	17,00 \$
1	Ripple	Council for Business and the Arts in Canada	Gratuit
1	Robic Leger	Carswell	494,90 \$
1	Sablier (Le)	Association des directeurs généraux des municipalités du Québec	Gratuit
1	Saguenayensia	Saguenayensia	40,00 \$
1	Saguenayensia	Saguenayensia	40,00 \$
1	Saguenayensia	Société historique du Saguenay	40,00 \$
1	Saxophone journal	Ebsco Canada ltée	78,94 \$

**LISTE DES ABONNEMENTS DU MINISTÈRE  
ANNÉE 2004-2005**

Nombre	Titre	Éditeur	Coût Total
1	Scena musicale (La)	Ebsco Canada ltée	28,04 \$
1	Scena musicale (La)	La scène musicale	gratuit
1	Scèna Musicale (La)	La Scène Musicale	gratuit
1	Sculpture	Sculpture	63,00 \$
1	Sécurité Canada	Sécurité Canada	13,80 \$
1	Sentences arbitrales de la fonction publique	Publications du Québec	112,50 \$
1	Sentinelles de Chibougamau-Chapais (La)	La Sentinelle de Chibougamau-Chapais	40,86 \$
1	Septentrion	Revue Septentrion	Gratuit
1	Séquences	Ebsco Canada ltée	41,22 \$
1	Société québécoise de recherche en musique	Ebsco Canada ltée	100,00 \$
1	Society for the study of architecture	Society for the study of architecture	65,00 \$
1	Sociologie et Sociétés (volume 36)	Ebsco Canada ltée	78,75 \$
1	Sociologie et Sociétés (volume 37)	Ebsco Canada ltée	78,75 \$
1	Société historique de Havre St-Pierre	Société historique de Havre St-Pierre	10,00 \$
1	Soleil (Journal)	même	205,98 \$
1	Soleil (Le)	GESCA	143,80 \$
3	Soleil (Le)	Le Soleil	493,58 \$
2	Soleil (Le)	Le Soleil	524,40 \$
1	Soleil (Le)	Le Soleil	143,80 \$
1	Soleil (Le)	Le Soleil	143,80 \$
1	Soleil (Le)	Le Soleil	143,80 \$
1	Soleil (Le)	Le Soleil	143,80 \$
1	Soleil (Le)	Le Soleil	205,98 \$
1	Soleil (Le)	Le Soleil	143,80 \$
1	Soleil (Le)	Le Soleil	183,81 \$
1	Spirale	Express MAG	Gratuit
1	Stat-express	Institut de la statistique du Québec	Gratuit
2	Statistiques en bref / Observatoire de la culture et des communications du Québec	Institut de la statistique du Québec	Gratuit
1	Strad	Ebsco Canada ltée	117,03 \$
1	Strad	Orpheus Publications	120,42 \$
1	Strings	Ebsco Canada ltée	65,12 \$
1	Strings	Ebsco Canada ltée	68,69 \$
1	Strings	même	62,41 \$
1	Studies in Conservation	Institut International pour la Conversation	inclut avec le Bulletin
2	Survol	Ministère de la Culture et des Communications. Direction de l'action stratégique, de la recherche et de la statistique	Gratuit
1	TBI : Television business international	Informa Telecoms & Media Group	143,50 \$
1	Techne	Laboratoire de recherche des musées de France CDRMN	65,02 \$
1	Technology and Conservation	Western Association for Art Conservation	40,00 \$
1	Telecommunications reports	Ebsco Canada ltée	2 725,13 \$
1	Telemanagement	Ebsco Canada ltée	400,40 \$
1	Telephony	Ebsco Canada ltée	186,30 \$
1	Télescope	École nationale d'administration publique	Gratuit
1	Témiscamien (Le)	Le Témiscamien	70,00 \$
1	Téoros	Ebsco Canada ltée	36,16 \$
1	Téoros	Université du Québec à Montréal	28,00 \$
1	Téorus	Université du Québec à Montréal	34,78 \$
1	Terrain	Ebsco Canada ltée	50,77 \$
1	Théâtre Public	Ebsco Canada ltée	111,83 \$
1	Théoros	Université du Québec	34,78 \$
1	Tourism Express	Tourism Express	195,00 \$
1	Tourism Express 2004 (13 personnes)	TourismExpress (prix fixe pour 1 à 16 persc	195,00 \$
1	Tourism Express 2005 (16 personnes)	TourismExpress (prix fixe pour 16 à 20 pers	250,00 \$
1	Trait d'union Nord	Le Trait d'Union	50,00 \$
1	Traversières Magazine	Ebsco Canada ltée	83,09 \$
1	Traversières Magazine	La Traversière, Ass. franç. de la flûte	76,74 \$
1	Trente	Éditions Le 30	34,78 \$
1	Tribune (La)	La Tribune	164,84 \$
1	TV hebdo	Ebsco Canada ltée	61,89 \$



**LISTE DES ABONNEMENTS DU MINISTÈRE  
ANNÉE 2004-2005**

Nombre	Titre	Éditeur	Coût Total
1	Union (L')	Hebdos Trancontinental	125,00 \$
1	Urba	Union des municipalités du Qué.	50,00 \$
1	Urba	Union des municipalités du Québec	50,00 \$
1	Veille internationale du patrimoine électronique	Histoire Plurielle inc.	125,00 \$
1	Veux-tu savoir	Fédération des comités de parents de la province de Québec inc.	8,69 \$
1	Vie des arts	Ebsco Canada ltée	20,86 \$
1	Vie des Arts	L'AEPCQ 514-875-4444	24,00 \$
1	Vie des Arts	Vie des Arts	
1	Vie des Arts	Vie des arts	20,00 \$
1	Vie des arts	Vie des arts	21,90 \$
1	Vie pédagogique	Distribution de Vie pédagogique. Service de la diffusion. Ministère de l'éducation	Gratuit
1	Vie pédagogique	Ministère de l'Éducation	gratuit
1	Vie pédagogique	Ministère de l'éducation du Québec	gratuit
1	Vigie	École nationale d'administration publique	Gratuit
1	Village	Ebsco Canada ltée	45,88 \$
1	Voix du Sud (La) (média)	La Voix du Sud (Transcontinental Médias)	
1	W + B Wallonie/Bruxelles	Commissariat général aux relations internationales de la communauté française de Belgique	Gratuit
1	Wallonie-Bruxelles	Wallonie-Bruxelles	gratuit
1	Windows News	Windows News	90,89 \$
1	Wired	Ebsco Canada ltée	33,61 \$

## **Étude des crédits 2005-2006**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

### **Demande de renseignements généraux**

33 - Pour chaque site Internet (incluant ceux des événements ponctuels), et ce, depuis l'existence du site :

- le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site;
- les coûts de construction du site;
- le coût de l'entretien et de la mise à jour;
- qui est responsable du contenu sur le site;
- quelle est la fréquence moyenne de mise à jour;
- le nombre de visiteurs (hits) par mois;
- combien de fois le site a-t-il été refait ? quel a été le coût ?
- quels sont les critères qui ont justifié les changements ?

ooo—000-- ooo—000—ooo

Voir le document qui suit.

**QUESTION 33 :****SITE(S) INTERNET DU MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS****1. Processus utilisé pour la conception :**

- Équipe interne multidisciplinaire (édimestre, webmestre, infographiste, techniciennes) utilisant les logiciels d'édition standard du marché (WebExpert, DreamWeaver, Acrobat, Photoshop, Contribute).

**2. Nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site :**

- La très grande majorité des pages du site ministériel (environ 90%) ont été créées à l'interne par les membres de l'équipe Web de la Direction des communications et un employé de la Direction des technologies de l'information.
- Équipe Web : Madeleine Côté, Johanne Labonté, Philippe Hébert et Raynald Lemieux.
- Certaines bases de données et quelques sites thématiques ont été créés à l'externe par Francité inc., Québec TelAmi inc., la firme Korem, Safran inc. et Bienvenue Welcome inc.

**3. Coûts de construction du site :**

- Coût de graphisme et programmation 23 591\$

**4. Coûts de l'entretien et de la mise à jour :**

- L'entretien et la mise à jour sont faits à l'interne.

**5. Responsable(s) du contenu :**

- Madeleine Côté avec la collaboration de Johanne Labonté, de Philippe Hébert et des professionnels des secteurs et des régions pour le site ministériel et ses diverses composantes;
- Nicole Matte pour les manifestations culturelles;
- Brigitte Ricard pour le site L'Atlas culturel régional;
- Geneviève Hébert pour le Répertoire des biens culturels;
- Pierre Desrosiers pour les sites Réseau Archéo-Québec et L'Épave de Phips;
- Dany Gilbert pour le Répertoire Culture/ Éducation;
- Gaétan Chouinard pour le site des Archives nationales du Québec;
- Maryse Crête pour le site du Centre de Conservation du Québec CCQ;
- Johanne Labonté pour les pages des Conservatoires;
- Les secrétaires pour les activités publiques des Conservatoires.

**6. Qui est autorisé à faire des modifications dans le site :**

- Contenu : Johanne Labonté et Philippe Hébert avec l'approbation de Madeleine Côté, édimestre;
- Aspects techniques : Raynald Lemieux;
- En région : Guy Charpentier, Guy Phillion, Céline Alie, Guylaine Hébert et Denise Brosseau sous la supervision de Raynald Lemieux, pour la partie technique, et de Madeleine Côté pour la partie contenu.

**7. Fréquence moyenne de mise à jour :**

- Quotidienne.

**8. Fréquentation moyenne mensuelle :**

- Hits (accès effectifs) : 2 425 164;
- Accès aux pages : 506 167; en progression constante
- Nombre d'hôtes distincts (sessions de visiteurs) : 107 257;
- Accès à la page d'accueil : 19 787.(Voir définitions en annexe)

**9. Combien de fois le site a-t-il été refait :**

- Le site a été refait 2 fois au complet;
- Coûts : travail fait à l'interne par l'Équipe Web;
- Critères de changement : amélioration de la présentation, ajout de rubriques, de sites thématiques et régionaux, nouvelle page d'accueil plus conviviale.

## ANNEXE – EXPLICATION DES MESURES DE FRÉQUENTATION

- **HITS** : nombre de demandes d'accès réussies à tous les types de fichiers qui composent un site Web, c'est-à-dire les pages elles-mêmes – qu'elles soient de type html, htm ou asp - mais aussi les images, graphiques, scripts ou formulaires qui les composent.

Cette mesure comptabilise les multiples fichiers qui composent normalement une seule page Web. La page d'accueil du site Web ministériel, par exemple, nécessite l'affichage de près de 50 fichiers de tous types. C'est donc dire que d'y accéder une seule fois produit statistiquement près de 50 hits.

⇒ Le nombre de hits, qui représente par ailleurs un intérêt du point de vue technique, n'est pas une mesure juste ou appropriée lorsque l'on s'intéresse à la question de la fréquentation d'un site Web.

- **ACCÈS** : nombre de demandes d'accès aux pages Web réussies. Cette comptabilisation ne tient pas compte des multiples autres fichiers qui composent ou qui sont nécessaires à l'affichage d'une page Web.

⇒ Le nombre d'accès est une mesure juste de la fréquentation d'un site puisqu'elle ne tient compte que des fichiers qui correspondent vraiment, en qualité et en nombre, à des pages Web. Ainsi :

**Accès aux pages** : il s'agit du nombre total de pages visitées dans le site Web.

**Accès à la page d'accueil** : il s'agit du nombre total de fois où la page d'accueil a été visitée.

Les accès à la page d'accueil sont beaucoup moins nombreux qu'à l'ensemble des pages parce que, notamment, beaucoup d'internautes accèdent directement, à l'aide des moteurs de recherche commerciaux en ligne, aux sections du site ministériel qui les intéressent particulièrement.

- **VISITEURS** : nombre d'hôtes distincts (sessions d'utilisateurs).

Le trafic généré par le personnel à l'interne ne fausse pas les données car l'ensemble du personnel du ministère ne laisse que la trace de deux visiteurs standards (adresses IP est et ouest).

⇒ Le nombre de visiteurs est inférieur au nombre d'accès aux pages, entendu que chaque utilisateur consulte normalement plusieurs pages.



# Étude des crédits 2005-2006

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

## Demande de renseignements généraux

34 - Dépenses effectuées en 2004-2005 par chaque ministère ou organisme dans les technologies de l'information :

- a) téléphonie;
- b) matériel informatique;
- c) logiciels;
- d) programmation;
- e) formation.

ooo—000— ooo—000—ooo

a) Téléphonie : 8 456,24 \$ pour des lignes téléphoniques

Téléphonie cellulaire

Les coûts se rapportant à la téléphonie cellulaire se retrouvent à la question 12.

b) Matériel informatique

Les coûts se rapportant au matériel informatique se retrouvent à la question 31.

c) Logiciels : 497 219,43 \$

d) Programmation (développement de système): 1 244 441,50 \$

e) Formation

Les coûts se rapportant à la formation se retrouvent à la question 12.



## **Étude des crédits 2005-2006**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

### **Demande de renseignements généraux**

- 35 - Pour chacun des ministères et organismes publics et parapublics, état d'avancement des travaux relatifs à l'équité salariale.

ooo—000-- ooo—000—ooo

La réponse à cette question sera transmise par le Conseil du trésor, et ce, pour tous les ministères et organismes.





## **Étude des crédits 2005-2006**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

### **Demande de renseignements généraux**

- 36 - Une liste et une copie de tous les contrats octroyés dans le cadre du processus de réingénierie et de modernisation de l'État ainsi que le montant de chacun de ces contrats.

ooo—000-- ooo—000—ooo

La réponse à cette question est incluse dans la réponse à la question no 10.



## **Étude des crédits 2005-2006**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

### **Demande de renseignements généraux**

- 37 - Liste et copie des sondages commandés dans le cadre du processus de réingénierie de l'État ainsi que le montant de chacun de ces contrats.

ooo—000— ooo—000—ooo

La réponse à cette question est incluse dans la réponse à la question no 8.



## **Étude des crédits 2005-2006**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

### **Demande de renseignements généraux**

- 38 - Toutes les études commandées en 2004-2005 sur la privatisation ou l'impartition de services gouvernementaux déjà offerts ou de nouveaux services publics, les contrats liés à ces études, les mandats détaillés, l'échéance prévue et les montants impliqués.

ooo—000-- ooo—000—ooo

La réponse à cette question est incluse dans la réponse à la question no 9.



## **Étude des crédits 2005-2006**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

### **Demande de renseignements généraux**

- 39 - Les solutions proposées par chaque ministère ou organisme dans le cadre des travaux portant sur la réingénierie de l'État à la demande du Conseil exécutif, du Conseil du trésor ou des comités formés par le gouvernement.

ooo—000— ooo—000—ooo

Cette question ne semble pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.





## **Étude des crédits 2005-2006**

### **MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS** **Demande de renseignements généraux**

- 40 - Pour chaque ministère et organisme, le cas échéant, le nombre de réunions des comités ministériels sur l'organisation du travail.

ooo—000-- ooo—000—ooo

Cette question ne semble pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits



## **Étude des crédits 2005-2006**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

### **Demande de renseignements généraux**

- 41 - Pour chaque ministère et organisme, les budgets consacrés à la sécurité des ministères, organismes ainsi qu'à leurs installations (interne ou par contrat à l'externe) en 2004-2005 et ceux prévus pour 2005-2006.

ooo—000— ooo—000—ooo

Les coûts reliés à la sécurité du ministère sont principalement inclus dans le coût des loyers de la Société immobilière du Québec sauf les coûts pour :

- Centre de conservation du Québec :	25 800 \$
- Archives nationales de Québec :	47 168 \$
- Conservatoire de musique de Québec :	12 303 \$

Cependant, pour la période du 1<sup>er</sup> avril 2004 au 31 mars 2005, nous avons également payé des coûts supplémentaires de 18 439 \$ pour divers autres frais reliés à la sécurité du ministère.



## **Étude des crédits 2005-2006**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

### **Demande de renseignements généraux**

- 42 - Toute modification à une directive existante ou toute nouvelle directive s'appliquant à tous les ministères ou organismes, ou particulière à certains ministères ou organismes, à l'égard de la circulation et la confidentialité de l'information ainsi que toutes les sommes investies dans l'application de ces mesures par chacun des ministères et organismes incluant le ministère de la Sécurité publique.

ooo—000-- ooo—000—ooo

Au cours de l'exercice 2004-2005, le ministère de la Culture et des Communications n'a apporté aucune modification à ses politiques administratives existantes et n'en a adopté aucune nouvelle en ce qui a trait à la circulation et à la confidentialité de l'information. De ce fait, aucune somme n'a été investie à cet égard.

Le ministère a toutefois veillé à l'application desdites politiques administratives existantes, à savoir :

- Accès aux documents et protection des renseignements personnels
- Sécurité de l'information numérique et des échanges électroniques
- Éthique dans l'utilisation des technologies de l'information



## **Étude des crédits 2005-2006**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

### **Demande de renseignements généraux**

- 43 - Pour chaque ministère et organisme, le nombre et la nature des griefs formulés à l'égard des politiques ministérielles visant à assurer la confidentialité des informations ainsi que le nombre de sanctions imposées aux employés et aux cadres à l'égard de ces mêmes politiques.

ooo—000— ooo—000—ooo

Cette question ne semble pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.





## **Étude des crédits 2005-2006**

### **MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS** **Demande de renseignements généraux**

- 44 - **Nominations, depuis le 1<sup>er</sup> mai 2004, de mandataires, émissaires, négociateurs, médiateurs :**
- liste;
  - mandats;
  - contrats;
  - résultat du travail effectué;
  - échéances prévues;
  - sommes impliquées.

ooo—000— ooo—000—ooo

La réponse à cette question est incluse dans la réponse à la question no 10.



## **Étude des crédits 2005-2006**

### **MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS** **Demande de renseignements généraux**

- 45 - Pour 2004-2005, les dépenses effectuées par ministère pour les tournées ministérielles et sous-ministérielles dans les régions du Québec, en ventilant pour chacune des régions.

ooo—000-- ooo—000—ooo

#### **Les Tournées ministérielles depuis le 1er avril 2004**

<b>RÉGION:</b>	<b>MONTANT (\$)</b>
Gaspésie – Îles-de-la-Madeleine	7 262,14 \$
Outaouais (Montébello)	1 251,89 \$

#### **Les Tournées sous-ministérielles depuis le 1er avril 2004**

<b>RÉGION:</b>	<b>MONTANT</b>
AUCUNE	



## Étude des crédits 2005-2006

### MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS Demande de renseignements généraux

- 46 - Pour chaque ministère et organisme, les montants déboursés en 2004-2005 ainsi que les prévisions pour 2005-2006 pour les études, avis ou achat de matériel (logiciels ou équipements) pour la mise en place du gouvernement en ligne, les contrats octroyés, les échéances prévues.

ooo—000— ooo—000—ooo

Le ministère de la Culture et des Communications avait identifié, pour 2004-2005, cinq projets de service direct aux citoyens et aux entreprises, en lien avec ses enjeux stratégiques, et répondant à la volonté gouvernementale de favoriser la prestation électronique de services avec ses clientèles.

Voici le tableau des montants déboursés en 2004-2005 pour chacun de ces projets suivi d'une brève description de ceux-ci.

PROJETS	MONTANTS DÉBOURSÉS EN 2004-2005
<i>Hébergement des sites Web MCC</i>	8 704,35 \$
	2 376,00 \$
	7 500,00 \$
<b>Total</b>	<b>18 580,35 \$</b>
<i>Vitrine Culturelle</i>	200 000,00 \$
	11 400,00 \$
<b>Total</b>	<b>211 400,00 \$</b>
<i>SAGIC (Système d'aide à la gestion intégrée du Conservatoire)</i>	438 171,39 \$
	66 597,00 \$
<b>Total</b>	<b>504 768,39 \$</b>
<i>Diapason-SGOAF (Système de gestion de l'octroi de l'aide financière)</i>	191 675,00 \$
<b>Total</b>	<b>191 675,00 \$</b>
<i>Champlain</i>	39 243,23 \$
	10 375,00 \$
	6 700,00 \$
	18 900,00 \$
	43 960,00 \$ (subvention du gouvernement fédéral)
<b>Total</b>	<b>119 178,23 \$</b>
<i>Gestion des inventaires en patrimoine (Système PIMIQ)</i>	11 100,00 \$
	64 400,00 \$
	325 781,91 \$ (budget en provenance du gouvernement fédéral)
<b>Total</b>	<b>401 281,91 \$</b>
<b>GRAND TOTAL</b>	<b>1 443 883,88 \$</b>



## **Étude des crédits 2005-2006**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

### **Demande de renseignements généraux**

- 47 - La liste et une copie de tous les avis demandés au Commissaire au lobbying par un ministère, un organisme ou un cabinet ministériel.

ooo—000-- ooo—000—ooo

Cette question ne semble pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.





## **Étude des crédits 2005-2006**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

### **Demande de renseignements généraux**

- 48 - La liste et une copie de tous les avis demandés à la Commission d'accès à l'information par un ministère, organisme ou un cabinet ministériel.

ooo—000— ooo—000—ooo

Cette question ne semble pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.



## **Étude des crédits 2005-2006**

### **MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS** **Demande de renseignements généraux**

- 49 - **Nombre de demandes d'accès à l'information par ministère et organisme pour 2004-2005 :**
- nombre de refus
  - nombre de demandes ayant été traitées dans un délai de vingt jours;
  - Nombre de demandes ayant été traitées dans un délai de trente jours.

ooo—000— ooo—000—ooo

Cette question ne semble pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.



## **Étude des crédits 2005-2006**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

### **Demande de renseignements généraux**

- 50 - La liste de tous les mandats confiés à chaque adjoint parlementaire des membres du Conseil des ministres :
- coûts;
  - nombre de ressources affectées;
  - nombre de rencontres;
  - nombre d'ETC affecté à chaque mandat en indiquant leur fonction et leur titre.

ooo—000-- ooo—000—ooo

La réponse à cette question est incluse dans la réponse à la question no 21.



## **Étude des crédits 2005-2006**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

### **Demande de renseignements généraux**

- 51 - Pour chacun des ministères et organismes, le nombre d'ETC autorisé et non comblé depuis février 2005.

ooo—000-- ooo—000—ooo

Cette question ne semble pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.





## **Étude des crédits 2005-2006**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

### **Demande de renseignements généraux**

- 52 - Pour chaque ministère et organisme, le montant des cibles de compressions fixées par le Conseil du trésor pour fermer l'année 2004-2005 et mesures prises par chacun d'entre eux pour atteindre ces cibles.

ooo—000— ooo—000—ooo

La réponse à cette question sera transmise par le Conseil du trésor, et ce, pour tous les ministères et organismes.



## **Étude des crédits 2005-2006**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

### **Demande de renseignements généraux**

- 53 - Pour chaque ministère et organisme, le montant des cibles de compressions fixées par le Conseil du trésor pour fermer l'année 2005-2006 et mesures prises par chacun d'entre eux pour atteindre ces cibles.

ooo—000— ooo—000—ooo

La réponse à cette question sera transmise par le Conseil du trésor, et ce, pour tous les ministères et organismes.



## **Étude des crédits 2005-2006**

---

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**Demande de renseignements généraux**

- 54 - La liste des nominations effectuées par chaque membre du Conseil des ministres au sein d'organismes, de comités ou autres dont une indemnité (salaire, jetons de présence, etc.) est payée par le ministère, incluant le nombre de femmes nommées.

ooo—000-- ooo—000—ooo

Cette question ne semble pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.



## **Étude des crédits 2005-2006**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

### **Demande de renseignements généraux**

- 55 - La liste ainsi que les montants versés à chacun des traites  
ayant fait affaire avec chaque ministère (incluant les cabinets  
ministériels) et organisme en 2004-2005.

ooo—000-- ooo—000—ooo

Voir le document qui suit



Allo à la bouche	5 évènements	625,56 \$
Association des archivistes du Québec (Hôtel Mont Gabriel)	1 événement	1 000,00 \$
Auberge Le Saint-Amant	1 événement	106,00 \$
Auberge sur la falaise	1 évènement	189,50 \$
Aux Plateaux expresse	2 évènements	284,40 \$
Avec Plaisirs	22 évènements	8 736,63 \$
Avocado	8 évènements	1 414,71 \$
Boulangerie La Mère Michèle	1 événement	53,40 \$
Brioche Alsacienne	1 événement	101,50 \$
Buffet Clémentine	33 évènements	12 354,90 \$
Buffet du passant	4 évènements	1 362,44 \$
Buffet Josée C. Forgues	2 évènements	518,00 \$
Buffets Maison enr.	3 évènements	646,90 \$
Café des beaux-arts	1 événement	190,00 \$
Café Krieghoff	1 événement	43,43 \$
Café restaurant du Musée	3 évènements	2 383,95 \$
Café Vienne	1 événement	27,60 \$
Cantine chez Vic	1 événement	216,00 \$
Centre de Production A.N. inc	1 événement	754,99 \$
Centre d'interprétation de la côte-de-Beaupré	1 événement	297,00 \$
Chez Alexis	1 événement	463,57 \$
Christian Drapeau traiteur	1 événement	166,00 \$
Cirque du Soleil inc.	1 événement	1 200,00 \$
Claude & Marcel Martin inc.	8 évènements	408,04 \$
Claude Postel , pâtissier-chocolatier-traiteur	1 événement	102,50 \$
Club social l'Entracte	6 évènements	325,75 \$
Delta-Montréal	1 événement	2 149,74 \$
Denise Dominique Traiteur	1 événement	232,50 \$
Dhavernas Vincent	2 évènements	252,00 \$
Dominique Denise	3 évènements	2 430,00 \$
EBSI (Avec Plaisirs)	1 événement	500,00 \$
Et Pataci et Pataca	1 événement	4,95 \$
Exquise-Extase	22 évènements	653,40 \$
Fédération des Augustines de la Miséricorde de Jésus	2 évènements	815,75 \$
Gauthier Gisèle	2 évènements	4 604,25 \$
Groupe Prima	1 événement	27,60 \$
Hôtel Clarendon	1 événement	519,77 \$
Hôtel des Gouverneurs	1 événement	23,18 \$
Hôtel Rimouski	2 évènements	761,62 \$
La Boule Miche	1 événement	25,65 \$
Le Bleu Marine	1 événement	400,00 \$
Le Continental	1 événement	357,82 \$
Le Parlementaire	1 événement	9 513,26 \$
Le Petit Tablier	1 événement	237,00 \$
Le Saint-Germain	1 événement	52,00 \$
Le Truffé	1 événement	315,20 \$
Les Buffets Monchâteau	2 évènements	3 057,80 \$
Les Chocolats favoris inc.	1 événement	71,40 \$
Les Jardins de Métis	1 événement	144,85 \$
Loblaws Québec ltée	2 évènements	501,33 \$
Maison Deschambault	1 événement	395,00 \$
Maison La Tradition	1 événement	176,00 \$
Maître et Chef Traiteur	1 événement	1 000,00 \$
Manoir Montmorency	1 événement	192,51 \$
Maryse Hébert traiteur	1 événement	243,90 \$
Musée national des beaux-arts du Québec	1 événement	1 753,00 \$
Nourcy pâtisserie/boulangier	3 évènements	586,10 \$
Oh! Petits plats français	1 événement	59,75 \$
Olive et Basil	1 événement	79,20 \$
Panetier Baluchon	1 événement	121,00 \$
Pâtisserie Le Truffé	1 événement	99,25 \$
Pâtisserie Simon	1 événement	40,00 \$
Pizzeria La Piazzetta inc.	1 événement	43,77 \$
Pomerleau Maître traiteur	26 évènements	4 165,75 \$
Provisions inc.	1 événement	31,99 \$
Réseau des services d'archives du Québec (Avec Plaisirs)	1 événement	1 000,00 \$
Restaurant Café	1 événement	130,00 \$
Restaurant Claude Postel	7 évènements	868,00 \$
Restaurant La Rotonde	1 événement	2 700,00 \$
Robert Alexis traiteur	1 événement	400,00 \$
Services Alimentaires Laniel St-Laurent inc.	1 événement	49,46 \$
Société de la Place des arts	2 évènements	1 972,45 \$
Sodexho	1 événement	526,00 \$
Sushi Taxi inc.	3 évènements	289,50 \$
Traiteur Francis Beaulieu	1 événement	99,75 \$
Traiteur le Fin Gourmet Inc.	4 évènements	937,01 \$
Van Houtte	1 événement	35,97 \$

## **Étude des crédits 2005-2006**

---

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**Demande de renseignements généraux**

- 56 - Copie des parties accessibles au public de tous les mémoires au Conseil des ministres qui ont une incidence sur les crédits budgétaires.

ooo—000-- ooo—000—ooo

Cette question ne semble pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.

